

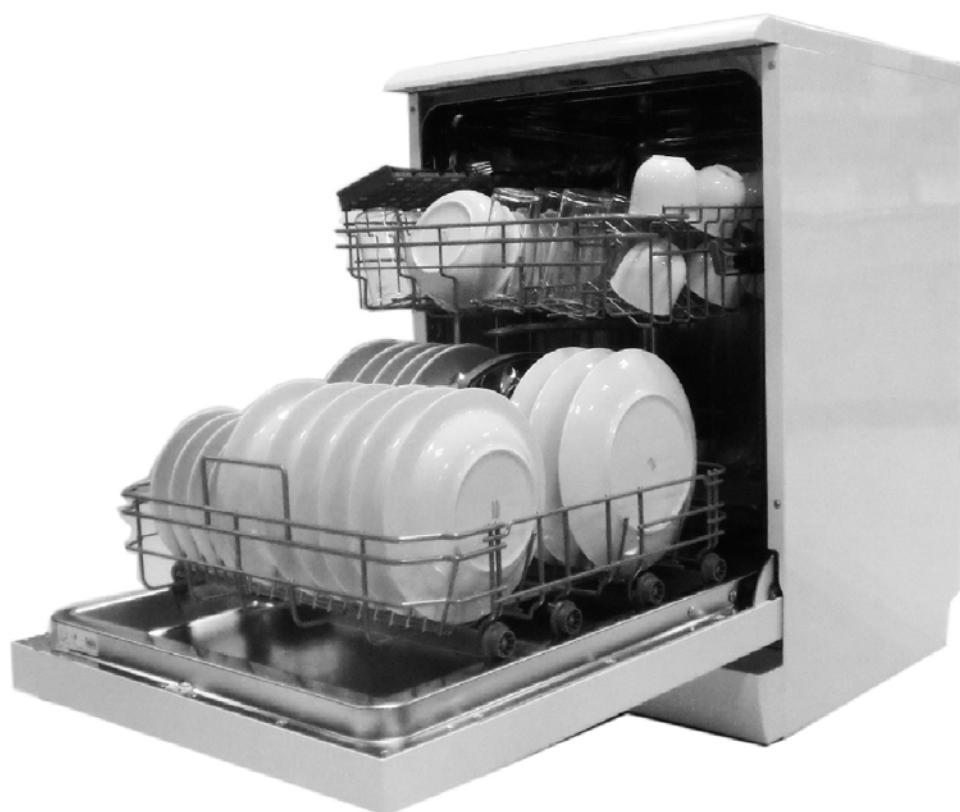
nevir

Manual de Instrucciones

NVR-4603 6P 12C

12 servicios

LAVAVAJILLAS



CE





Lea este manual

Estimado cliente,

Lea atentamente este manual antes de utilizar el lavavajillas, le ayudará a utilizar y mantener su electrodoméstico adecuadamente. Consérvelo para futuras consultas. Entréguelo a sus posibles propietarios futuros.

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento, instalación, resolución de problemas, etc.



Antes de llamar al servicio técnico

- El apartado de solución de problemas le ayudará a resolver algunos problemas comunes.
- Si no puede solucionar los problemas, solicite la ayuda de técnicos profesionales



NOTA:

El fabricante, en una política de desarrollo y actualización continuos del producto, puede aportar modificaciones sin previo aviso.

El manual de usuario puede ser obtenido del fabricante.

1) Información de seguridad.....1

2) guía rápida de uso.....2

3) Instrucciones de funcionamiento.....3

Panel de control.....3
Funciones del lavavajillas.....3

4) Antes de usar el aparato por primera vez....4

A. Descalcificador de agua.....4
B. Carga de sal en el lavavajillas.....5
C. Llenado del dosificador de abrillantador.....5
D. Función del detergente6

5) Carga de las cestas del lavavajillas.....9

Recomendaciones antes y después de cargar el lavavajillas Cestas.....9
Carga de la cesta superior.....10
Carga de la cesta inferior.....10
Cesta para los cubiertos.....10

6) Inicio de un programa de lavado.....11

Tabla de ciclos de lavado.....11
Encendido del aparato.....12
Cambio de programa.....12
Al final del ciclo de lavado.....12

7) Limpieza y mantenimiento.....13

Sistema de filtrado.....13
Cuidados del lavavajillas.....14

8) Instrucciones de instalación.....15

Instalación del lavavajillas.....15
Conexión eléctrica.....15
Conexión del agua.....16
Arranque del lavavajillas.....17

9) Resolución de problemas.....18

Antes de llamar al servicio técnico.....18
Códigos de error.....19
Especificaciones.....20

Carga de bandejas según Directiva EN-50242



1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

⚠ ATENCIÓN! Cuando utilice el lavavajillas, siga las medidas de precaución siguientes:

■ Este aparato está destinado al uso doméstico y otros usos similares, tales como:

- áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros ambientes laborales;
- granjas;
- clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
- ambientes tipo hostel.

■ Este aparato puede ser utilizado por niños de edad superior a 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o sin experiencia y conocimiento en el caso en el que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato en un modo seguro y entienden los riesgos que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser llevada a cabo por niños sin supervisión. (Para EN60335-1)

■ Este aparato no está diseñado por el uso de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que haya recibido supervisión o instrucción referente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. (Para IEC60335-1)

■ Este aparato es para uso interior únicamente y para uso doméstico. Para proteger contra el riesgo de shock eléctrico, no sumerja la unidad, cable o enchufe en agua y en otros líquidos.

■ Por favor desenchufe el aparato antes limpiar y proceder al mantenimiento del aparato. Utilice un trapo suave mojado en jabón neutro y después use un trapo seco para limpiarlo de nuevo.





INSTRUCCIONES PARA TOMA DE TIERRA

■ El aparato debe estar conectado a tierra. En el caso de mal funcionamiento o ruptura la tierra reduce el riesgo de shock eléctrico

suministrando una vía de Resistencia a la corriente eléctrica. El aparato está equipado con un cable equipado con un conductor de tierra y un enchufe de tierra.

■ El enchufe debe estar enchufado a un enchufe apropiado e instalado y con toma a tierra de acuerdo con las normas locales.

■ La conexión errónea del equipamiento conductor puede conllevar un riesgo de shock eléctrico. Por favor, consulte con un electricista o el representante del servicio en caso en el que tenga dudas respecto a la toma de tierra.

■ No modifique el enchufe original, en el caso en el que no quepa en el enchufe, instale uno con la ayuda de un electricista cualificado.

■ No haga un mal uso, no se siente o no se ponga de pie en la puerta o bandeja del lavavajillas.

■ No arranque el lavavajillas salvo que los paneles de cierre estén en su lugar apropiado.

■ En el caso de apertura de la puerta durante la operación, por favor abra cuidadosamente el lavavajillas, hay riesgo de salida del agua.

■ No coloque objetos pesados o se suba en la puerta mientras esté abierta. El aparato podría volcar.

■ Cuando vaya a cargar el lavavajillas:

1) Coloque las partes afiladas evitando dañar el sello de la puerta.;

2) Atención: cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas deben ser colocados en la cesta con sus puntas hacia abajo o en posición horizontal.



- Compruebe que el detergente en polvo está consumido después de la finalización del ciclo de lavado.
- No lavar productos de plastic, salvo que estén marcados para limpieza específica en lavavajillas. En el caso en el que no estén marcados como aptos para su limpieza, consulte con el fabricante.
- Utilice únicamente detergente , abrillantador y demás aditivos específicamente diseñados para lavavajillas.
- No utilice jabón, jabón de lavadora o para lavado a mano en su lavavajillas.
- Los niños no deberían utilizar el producto sin supervision.
- No deje la puerta abierta, podría tener riesgo de vuelco.
- Si el cable está dañado, reemplacelo con recambios originals.
- Durante la instalación la toma a corriente no debe estar peligrosamente torcida o aplanada.
- No fuerce ni manipule los mandos.
- El aparato debe conectarse a la red principal utilizando las mangueras originales. No reutilice calderas.
- No cargue más servicios que los estipulados por el fabricante.
- La presión máxima de entrada es 1MPa.
- La presión mínima del agua es 0.04MPa.

RECICLAJE

Recicle el material del embalaje apropiadamente. Todos los materiales del embalaje tienen que ser reciclados.

Partes en plástico están marcadas según las abreviaturas de los siguientes estándares internacionales:

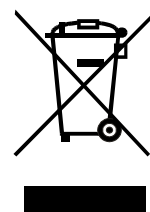
PE--- para polietileno.

PS--- para poliestireno.

POM --- polioximetileno.

PP--- polipropileno.

ABS--- Acrilonitrilo Butadieno Estireno.



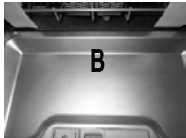


⚠ ATENCIÓN!

- El embalaje puede ser peligroso para los niños.
- Por favor utilice centros de reciclaje legales.
- Por favor, corte el cable y haga que deje sin uso la puerta.
- El cartón está fabricado con materiales reciclados y debería ser reciclado como papel.
- Al asegurarse que el producto se recicla correctamente, Usted ayuda a prevenir potenciales consecuencias negativas contra el medio ambiente y la salud que podrían ser causa del mal uso de los residuos del producto.
- Para información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su entidad local de reciclaje.
- Por favor, no deje los deshechos del producto en instalaciones no clasificadas. El producto requiere una separación y un tratamiento específico.



2.guía rápida de uso

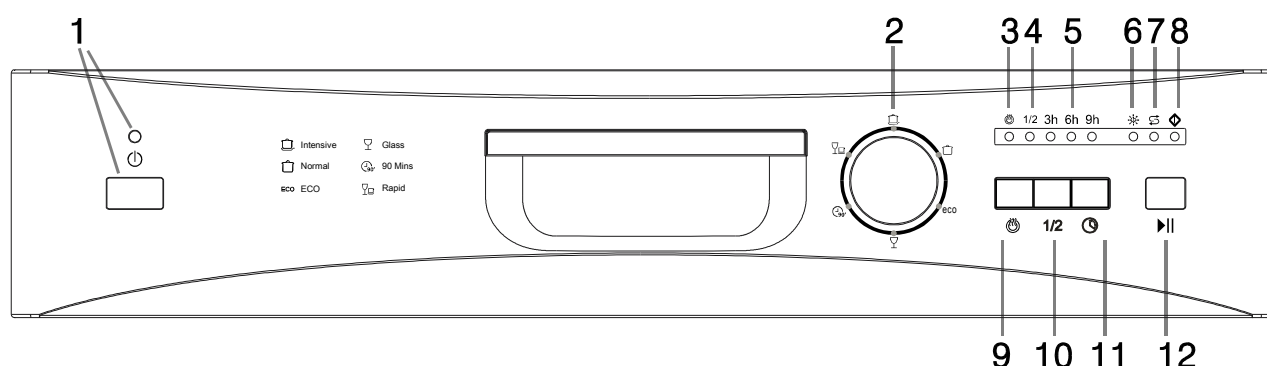
For detailed operating method read the corresponding content on the instruction manual.

Encienda el aparato	Pulse el botón ON/OFF para encender el aparato. Abra la puerta.	
Llene el dosificador con detergente	Compartimento A Con cada ciclo de lavado. Compartimento B Sólo para programas con prelavado. (Siga el modo de empleo)	
Compruebe el nivel del abrillantador	Indicador mecánico C Indicador eléctrico en el panel de control (si se incluye)	
Compruebe el nivel de regeneración de sal	(Sólo en los modelos con sistema de descalcificador de agua). Indicador eléctrico en el panel de control (si se incluye). Si no hay ningún piloto indicador de la sal en el panel de control (en algunos modelos), puede calcular cuándo debe llenar el descalcificador con sal dependiendo del número de ciclos realizados por el lavavajillas.	
Cargue las cestas	Elimine los restos importantes de comida. Ablande los residuos de comida requemada de las cazuelas, a continuación, cargue las cestas. Siga las instrucciones de carga del lavavajillas.	
Seleccione un programa	Cierre la puerta, pulse el botón Programa hasta que se ilumine el piloto indicador del programa seleccionado (véase la sección titulada "Instrucciones de funcionamiento").	
Funcionamiento del lavavajillas	Abra el grifo de agua y pulse el botón de Inicio/Pausa. El aparato comenzará a funcionar pasados 10 segundos.	
<div>• Cambio del programa</div>	<div>• 1. Un ciclo activo sólo se puede cambiar si acaba de iniciarse. De lo contrario, es posible que el detergente ya se haya dispensado y que el aparato haya vaciado el agua de lavado. En este caso deberá llenar de nuevo el dosificador de detergente. 2. Pulse el botón de Inicio/Pausa, pulse el botón de Programa durante más de 3 segundos, el aparato pasa a modo de espera, ya puede cambiar el programa. 3. Seleccione un nuevo programa. 4. Vuelva a poner en marcha el lavavajillas.</div>	
<div>• Añadir platos en el lavavajillas.</div>	<div>• 1. Abra un poco la puerta. 2. Cuando los brazos aspersores se detengan, puede abrir la puerta completamente. 3. Añada los platos olvidados. 4. Cierre la puerta. el lavavajillas se pondrá en marcha después de 10 segundos.</div>	<div>⚠ ADVERTENCIA Abra la puerta con cuidado. Al abrir la puerta puede salir vapor caliente.</div>
<div>• Cuando el aparato se apaga durante un ciclo de lavado.</div>	<div>• Si el aparato está apagado durante un ciclo de lavado, cuando lo vuelva a encender, seleccione de nuevo el ciclo de lavado y utilice el lavavajillas de acuerdo con el estado de encendido original.</div>	
Apague el lavavajillas	Una vez terminado el ciclo, el zumbador del lavavajillas sonará 8 veces y se detendrá. Apague la máquina utilizando el botón ON/OFF.	
Cierre el grifo del agua, vacíe las cestas.	Advertencia: espere unos minutos (15 minutos aproximadamente) antes de vaciar el lavavajillas para evitar manipular la vajilla y cubiertos porque aún están calientes y son más sensibles a los impactos. También se mejora el proceso de secado. Vacíe el aparato, comenzando por la cesta	

3. Instrucciones de funcionamiento

! IMPORTANTE Para obtener el mejor rendimiento del lavavajillas, lea completamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizarlo por primera vez.

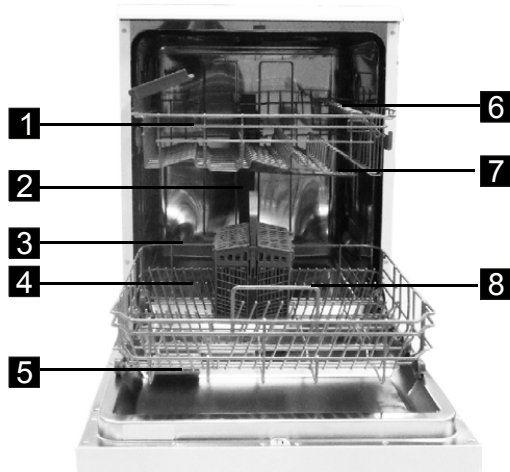
Panel de control



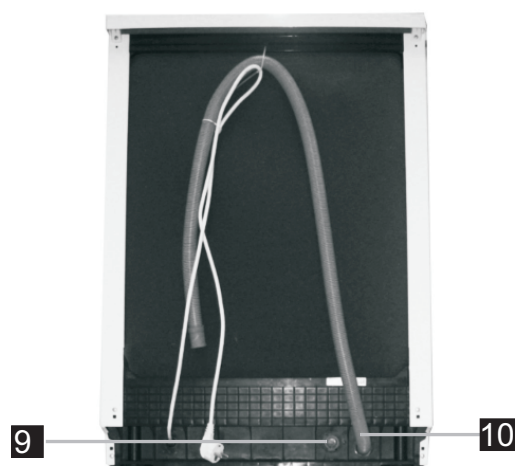
1. Indicador y botón de encendido: Para encender y apagar el aparato.
2. Selector de programa: Gire la rueda para seleccionar el ciclo de lavado.
3. Indicador Plus: Debe seleccionarse para la función Plus.
4. Indicador de Media carga: Debe seleccionarse para la función de Media carga.
5. Indicador de Temporizador: Muestra el tiempo de temporización.
6. Luces de aviso para abrillantador: Nivel de abrillantador bajo, debe rellenarse.
7. Luces de aviso para sal: Nivel de sal bajo, debe rellenarse.
8. Indicador de funcionamiento: Muestra el estado del lavavajillas.
9. Botón de Extra Secado: Para seleccionar la función de extra secado (no puede usarse con ciclo Rápido).
10. Botón de Media carga: Para seleccionar la función de media carga (esta función sólo puede usarse con 6 servicios o menos, Y se apreciará un menor gasto de agua y energía; sólo puede usarse con ciclos Intensivo, Normal, ECO, Cristalería y 90Min.)
11. Botón Temporizador: Para selección de la función de Temporización.
12. Botón Inicio/Pausa: Para iniciar al programa de lavado seleccionado o detener el ciclo una vez la máquina está funcionando.

Funciones del lavavajillas

Vista frontal



Vista posterior



- | | | | |
|------------------|----------------------|--------------------------------|--------------------|
| 1 Cesta superior | 4 Depósito de sal | 7 Brazos aspersores | 10 Tubo de desagüe |
| 2 Tubo interior | 5 Dosificador | 8 Conjunto de filtros | |
| 3 Cesta inferior | 6 Soporte para tazas | 9 Conector del tubo de entrada | |



4. Antes de utilizar el aparato por primera vez

Antes de utilizar el lavavajillas por primera vez:

- A.** Ajuste el descalcificador de agua
- B.** Añada 1,5 kg de sal para lavavajillas y, a continuación, llene el depósito de sal completamente con agua.
- C.** Llene el dosificador del abrillantador
- D.** Añada el detergente

A. Descalcificador de agua

El descalcificador de agua se debe ajustar manualmente mediante el selector de dureza del agua.

El descalcificador de agua se ha diseñado para eliminar minerales y sales del agua que podrían afectar al funcionamiento del aparato.

Como más elevado sea el contenido de estos minerales y sales, mayor es la dureza del agua.

El descalcificador debe regularse según la dureza del agua de la zona. La compañía suministradora de agua le puede informar sobre la dureza del agua de su zona.

Ajuste del consumo de sal

El lavavajillas está diseñado para que pueda ajustar la cantidad de sal consumida de acuerdo con la dureza del agua utilizada. El nivel de consumo se puede mejorar y personalizar.

1. Cierre la puerta, encienda el aparato.
2. Pulse el botón de Inicio/Pausa durante más de 5 segundos para seleccionar el modelo de ajuste del descalcificador antes de que pase 1 minuto desde que se encendió el aparato ;
3. Pulse el botón de Inicio/Pausa para seleccionar el ajuste de acuerdo con la zona, los ajustes cambiarán según la secuencia siguiente: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Pulse el botón ON/OFF o no pulse ningún botón durante 5 segundos para finalizar la selección de ajustes.

DUREZA DEL AGUA				Posición del selector	Consumo de sal (gramo/ciclo)
°dH	°fH	°Clarke	mmol/l		
0-5	0-9	0-6	0-0,94	H1	0
6-11	10-20	7-14	1,0-2,0	H2	9
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3	12
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4	20
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5	30
35-45	61-80	43-56	6,1-8,0	H6	60

Nota:1 1°dH=1,25°Clark=1,78°fH=0,178 mmol/l
°DH: grados alemanes
°fH:grados franceses
°Clark: grados británicos

Nota:2 Ajuste de fábrica: H3 (EN 50242)

Póngase en contacto con la compañía suministradora de agua para obtener información sobre la dureza de agua de su zona.

! NOTA: Si su modelo no dispone de descalcificador de agua, puede saltarse este apartado.

DESCALCIFICADOR DE AGUA

La dureza del agua varía dependiendo de la zona. Si se utiliza agua dura en el lavavajillas, pueden aparecer manchas en los platos o utensilios.

El aparato está equipado con un descalcificador especial que utiliza un depósito de sal específicamente diseñado para eliminar la cal y los minerales del agua.



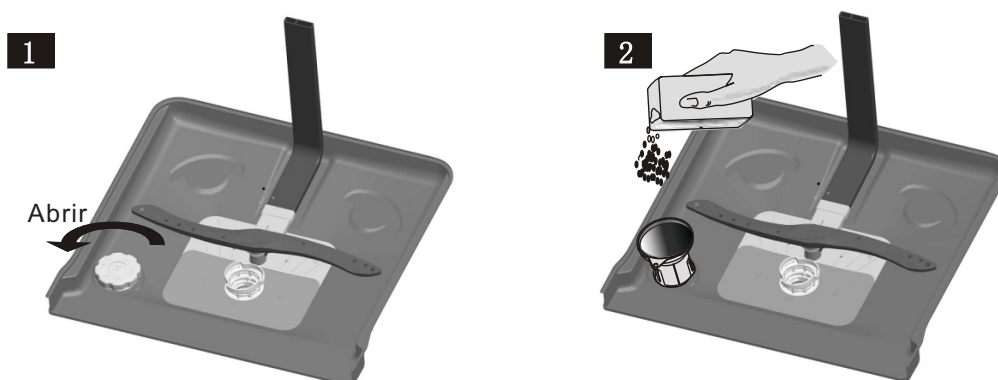
B. Carga de sal en el lavavajillas

Utilice siempre sal especial para lavavajillas.

El depósito de sal se encuentra debajo de la cesta inferior y debe llenarse de la siguiente forma:

Atención!

- Utilice únicamente sal específicamente para uso en lavavajillas. El resto de tipos de sal no destinados específicamente para uso en lavavajillas, en especial la sal de mesa, dañarán el descalcificador de agua. La garantía del fabricante no cubre los daños causados por el uso de sal inadecuada y el fabricante no se hace responsable de dichos daños. Llene con sal sólo inmediatamente antes de iniciar un programa de lavado completo.
- Así se evitará que los restos de sal o de agua salada derramados permanezcan en el interior de la máquina durante un tiempo y causen corrosiones.



- A Una vez extraída la cesta inferior, desenrosque y retire la tapa del depósito de sal. **1**
- B Coloque el extremo del embudo (incluido) en el orificio e introduzca aproximadamente 1,5 kg de sal para lavavajillas.
- C Llene el depósito de sal completamente con agua. Es normal que del depósito de sal salga un poco de agua. **2**
- D Después de llenar el depósito, vuelva a enroscar la tapa en sentido horario.
- E El piloto indicador de sal se apagará cuando se haya llenado el depósito de sal.
- F Inmediatamente después de llenar el depósito de sal, debe iniciar un programa de lavado (le sugerimos un programa corto). En caso contrario, el sistema de filtro, la bomba u otras piezas importantes del lavavajillas podrían resultar dañadas por el agua salada. Este tipo de problemas no quedan cubiertos por la garantía.

! NOTA:

1. El depósito de sal se deberá volver a llenar cuando se encienda el piloto indicador de sal. Dependiendo de cómo se disuelva la sal, el piloto indicador de sal puede permanecer encendido aunque el depósito de sal esté lleno.
Si el panel de control no dispone de piloto indicador de sal (en algunos modelos), puede calcular cuándo debe llenar de sal el descalcificador en función de los ciclos realizados por el lavavajillas.
2. Si se derrama sal, debe iniciar un programa de remojo o un programa rápido para eliminar el exceso de sal.
3. Si fuera necesario vaciar la máquina por motivos de traslado, reparación u otros, utilice una esponja absorbente o similar para absorber el agua del depósito de sal y enrosque bien la tapa. A continuación, traslade o repare la máquina. Tras el traslado o la reparación de la máquina, compruebe que todo está en orden y cargue el descalcificador con sal según las instrucciones de "B. Cargar sal en el descalcificador". De lo contrario, podría causar graves daños en la máquina, por ejemplo óxido, averías, etc.. Este tipo de problemas no quedan cubiertos por la garantía

C. Llenado del dosificador de abrillantador

Dosificador de abrillantador

El abrillantador se dispensa durante el aclarado final para evitar la formación de pequeñas gotas que pueden dejar manchas en la vajilla. También se mejora la operación de secado expulsando el agua de la vajilla. Este lavavajillas está diseñado para utilizar abrillantadores líquidos. El dosificador de abrillantador se encuentra dentro de la puerta junto al dosificador de detergente. Para llenar el dosificador, abra la tapa y vierta el abrillantador en el dosificador hasta que el indicador de nivel esté totalmente negro. La capacidad del depósito es de unos 110 ml.

Función del abrillantador

El abrillantador se añade automáticamente durante el último aclarado para garantizar un aclarado uniforme y un secado sin manchas.

Atención

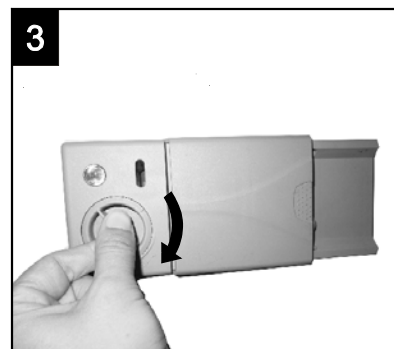
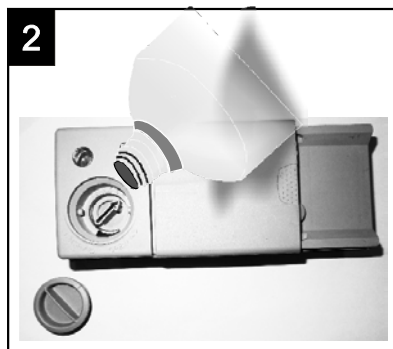
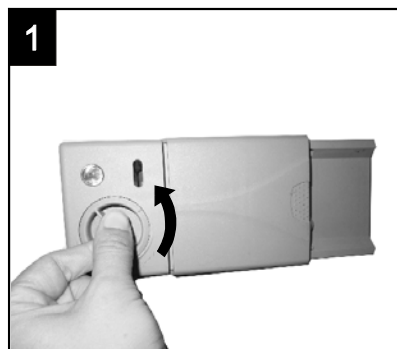
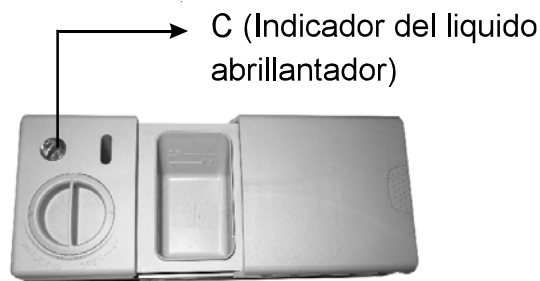
Utilice únicamente abrillantadores de marca especiales para lavavajillas. No llene nunca el dosificador de abrillantador con otros productos (por ej., productos para limpiar el lavavajillas o detergente líquido). Podría dañar el aparato.

Cuándo rellenar el dosificador de abrillantador

Si en el panel de control no hay ningún piloto indicador que avise de que falta abrillantador, se puede evaluar la cantidad necesaria según el color del indicador del nivel óptico "C" situado junto a la tapa. Cuando el depósito de abrillantador está lleno, el indicador está completamente negro. A medida que disminuye la cantidad de abrillantador, se reduce el tamaño del punto negro. No deje que la cantidad de abrillantador descienda por debajo de 1/4.

Según disminuye la cantidad de abrillantador, el tamaño del punto negro del indicador del nivel del abrillantador cambia, como se indica a continuación.

- Lleno
- 3/4
- 1/2
- 1/4 - Se debe rellenar para eliminar las manchas
- Vacío



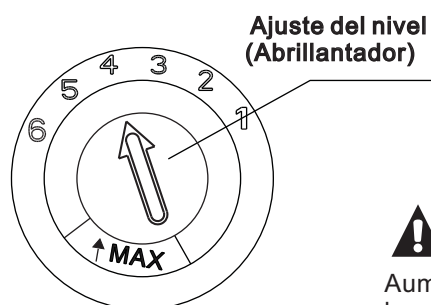
1 Para abrir el dosificador, gire la tapa hasta la posición de "abierto" siguiendo la dirección de la flecha (izquierda) y levante la tapa.

2 Vierta el abrillantador en el dosificador con cuidado para evitar que rebose.

3 Vuelva a poner la tapa alineándola con la posición de "abierto" y gírela siguiendo la dirección de la flecha (derecha).

! NOTA: Limpie el abrillantador derramado durante la operación de llenado con un paño absorbente evitando que se forme un exceso de espuma en el siguiente lavado. Recuerde volver a colocar la tapa antes de cerrar la puerta del lavavajillas.

Ajuste del dosificador de abrillantador



El dosificador de abrillantador tiene seis o cuatro ajustes. Empiece siempre con el dosificador ajustado en "4". Si quedan manchas y la operación de secado no es satisfactoria, aumente la cantidad de abrillantador quitando la tapa del dosificador y girando el selector hasta "5". Si la vajilla sigue sin secarse adecuadamente o presenta manchas, ajuste el selector al siguiente nivel más alto hasta que los platos dejen de presentar marcas. La posición recomendada es "4" (el valor de fábrica es "4").

! NOTA:

Aumente la dosis si quedan gotas de agua o manchas de cal en los platos tras el lavado.

Redúzcala si hay manchas blancas y pegajosas en la vajilla o una capa azulada en la cristalería o las hojas de los cuchillos.

D.Función del detergente

Los detergentes con compuestos químicos son necesarios para eliminar la suciedad de los platos y expulsarla del lavavajillas.

La mayoría de los detergentes de calidad comercial son adecuados.

ADVERTENCIA!

Uso adecuado del detergente

Utilice sólo detergentes especiales para lavavajillas. Guarde el detergente en un lugar fresco y seco.

No ponga el detergente en polvo en el dosificador hasta que esté a punto de lavar los platos.

Detergentes

Existen tres tipos de detergentes.

1. Con fosfato y cloro.
2. Con fosfato y sin cloro.
3. Sin fosfato ni cloro.

En general, los nuevos detergentes en polvo no contienen fosfato. No tienen la función de descalcificador de agua del fosfato. En este caso, se recomienda llenar el depósito de sal aunque la dureza del agua sea sólo de 6°dH. Si se utilizan detergentes sin fosfatos con agua dura pueden aparecer manchas blancas en la vajilla y la cristalería. En este caso añada más detergente para conseguir mejores resultados. Los detergentes sin cloro apenas blanquean. Las manchas resistentes y de color quizás no se eliminen completamente. En este caso debe elegir un programa con la temperatura más alta.

Detergente concentrado

Según su composición química, los detergentes para lavavajillas se pueden dividir en dos tipos básicos:

- detergentes convencionales alcalinos con componentes cáusticos
- detergentes concentrados poco alcalinos con encimas naturales

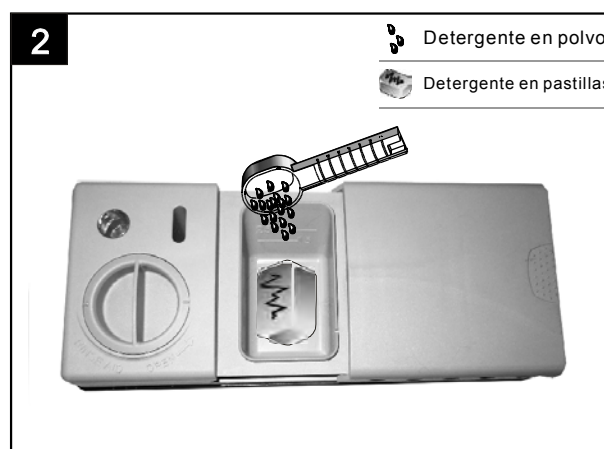
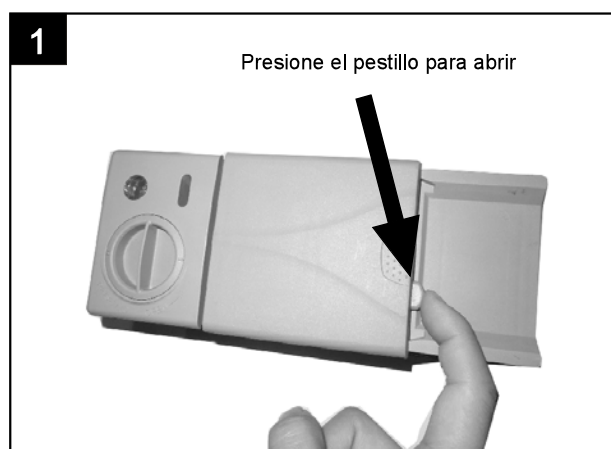
Detergente en pastillas

Las pastillas de detergente de diferentes marcas se disuelven a velocidades distintas. Por este motivo, algunas pastillas de detergente no pueden disolverse ni desarrollar todo su potencial limpiador en los programas cortos. Así pues, cuando se lava con detergente en pastilla deben utilizarse programas largos para garantizar que se eliminan por completo los restos de detergente.

Dosificador de detergente

El dosificador se debe llenar antes de iniciar cada ciclo de lavado de acuerdo con las instrucciones que se indican en la tabla de los ciclos de lavado. Este lavavajillas utiliza menos detergente y abrillantador que los lavavajillas convencionales. Por lo general, para una carga de lavado normal sólo se necesita una cucharada de detergente. En el caso de una carga más sucia se necesitará más detergente. Añada siempre el detergente inmediatamente antes de poner en marcha el lavavajillas; de lo contrario se humedecerá y no se disolverá adecuadamente.

Cantidad de detergente



! **NOTA:**

- Si la tapa está cerrada: presione el botón de liberación. La tapa se abre.
- Añada siempre el detergente justo antes de iniciar el ciclo de lavado.
- Utilice únicamente detergentes de marca especiales para lavavajillas

! ATENCIÓN! El detergente es corrosivo.
Mantenga a los niños alejados del detergente.



Añadir el detergente

Llene el dosificador con detergente.
La marca indica los niveles de dosificación,
tal y como muestra la imagen de la derecha:

A Compartimento para el detergente del ciclo de lavado principal.

B Compartimento para el detergente del ciclo de prelavado.

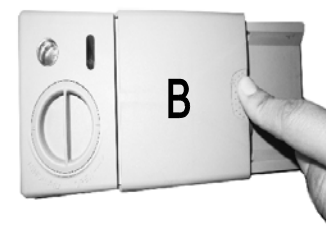
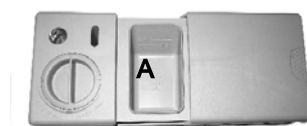
Tenga en cuenta las recomendaciones de dosis y almacenamiento
indicadas en el envase del detergente.

Cierre la tapa y presione hasta que quede bloqueada.

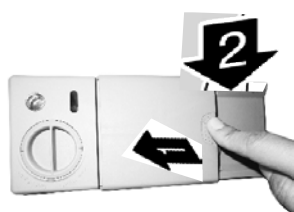
Si los platos están muy sucios, añada otra dosis de detergente
en la cubeta de prelavado. Este detergente actuará durante la fase de prelavado.

NOTA:

- Encontrará más información sobre la cantidad de detergente para cada programa en la última página.
- No olvide que pueden haber diferencias dependiendo del grado de suciedad y de la dureza del agua.
- Tenga en cuenta las recomendaciones del fabricante indicadas en el envase del detergente.



Cierre del compartimento de Detergente



Si sus platos sólo están moderadamente sucios,
puede usar menos detergente
de lo recomendado.

-compartimento

Presione hacia abajo la tapa (1) hasta que de cierre haga clic
(2).

- Si utiliza detergente en pastillas,
lea las recomendaciones
del fabricante en sus envases,
para
determinar dónde deben colocarse
las pastillas en el interior del lavavajillas (por ejemplo, en
el cesto para cubiertos, el compartimento de detergente,
etc.).

Asegúrese de que la tapa del compartimento
del detergente está cerrada, incluso si está
utilizando pastillas.

5. Carga de las cestas del lavavajillas

Recomendación

- Considere la posibilidad de comprar utensilios identificados como adecuados para lavavajillas.
- Utilice un detergente suave especial para este tipo de utensilios. Si es necesario solicite más información a los fabricantes de detergente.
- En algunos casos deberá seleccionar un programa de baja temperatura.
- Para prevenir daños, no extraiga la cristalería y los cubiertos del lavavajillas inmediatamente una vez finalizado el programa.

Para lavar en el lavavajillas la siguiente cubertería/vajilla

No adecuados

- Cubiertos con mango de madera, de asta o de nácar.
- Utensilios de plástico que no sean resistentes al calor.
- Cubiertos antiguos con partes encoladas que no resistan temperaturas altas.
- Cubiertos o platos encolados.
- Utensilios de estaño o cobre.
- Cristalería fina
- Utensilios de acero oxidables.
- Fuentes de madera.
- Utensilios de fibras sintéticas.

Adecuados con limitaciones

- Algunos tipos de cristal pueden perder el brillo tras numerosos lavados.
- Las partes de plata y aluminio tienden a decolorarse durante el lavado.
- Los dibujos barnizados pueden perder el color si se lavan frecuentemente a máquina.

Atención antes o después de cargar las cestas del lavavajillas

(Para obtener el máximo rendimiento del lavavajillas, siga estas instrucciones de carga. Las funciones y el aspecto de las bandejas y las cestas para los cubiertos pueden variar según el modelo.)

Elimine los restos de alimentos. Ponga en remojo los restos de comida quemada de las cazuelas. No es necesario enjuagar los platos en agua corriente.

Orden de colocación en el lavavajillas:

1. Los vasos, tazas, ollas y cazuelas, etc., se colocan boca abajo.
2. Los recipientes curvos o con huecos se colocarán inclinados para que pueda correr el agua.
3. Los utensilios se colocarán de forma que no puedan volcarse.
4. Los utensilios deben colocarse de forma que no impidan la rotación de los brazos aspersores durante el lavado.

NOTA:



Los objetos muy pequeños no se lavarán en el lavavajillas puesto que pueden caer fácilmente de las bandejas.

- Disponga los recipientes cóncavos, como tazas, vasos, ollas, etc. boca abajo para que el agua no se estanque en el fondo del recipiente.
- Los platos y los cubiertos no deben colocarse unos dentro de otros ni taparse entre sí.
- Para evitar que los vasos se rompan, no deben estar en contacto.
- Ponga los utensilios grandes que son más difíciles de limpiar en la cesta inferior.
- La cesta superior se ha diseñado para la vajilla más delicada, como vasos y tazas.
- Los cuchillos de hoja larga colocados con las puntas hacia arriba pueden resultar peligrosos.
- Los cubiertos largos y afilados como los cuchillos para cortar carne se deben colocar horizontalmente en la cesta superior.
- No sobrecargue el lavavajillas. Es importante para obtener buenos resultados y conseguir un consumo razonable de energía.

Vaciar el lavavajillas

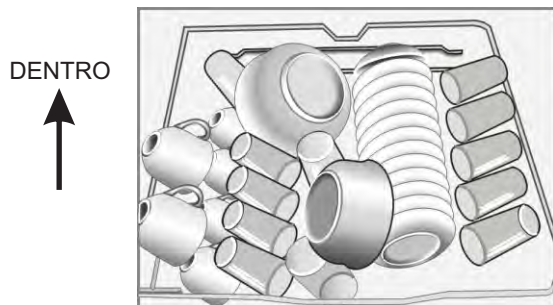
Vacíe en primer lugar la cesta inferior y luego la cesta superior para evitar que el agua de la cesta superior gotee sobre los platos de la cesta inferior.



■ Método de carga de vajilla estándar

Carga de la cesta superior

La cesta superior se ha diseñado para la vajilla más delicada, como vasos, tazas y platitos, bandejas, cuencos pequeños y cazuelas poco hondas (si no están demasiado sucias). Disponga la vajilla y los utensilios de cocina de manera que no se muevan por el efecto de los chorros de agua.



Recuerde:

- Las ollas, fuentes, etc. se deben colocar siempre boca abajo.
- Las ollas hondas se deben colocar inclinadas para permitir que salga el agua.
- La cesta inferior cuenta con hileras de varillas abatibles para cargar más ollas y cazuelas o más grandes.

Ajustar el compartimento superior

La altura del cesto superior se puede ajustar con el fin de crear más espacio para los utensilios grandes tanto para la parte superior como para la parte inferior.

La altura del cesto superior puede ser ajustado mediante la colocación de las ruedas en diferente altura de los carriles. Los objetos largos, cubiertos de servir, servidores de ensalada y cuchillos deben ser colocados en el estante de modo que no obstruyan la rotación de los brazos rociadores.

Posición inferior



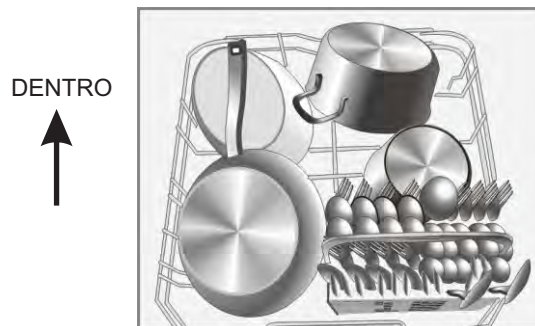
Posición superior



Ruedas

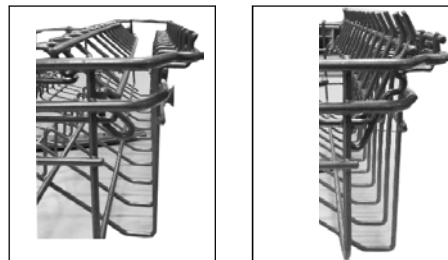
Carga de la cesta inferior

Le recomendamos que coloque los artículos grandes y difíciles de limpiar en la cesta inferior: ollas, cazuelas, tapas, fuentes y cuencos, tal y como se muestra en la imagen siguiente. Es preferible colocar las fuentes y las tapaderas a los lados de las bandejas para evitar que bloqueen la rotación del brazo aspersor superior.



Plegado de los estantes para tazas

Para colocar mejor las ollas y cazuelas las varillas se pueden abatir tal y como muestra la imagen de la derecha.



Varillas abatibles de la cesta inferior

Para colocar mejor las ollas y cazuelas las varillas se pueden abatir tal y como muestra la imagen de la derecha.



Cesta para los cubiertos

Los cubiertos se deben colocar en la cesta correspondiente con los mangos hacia abajo. Si la bandeja tiene compartimentos laterales, las cucharas deben colocarse por separado en las ranuras apropiadas; los utensilios especialmente largos se colocarán en posición horizontal en la parte frontal de la cesta superior, tal y como muestra la imagen.

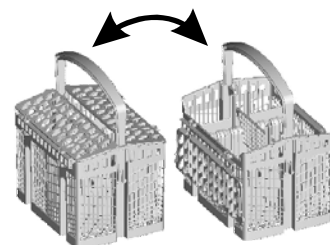
⚠ ATENCIÓN!



- No deje que ningún objeto se deposite en el fondo.
- Siempre coloque los aparatos cortantes con el filo hacia abajo.

Para su seguridad personal y una calidad de limpieza máxima, coloque los cubiertos en la cesta correspondiente y compruebe que:






- No queden encajados uno dentro de otro.
- Los cubiertos se colocan con los mangos hacia abajo.
- Los cuchillos y otros utensilios potencialmente peligrosos deberán colocarse con la punta hacia abajo.



6. Inicio de un programa de lavado

Tabla de ciclos de lavado

! **NOTA:** (★) Significa: se debe añadir abrillantador en el dosificador de abrillantador

Programa	Información sobre selección de ciclos	Descripción del ciclo	Detergente para prelavado/lavado principal	Duración del ciclo (minutos)	Consumo eléctrico (kWh)	Consumo de agua (l)	Abrillantador
Intensivo 	Para vajilla especialmente sucia y cacerolas, sartenes, platos, etc. normalmente sucios y restos de alimentos adheridos y secos.	Prelavado(50 °C) Lavado (60 °C) Aclarado Aclarado Aclarado(70 °C) Secado	$\frac{5}{25g}$ (1 o 2 piezas)	170	1.6	18.5	★
Normal 	Para cargas de una suciedad normal, tales como cacerolas, platos, vasos y sartenes poco sucias.	Prelavado(45 °C) Lavado (55 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	$\frac{5}{25g}$ (1 o 2 piezas)	180	1.3	15	★
Eco (*EN 50242)	Programa estándar, este programa es adecuado para limpiar vajilla en condiciones normales de suciedad y es el programa más eficiente en función del consumo combinado de energía y agua para este tipo de vajilla.	Prelavado Lavado (45 °C) Aclarado(65 °C) Secado	$\frac{5}{25g}$ (1 o 2 piezas)	190	0.96	11.5	★
Delicado 	Para vajilla y cristalería poco sucia	Prelavado Lavado(40 °C) Aclarado Aclarado(60 °C) Secado	$\frac{5}{25g}$ (1 piezas)	130	0.9	14.5	★
90 min 	Para carga ligeramente sucia que no necesita una excelente eficiencia de secado.	Lavado(65 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	$\frac{30g}{(1 piezas)}$	90	1.35	12.5	★
Rápido 	Lavado más corto para cargas poco sucias que no necesitan secado.	Lavado (45 °C) Aclarado (50 °C) Aclarado (55 °C)	25g	30	0.75	11	

! NOTE:

*EN 50242: Este programa es un ciclo de prueba. Información para la prueba de compatibilidad de acuerdo con la norma EN 50242:

- Capacidad: 12 servicios
- Posición de la cesta superior: ruedas superiores en raíles
- Ajuste del abrillantador: 6
- PI: 0,49 W; PO: 0,45 W.

Encendido del aparato

Inicio de un ciclo de lavado

1 Extraiga la cesta inferior y la cesta superior, cargue los platos y empuje las cestas hacia dentro.

Se recomienda cargar la cesta inferior en primer lugar (consulte el apartado titulado "Carga del lavavajillas").

2 Añada el detergente (consulte el apartado "Sal, detergente y abrillantador").

3 Enchufe el cable de alimentación. La fuente de alimentación es 220-240 Vca/50 Hz, la especificación de la toma es 10 A 250 Vca. Asegúrese de que la presión del agua está al máximo.

4 Cierre la puerta y pulse el botón ON/OFF, el piloto indicador se enciende.

5 Pulse el botón de Programa, el programa de lavado cambiará de la siguiente forma:

Intensivo->Normal->ECO-> Vasos->90 Min->Rápido

Cuando se selecciona un programa, el piloto indicador se enciende. Pulse el botón de Inicio/Pausa, el lavavajillas se pondrá en marcha



Cambio de programa

Atención:

- 1 Un ciclo activo sólo se puede cambiar si acaba de iniciarse. De lo contrario, es posible que el detergente ya se haya dispensado y que el aparato haya vaciado el agua de lavado. En este caso deberá llenar de nuevo el dosificador de detergente (véase el apartado titulado "carga de detergente").
- 2 Abra la puerta, la máquina de detendrá, pulse el botón de programa más de 3 segundos, ya puede cambiar el programa (véase el apartado titulado "Inicio de un ciclo de lavado").



NOTA:

Si abre la puerta mientras se está ejecutando un ciclo de lavado, este se interrumpirá. El testigo del programa seleccionado dejará de parpadear y el avisador acústico emitirá un tono cada minuto a menos que se cierre la puerta. Una vez cerrada la puerta, el aparato reanudará el ciclo de lavado seleccionado al cabo de 10 segundos.

Añadir un plato

Se puede añadir un plato antes de que se abra el dosificador del detergente.

- 1 Pulse el botón de Inicio/Pausa para detener el lavado.
- 2 Abra un poco la puerta.
- 3 Cuando los brazos aspersores se detengan, puede abrir la puerta completamente.
- 4 Añada los platos olvidados.
- 5 Cierre la puerta.
- 6 Pulse el botón de Inicio/Pausa, el lavavajillas se pondrá en marcha después de 10 segundos.

Final del ciclo de lavado

Una vez terminado el ciclo, el zumbador del lavavajillas sonará durante 8 segundos y se detendrá. Apague el aparato mediante el botón de ON/OFF, cierre el suministro de agua y abra la puerta del lavavajillas. Espere unos minutos antes de vaciar el lavavajillas para evitar manipular la vajilla y cubiertos porque aún están calientes y son más sensibles a los impactos. También se secarán mejor si espera.

■ Apagar el lavavajillas

El piloto indicador del programa está encendido pero no parpadea, significa que el programa ha finalizado.

1. Apague el lavavajillas pulsando el botón de ON/OFF.
2. Cierre el grifo del agua.

■ Abra la puerta con cuidado.

Los platos calientes son sensibles a los impactos. Deje enfriar los platos unos 15 minutos antes de sacarlos del aparato.

Abra la puerta del lavavajillas, déjela entreabierta y espere unos minutos antes de sacar los platos. De esta manera se enfrían los platos y se mejora el proceso de secado.

■ Vacíe el lavavajillas

Es normal que haya humedad en el interior del lavavajillas.

Vacíe en primer lugar la cesta inferior y luego la cesta superior. Así evitará que al agua de la cesta superior gotee sobre los platos de la cesta inferior.

⚠ ATENCIÓN! Es peligroso abrir la puerta en el proceso de limpieza, existe riesgo de escaldarse.

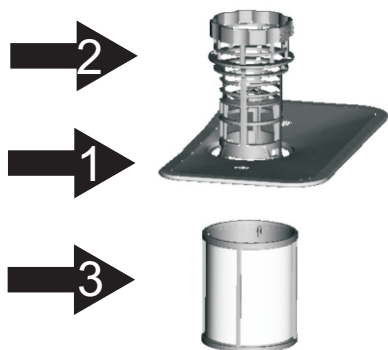


7.Limpieza y mantenimiento

Sistema de filtrado

El filtro evita que los restos importantes de comida y otros objetos puedan entrar en la bomba. Los residuos pueden taponar el filtro. En este caso, deberá retirarlos.

El sistema de filtros consta de un filtro grueso, un filtro plano semicircular (rejilla de filtro) y un microfiltro (filtro fino).



Rejilla de filtro 1

Un chorro especial del brazo aspersor inferior pulveriza las partículas de alimentos y de suciedad atrapadas por el filtro y las arrastra hacia el desagüe.

Filtro grueso 2

Este filtro atrapa restos más grandes, como trozos de hueso o de cristal que podrían obstruir el desagüe. Para eliminarlos, gire suavemente la rosca situada en la parte superior del filtro y extraígalos.

Filtro fino 3

Este filtro retiene residuos de suciedad y de comida en el sumidero e impide que vuelvan a depositarse sobre los platos durante el ciclo de lavado.

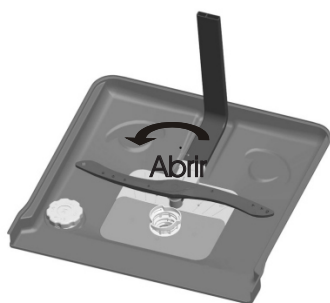
Sistema de filtros

El filtro elimina eficazmente las partículas de comida del agua de lavado impidiendo que vuelvan a circular durante el ciclo. Para conseguir los mejores resultados se debe limpiar el sistema de filtros regularmente. Por este motivo, se recomienda quitar las partículas grandes de alimentos atrapadas por los filtros después de cada ciclo de lavado enjuagando el filtro semicircular y el conjunto de filtro grueso y filtro fino con agua corriente. Para extraer el conjunto de filtro grueso y filtro fino, tire de la asa del conjunto de filtros hacia arriba.

⚠ ADVERTENCIA

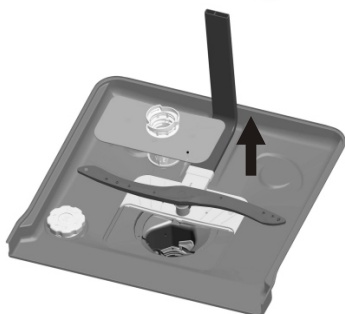
- El lavavajillas no debe utilizarse sin los filtros.
- Una sustitución incorrecta del filtro puede reducir el rendimiento del aparato y dañar platos y utensilios.

1



Paso 1: gire el filtro en sentido contrario a las agujas del reloj,

2



Paso 2: extraiga tirando hacia arriba el conjunto de filtros.



NOTA: Si sigue estos 2 pasos, del 1 al 2, extraerá el sistema de filtros.

Si sigue estos 2 pasos en el orden inverso, del 2 al 1, volverá a instalar el sistema de filtros.



Observaciones:

- Compruebe el estado de los filtros después de utilizar el lavavajillas.
- Si desenrosca el filtro grueso puede extraer el conjunto de filtros. Retire los restos de comida y enjuague los filtros con agua corriente

! NOTA: Debe limpiar el sistema de filtros una vez por semana.

Limpieza del filtro

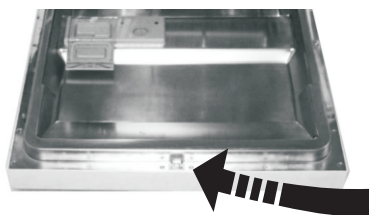
Para limpiar el filtro grueso y fino utilice un cepillo de limpieza. Vuelva a montar las piezas de los filtros tal y como muestran las imágenes de la última página y coloque el conjunto entero en el lavavajillas, situándolo en su cavidad y presionando hacia abajo.

! ADVERTENCIA No golpee los filtros cuando proceda a su limpieza. Podrían deformarse y su lavavajillas perdería eficacia.

Cuidados del lavavajillas

Para limpiar el panel de control puede utilizar un paño ligeramente humedecido. Después de limpiarlo séquelo bien. Para limpiar el exterior utilice una buena cera para pulir electrodomésticos. No utilice nunca objetos puntiagudos, estropajos ni limpiadores abrasivos en ninguna parte del lavavajillas.

Limpieza de la puerta



Para limpiar el borde de la puerta, utilice únicamente un paño suave humedecido con agua tibia. Evite que penetre agua en el cierre de la puerta y en los componentes, eléctricos, no utilice pulverizadores de limpieza de ningún tipo.

! ADVERTENCIA

- No utilice pulverizadores para limpiar el panel de la puerta puesto que podría dañar el cierre y los componentes eléctricos.
- No se recomienda utilizar productos abrasivos ni servilletas de papel porque pueden rayar la superficie de acero inoxidable y dejar marcas.

Protección contra la congelación

Adopte las siguientes medidas de protección contra la congelación en invierno. Después de cada ciclo de lavado, siga las siguientes indicaciones:

1. Corte la alimentación eléctrica del lavavajillas.
2. Cierre el suministro de agua y desconecte el tubo de entrada de agua de la válvula.
3. Vacíe el agua del tubo de entrada del agua y la válvula (utilice un recipiente para recoger el agua).
4. Vuelva a conectar el tubo de entrada del agua y la válvula del agua.
5. Extraiga el filtro de la pared inferior del tambor y utilice una esponja para secar el agua del sumidero.

! NOTA: Si el lavavajillas no funciona debido al hielo, póngase en contacto con un técnico.

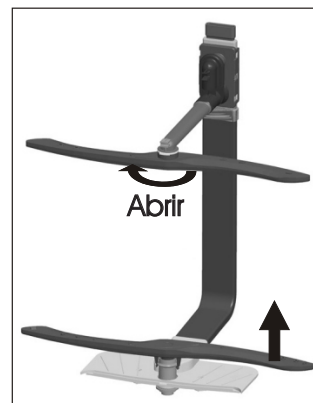
Limpieza de los brazos aspersores

Es necesario limpiar regularmente los brazos aspersores puesto que los productos químicos del agua dura podrían obstruirlos y dañar los engranajes.

Para extraer el brazo aspersor superior, sujete la tuerca y gírelo en sentido horario para extraerlo.

Para extraer el brazo aspersor inferior, tire de él hacia arriba.

Lave los brazos con agua jabonosa tibia y utilice un cepillo suave para limpiar los orificios. Aclárelos bien y vuelva a colocarlos.



Mantenimiento del lavavajillas

■ Después de cada lavado

Después de cada lavado, cierre el suministro de agua del aparato y deje la puerta un poco entreabierta para que no se cree humedad ni se acumulen olores en el interior.

■ Desenchufe

Antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento, debe desenchufar el cable de alimentación.

■ No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos

Para limpiar el exterior y las partes de goma del lavavajillas, no utilice disolventes o productos de limpieza abrasivos.

Utilice únicamente un paño humedecido con agua tibia jabonosa.

Para eliminar las manchas de la superficie interior, utilice un paño humedecido con un poco de vinagre disuelto en agua o un producto de limpieza especial para lavavajillas.

■ Si no lo utiliza durante un periodo de tiempo largo

Se recomienda realizar un programa de lavado con el lavavajillas vacío, desenchufar el cable de alimentación, cerrar el suministro de agua y dejar la puerta entreabierta. Así protegerá los cierres herméticos e impedirá la formación de malos olores en el interior del aparato.

■ Traslado del aparato

Si debe trasladar el aparato, manténgalo en posición vertical. Si es absolutamente imprescindible, puede tumbarlo y dejarlo sobre la parte posterior.

■ Cierres herméticos

Uno de los factores que influyen en la formación de malos olores en el lavavajillas son los restos de alimentos atrapados en los cierres herméticos.

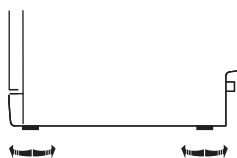
Para evitarlo, límpielos regularmente con una esponja húmeda.

8. Instrucciones de instalación

Colocación del lavavajillas

Coloque el aparato en la ubicación deseada. La parte posterior se debe situar contra la pared posterior y los laterales a lo largo de los muebles o paredes adyacentes. El lavavajillas está equipado con mangueras de suministro y desagüe del agua que se pueden colocar a la derecha o la izquierda para facilitar la instalación.

Nivelado del aparato



Una vez colocado el aparato en su posición, deberá nivelarlo; la altura del lavavajillas se puede variar con los tornillos de ajuste de las patas. En ningún caso incline el aparato más de 2°.

Acerca de la conexión eléctrica

⚠ ATENCIÓN!

■ Para su seguridad no utilice cables de extensión o adaptadores para este aparato.

■ Bajo ninguna circunstancia no corte o quite la conexión a tierra del cable.

Requisitos eléctricos

Consulte la etiqueta de especificaciones eléctricas para conocer el voltaje del aparato y conecte el lavavajillas a una toma eléctrica apropiada. Utilice el fusible necesario de 10 amperios, un fusible de retardo o disyuntor recomendado y proporcione un circuito separado sólo para este aparato.

Conexión eléctrica

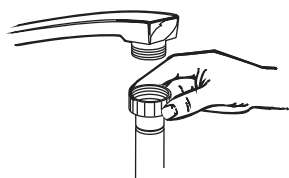
⚠ Antes de utilizar el aparato, compruebe que está conectado a una toma de tierra.

Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de corriente corresponden con la información que aparece en la placa de características del aparato. Introduzca el enchufe exclusivamente en una toma de corriente que esté correctamente conectada a tierra. Si la toma de corriente en la que se debe conectar el aparato no es apropiada para el enchufe, sustituya la toma en vez de utilizar adaptadores o similares, que podrían provocar sobrecalentamientos y quemaduras.



Conexión de agua

Conexión de agua fría



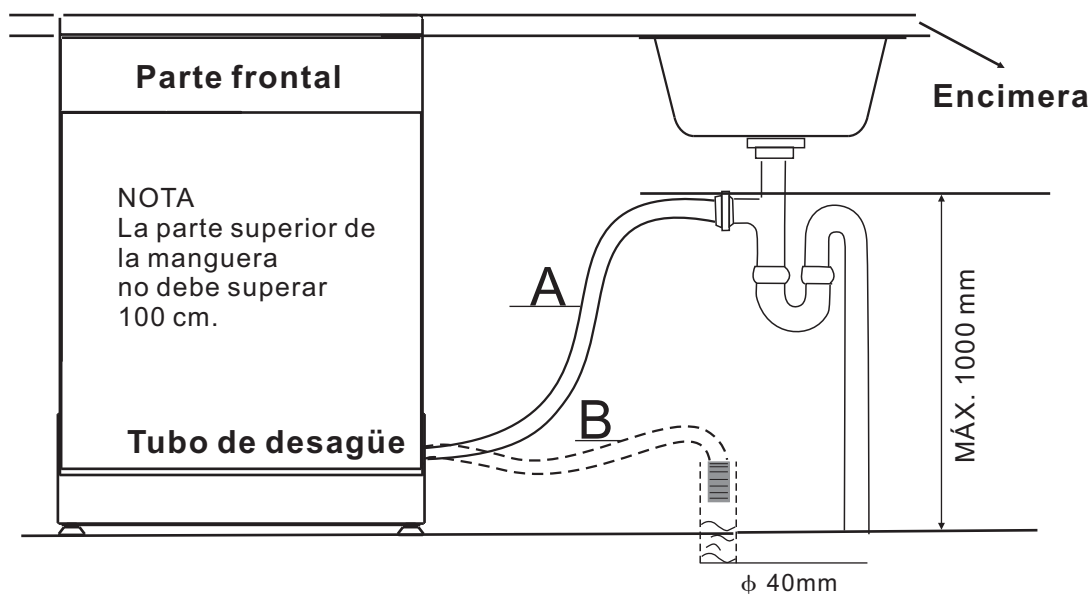
Conecte la manguera de suministro de agua fría a un conector de rosca 3/4(pulgadas) y asegúrelo fijamente en su lugar. Si las mangueras de agua son nuevas o no se han utilizado durante un tiempo prolongado, deje correr el agua para que llegue limpia. De esta forma evitará que se bloquee la entrada de agua y cause daños en el aparato.

⚠ ADVERTENCIA Cierre la toma de agua después de utilizar el aparato.

Conexión de la manguera de desagüe

Inserte la manguera de desagüe en un tubo de drenaje de un diámetro mínimo de 4 cm o déjela desaguar en el fregadero con cuidado de que no quede doblada ni retorcida. La parte superior de la manguera no debe estar a más de 100 cm.

⚠ CUELQUE LA MANGUERA DE DESAGÜE SEGÚN SE INDICA EN A o B



Cómo drenar el exceso de agua de las mangueras

Si el fregadero está a más de 1 metro de altura respecto al suelo, el exceso de agua no se puede desaguar directamente en el fregadero. Es necesario drenar el exceso de agua de las mangueras en un cubo o un recipiente adecuado independiente y más bajo que el fregadero.

Salida del agua

Conecte la manguera de desagüe. La manguera de desagüe debe estar bien conectada para evitar fugas de agua. Compruebe que la manguera de desagüe no está doblada ni aplastada.

Manguera de extensión

Si necesita una manguera de extensión, asegúrese de utilizar una similar. No debe superar los 4 metros; de lo contrario, se reduciría la potencia de limpieza del lavavajillas.

Conexión del sifón

La conexión debe situarse a una altura inferior de 1 m (máximo) desde la parte inferior del lavavajillas. La manguera de desagüe debe estar sujeta.

Puesta en marcha del lavavajillas

Antes de poner en marcha el lavavajillas deberá comprobar los siguientes aspectos.

- 1** El lavavajillas está nivelado e instalado correctamente.
- 2** La válvula de entrada está abierta.
- 3** No hay fugas en las conexiones de los conductos.
- 4** Los cables están bien conectados.
- 5** Le llega corriente eléctrica.
- 6** No hay nudos en las mangueras de entrada y de desagüe.
- 7** Se han retirado todos los materiales de embalaje y adhesivos del lavavajillas.



Atención: Después de la instalación, conserve el manual. El contenido de este manual es de gran utilidad para los usuarios.

9. Consejos para la solución de problemas

Antes de llamar al servicio técnico

consultar las tablas de las páginas siguientes puede ahorrarle una llamada al servicio técnico.



Problemas técnicos

Problema	Posibles causas	Solución
<i>El lavavajillas no funciona</i>	Se ha fundido un fusible o el disyuntor ha saltado.	Cambie el fusible o active el disyuntor. Desenchufe otros aparatos que compartan el mismo circuito que el lavavajillas.
	La corriente eléctrica no está activada.	Compruebe que el lavavajillas está encendido y que la puerta está bien cerrada. Compruebe que el cable eléctrico está bien conectado a la toma de la pared.
	La presión del agua es baja.	Compruebe que el suministro de agua está correctamente conectado y que la llave está abierta.
<i>la bomba de drenaje no funciona</i>	La puerta del lavavajillas no está bien cerrada.	Asegúrese de cerrar bien la puerta utilizando el cierre de seguridad.
	Manguera de desagüe retorcida.	Compruebe la manguera de desagüe.
	Filtro obstruido.	Compruebe el filtro grueso. (véase el apartado titulado "Limpieza del filtro")
	Fregadero atascado.	Compruebe el fregadero para asegurarse de que el desagüe funciona correctamente. Si el problema reside en el desagüe del fregadero, puede ser necesario llamar a un lampista en vez de llamar a un técnico de lavavajillas.

Problemas generales

<i>Espuma en el tambor</i>	Detergente inadecuado.	Utilice exclusivamente detergente especial para lavavajillas para evitar espuma. Si hubiera espuma, abra el lavavajillas y deje que se evapore. Añada 4 litros de agua fría en el recipiente. Cierre y bloquee el lavavajillas y seleccione un programa. En primer lugar, el lavavajillas drenará toda el agua. Abra la puerta cuando haya finalizado el drenaje y compruebe si ha desaparecido la espuma. Repita este proceso si lo considera necesario.
	Desbordamiento de abrillantador.	Limpie los desbordamientos de abrillantador inmediatamente.
<i>Manchas en el interior del tambor</i>	Se utilizó detergente con colorante.	Asegúrese de que el detergente no contiene colorante.
<i>Película blanca en la superficie interior</i>	Minerales en el agua dura.	Para limpiar el interior, utilice una esponja húmeda con detergente para lavavajillas y utilice guantes de goma. No utilice nunca ningún otro limpiador que no sea detergente para lavavajillas para evitar el riesgo de formación de espuma.
<i>Manchas de óxido en los cubiertos</i>	Los artículos afectados no son resistentes a la corrosión.	
	No se ha ejecutado un programa de lavado después de añadir sal de lavavajillas. Hay restos de sal en el ciclo de lavado.	Ejecute siempre el programa de lavado rápido con el lavavajillas vacío y sin seleccionar la función Turbo (si existe) después de añadir sal para lavavajillas.
	La tapa del descalcificador está suelta.	Compruebe la lengüeta. Asegúrese de que cierra adecuadamente.

Ruido

<i>Ruidos en el interior del lavavajillas</i>	Uno de los brazos aspersores golpea algún artículo de una cesta.	Detenga el programa y coloque adecuadamente los artículos que obstaculizan el movimiento del brazo aspersor.
<i>Ruidos en el interior del lavavajillas</i>	Hay cubiertos sueltos en el tambor de lavado.	Pare el programa, y vuelva a colocar los cubiertos.
<i>Ruidos en las tuberías de agua</i>	Puede ser causa de la instalación o del diámetro de los tubos.	No afecta al funcionamiento del lavavajillas. En caso de duda, póngase en contacto con un lampista cualificado.





Resultado de lavado insatisfactorio.

Problema	Posibles causas	Solución
Los platos no quedan limpios	Los platos no se han cargado correctamente.	Véase información en "Carga de las cestas del lavavajillas".
	El programa no era suficientemente potente.	Selecione un programa más intensivo. Véase "Tabla de los ciclos de lavado".
	No se colocó suficiente detergente.	Utilice más detergente o cambie de detergente.
	Hay artículos que bloquean el movimiento de los brazos aspersores.	Vuelva a colocar los artículos de manera que los brazos puedan girar libremente.
	El sistema de filtros de la base del tambor de lavado no está limpio o no está bien montado. Puede obstruir los orificios de salida del agua de los brazos aspersores.	Limpie y/o monte correctamente la combinación de filtros. Limpie los orificios de salida de agua de los brazos aspersores. Véase el apartado "Limpieza de los brazos aspersores".

La cristalería no queda transparente	Combinación de agua blanda y demasiado detergente.	Utilice menos detergente si tiene agua blanda y seleccione un ciclo más corto para limpiar la cristalería y obtener un resultado óptimo.
Marcas negras o grises en los platos	Utensilios de aluminio han entrado en contacto con los platos.	Utilice un limpiador abrasivo suave para eliminar las marcas.
Queda detergente en el dispensador	Los platos bloquean el dosificador de detergente.	Vuelva a cargar los platos correctamente.

Secado insatisfactorio

Los platos no se secan.	Carga incorrecta.	Cargue el lavavajillas siguiendo las indicaciones.
	Cantidad insuficiente de abrillantador.	Aumente la cantidad de abrillantador/rellene el dosificador de abrillantador.
	Se ha vaciado el lavavajillas demasiado pronto.	No vacíe el lavavajillas inmediatamente después del lavado. Abra la puerta un poco para que el vapor pueda salir. Comience a vaciar el lavavajillas cuando los platos estén tibios al tacto. Vacíe en primer lugar la cesta inferior. Evitará que las gotas que caigan de la cesta superior al vaciarlo mojen los artículos de la cesta inferior.
	Se ha seleccionado un programa inadecuado.	En el programa corto la temperatura de lavado es más baja. Esto también reduce la capacidad de limpieza. Escoja un programa con un tiempo de lavado largo.
	Uso de cubertería con un revestimiento de baja calidad.	El drenaje del agua es más difícil con estos artículos. La cubertería o la vajilla de este tipo no es adecuada para lavar en el lavavajillas.

Códigos de error

De producirse alguna anomalía durante el funcionamiento del aparato, la pantalla mostrará códigos de error para avisarle y permitirle tomar las acciones necesarias para corregirla:

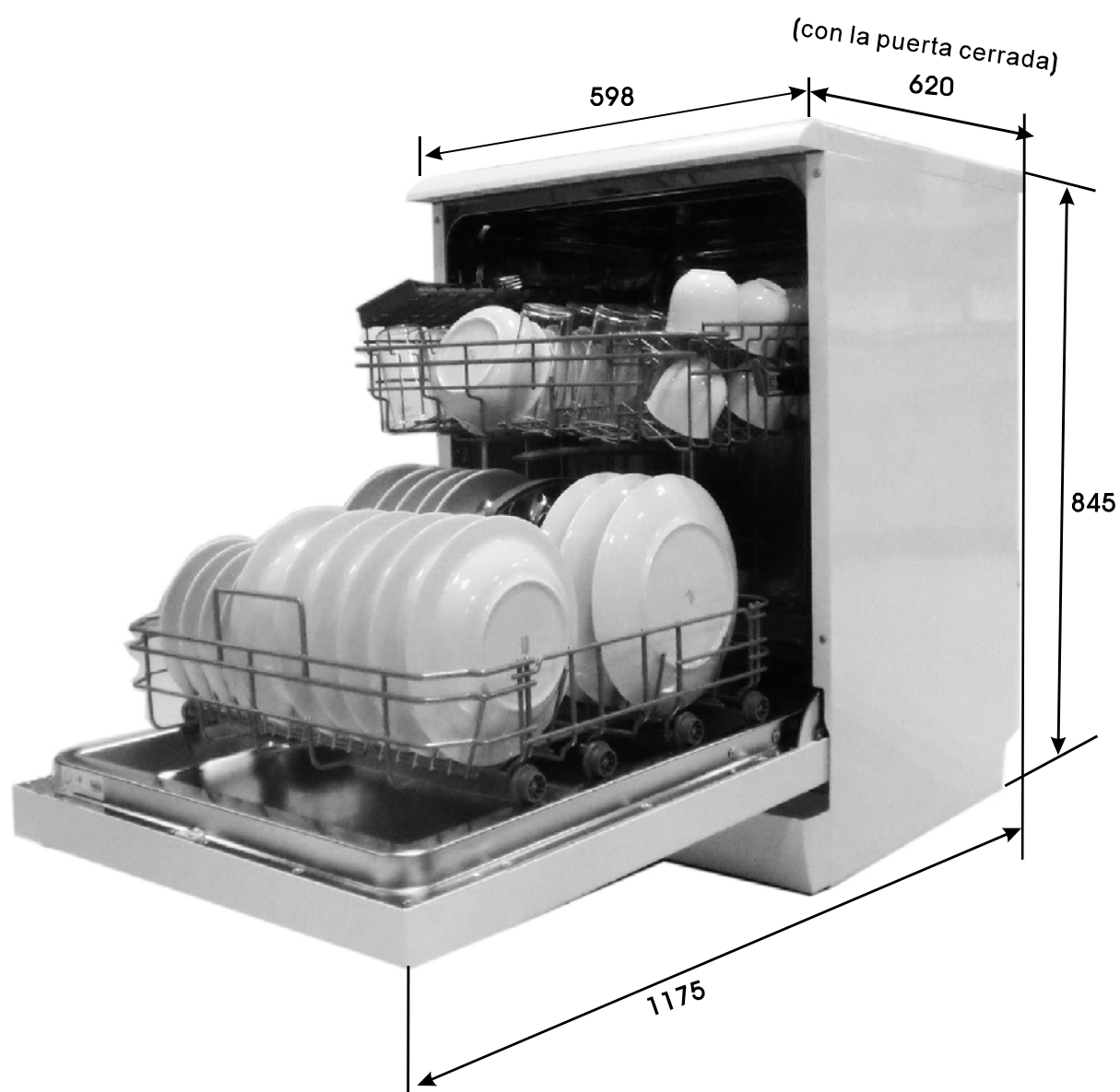
Códigos	Significados	Causas posibles
la luz indicadora de 9 h. parpadea velozmente	Problemas de abastecimiento de agua.	Tubería cerradas, o la entrada de agua está cortada, o la presión de agua es insuficiente.
Las luces de 6 h. y 9 h. parpadean velozmente.	No se alcanza la temperatura requerida	Mal funcionamiento del elemento de Calefacción.
la luz de 3 h. parpadea velozmente.	Desbordamiento	Algún elemento del lavavajillas tiene fuga(s).

⚠ ADVERTENCIA

- Si se produce un desbordamiento, cierre el suministro de agua antes de llamar al servicio técnico.
- Si hay agua en la parte inferior por un exceso de llenado o una fuga pequeña, antes de poner en marcha el lavavajillas deberá eliminar el agua.



Información técnica

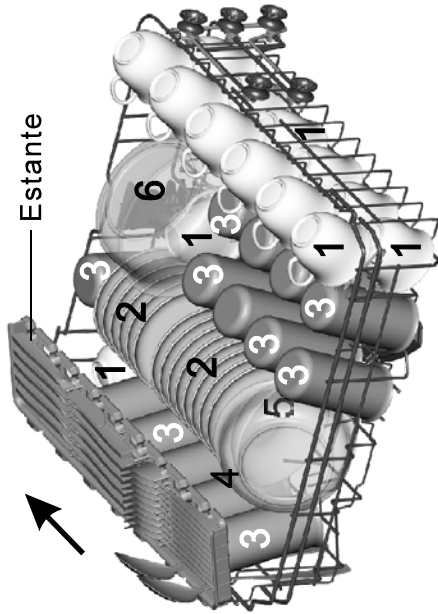


Altura:	845 mm
Anchura:	598 mm
Profundidad:	620 mm (con la puerta cerrada)
Presión del agua:	0,04 - 1,0 MPa
Alimentación:	véase etiqueta de especificaciones
Capacidad:	12 servicios



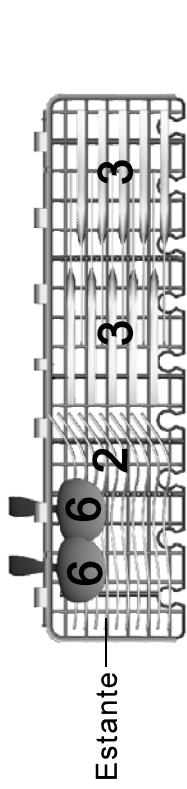
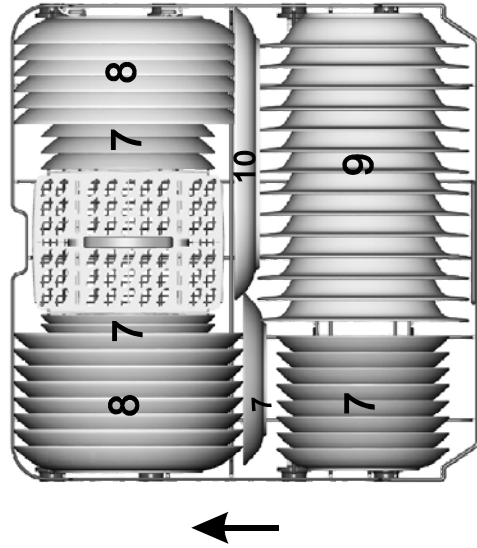


1. Bandeja superior



- Tazas
1 2
- Platos pequeños
3
- Vasos
4
- Cuencos de servir Pequeños
5
- Cuencos de servir medianos
6
- Cuencos de servir grandes
7
- Cuchillos
8
- Tenedor de servir
9
- Cucharas soperas
10
- Platos de postre
11
- Platos llanos
12
- Platos hondos
13
- Fuente Ovalada

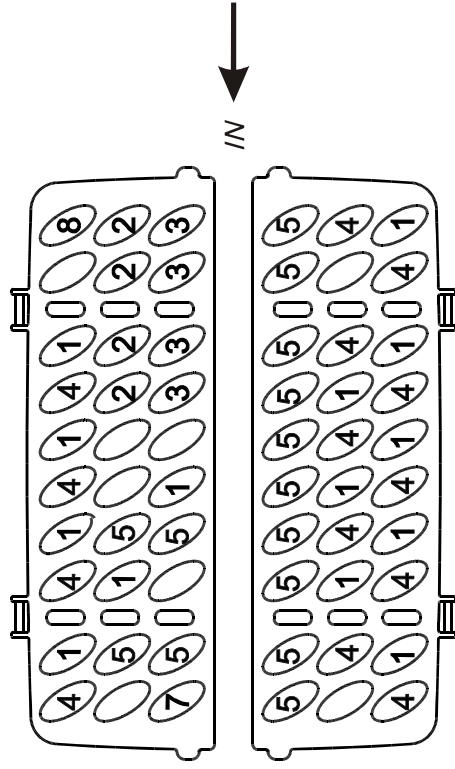
2. Bandeja inferior



Estante

Nota: coloque sólo los objetos planos y ligeros en el estante, el peso máximo que aguanta es 1,5kg.

3. Cesta para cubiertos



- 1 Cucharas soperas
5 Cucharas de postre
- 2 Tenedores
6 Cucharas de servir
- 3 cuchillos
7 Tenedor de servir
- 4 Cucharillas
8 Cucharon de salsa

Información sobre los ensayos comparativos de acuerdo a la norma EN 50242
Capacidad: 12 cubiertos
Posición cesta superior: posición inferior
Programa: ECO
Ajuste Abrillantador: 6
Ajuste Descalcificador: H3

Información técnica

Hoja de datos de lavavajillas doméstico de acuerdo a Directiva Europea 1059/2010:

Fabricante	NEVIR
Tipo/ Descripción	NVR-4603 6P 12C
Capacidad estándar	12
Clase energética ❶	A+
Consumo anual de energía ❷	273 kWh
Consumo energético del ciclo de lavado estándar	0.96kWh
Consumo en modo apagado	0.45 W
Consumo en modo botón encendido	0.49 W
Consumo de agua anual ❸	3220 liter
Clase de eficiencia en el secado ❹	A
Ciclo de lavado estándar ❺	ECO 45°C
Duración del programa estándar de lavado	190 min
Nivel de ruido	51 dB(A) re 1 pW
Montaje	Libre instalación
¿Podría ser integrable?	Yes
Altura	84.5 cm
Anchura	59.8 cm
Profundidad (con conectores)	62.0 cm
Consumo eléctrico	1760-2100 W
Voltaje / frecuencia	220-240 V~ / 50 Hz
Presión del agua Presión del chorro de agua)	0.4-10 bar = 0.04-1 MPa

NOTA:

- ❶ A+++ (la más alta eficiencia) a D (la más baja eficiencia).
- ❷ Consumo de energía "273" Kw por año, basado en 280 ciclos de lavado usando agua fría y el consumo de modos de energía bajos. El consumo de energía actual dependerá de cómo se utilice el lavavajillas.
- ❸ Consumo de agua de "3220" litros anuales. El consumo de agua dependerá en cómo se utilice el lavavajillas.
- ❹ A (la más alta eficiencia) a G (la más baja eficiencia).
- ❺ Este programa de lavado es adecuado para limpieza de vajilla de suciedad normal y es el programa más eficiente en términos de ahorro de energía y agua para este tipo de suciedad.

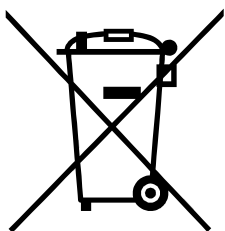
Este aparato cumple todas las normativas Europeas estándar y directivas en la versión actual a su entrega.

- LVD 2014/35/EU
- EMC 2014/30/EU
- ERP 2009/125/EC

Los valores dados arriba han sido medidos de acuerdo con los estándares bajo las condiciones de funcionamiento especificadas. Podrían variar mucho los resultados dependiendo de la dureza del agua, cantidad de detergente y suciedad de la vajilla.

Este manual está basado en las normas y estándares de la Unión Europea.





Según la directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los residuos AEE han de recogerse y tratarse por separado. Si en un futuro necesita desprenderse de este producto NO lo ponga en los residuos domésticos, envíelo a los puntos de recogida de residuos existentes en su área. De igual manera, debe extraer los residuos de pilas y/o acumuladores antes de la entrega del RAEE a través de los canales de recogida separada habilitados al efecto (distribuidores y/o instalaciones de las Entidades Locales)



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

NEVIR, S.A. declara bajo su responsabilidad que el aparato indicado cumple los requisitos de las siguientes directivas:

DIRECTIVA EMC

Electromagnetic Compatibility Directive
2004/108/EC

LOW VOLTAGE DIRECTIVA EEC

Low Voltage 2012/19/EU 2006/95/EC

DIRECTIVA ROHS

ROHS Directive 2011/65/EU

DIRECTIVA WEEE

WEEE Directive 2012/19/EU

Descripción del aparato:

“LAVAVAJILLAS 12 CUBIERTOS 6 PROGRAMAS”

Modelo NEVIR: NVR-4603 6P 12C

Importador: **NEVIR, S.A.**

Dirección del importador: **NEVIR, S.A.**
C/ Canteros, 14
Parque Empresarial Puerta de Madrid
28830 San Fernando de Henares, Madrid



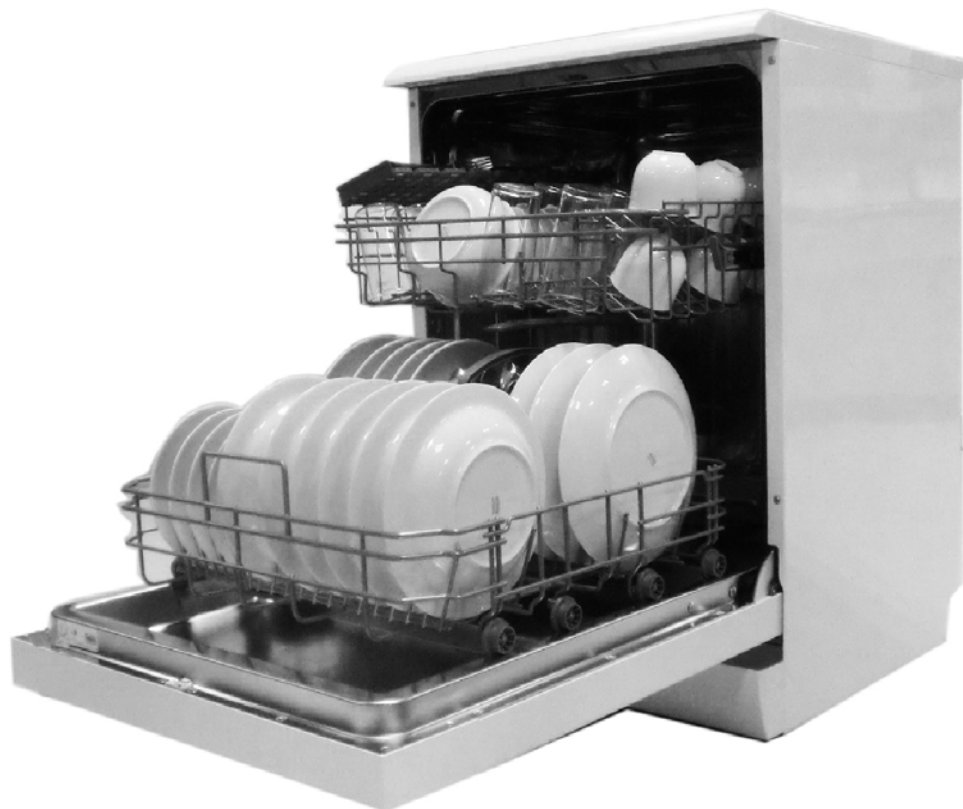
nevir

Instruction Manual

NVR-4603 6P 12C

12 place settings

LAVAJILLAS





Read this Manual

Dear Customer,

- Please carefully read this manual before using the dishwasher, it will help you to use and maintain the dishwasher properly.
- Keep it to refer to it at a later date.
- Pass it on to any subsequent owner of the appliance.

This manual contains sections on safety Instructions, Operating Instructions, Installation Instructions and Troubleshooting Tips, etc.



Before Calling for Service

- To review the section on troubleshooting Tips will help you to solve some common problems by yourself.
- If you can not solve the problems by yourself, please ask for the help of professional technicians.

NOTE:

- The manufacturer, following a policy of constant development and updating of the product, may make modifications without giving prior notice.
- This user manual shall also be got from the manufacturer or responsible vendor.

1) Safety Information.....	1
2) Quick operation guide.....	4
3) Operation Instruction.....	5
Control Panel.....	5
Dishwasher Features.....	5
4) Prior using for the first time.....	6
A、Water Softener.....	6
B、Loading the Salt into the Softener.....	7
C、Fill the Rinse Aid Dispenser.....	7
D、Function of Detergent	8
5) Loading the Dishwasher Basket.....	11
Attention before or after loading the Dishwasher Baskets.....	11
Loading the upper Basket.....	12
Loading the Lower Basket.....	12
Cutlery Basket.....	12
6) Starting a washing program.....	13
Wash Cycle Table.....	13
Turning on the Appliance.....	14
Change the program.....	14
At the end of the Wash Cycle.....	14
7) Maintenance and cleaning.....	15
Filtering System.....	15
Caring for the Dishwasher.....	16
8) Installation instruction.....	17
Positioning the Appliance.....	17
About Power Connection.....	17
Water Connection.....	18
Start of dishwasher.....	19
9) Troubleshooting Tips.....	20
Before calling for service.....	20
Error codes.....	21
Technical information.....	22

Loading the baskets according to En50242



1.IMPORTANT SAFETY INFORMATION

⚠ WARNING! When using your dishwasher, follow the precautions listed below:

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (For EN60335-1)
- This appliance is not intended for use by persons (including children)with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge ,unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (For IEC60335-1)
- This appliance is for indoor use only, for household use only.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- Please unplug before cleaning and maintenance the appliance .
- Use a soft cloth moisten with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again.



EARTHING INSTRUCTIONS

- This appliance must be earthed. In the event of a malfunction or breakdown, earthing will reduce the risk of an electric shock by providing a path of least resistance of electric current. This appliance is equipped with a cord having an equipment-earthing conductor and a grounding plug.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and earthed in accordance with all local codes and ordinances.
- Improper connection of the equipment-earthing conductor can result in the risk of an electric shock.
- Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the appliance is properly grounded.
- Do not modify the plug provided with the appliance; If it does not fit the outlet.
- Have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish rack of the dishwasher.
- Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
- Open the door very carefully if the dishwasher is operating, there is a risk of water squirting out.
- Do not place any heavy objects on or stand on the door when it is open. The appliance could tip forward.
- When loading items to be washed:
 - 1) Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal;



- 2) Warning: Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position.
- Check that the detergent powder is empty after completion of the wash cycle.
- Do not wash plastic items unless they are marked dishwasher safe or the equivalent.
- For plastic items not so marked, check the manufacturer's recommendations.
- Use only detergent and rinse additives designed for an automatic dishwasher.
- Never use soap, laundry detergent, or hand washing detergent in your dishwasher.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The door should not be left open, since this could increase the risk of tripping.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- During installation, the power supply must not be excessively or dangerously bent or flattened.
- Do not tamper with controls.
- The appliance is to be connected to the water mains using new hose sets and that old hose-sets should not be reused.
- The maximum number of place settings to be washed is 12.
- The maximum permissible inlet water pressure is 1MPa.
- The minimum permissible inlet water pressure is 0.04MPa.



Disposal

- Dispose of the dishwasher packaging material correctly.
- All packaging materials can be recycled.
- Plastic parts are marked with the standard international abbreviations:
PE — for polyethylene, e.g. sheet wrapping material
PS — for polystyrene, e.g. padding material
POM—polyoxymethylene, e.g. plastic clips
PP — polypropylene, e.g. Salt filler
ABS—Acrylonitrile Butadiene Styrene, e.g. Control Panel.





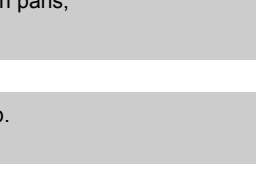
WARNING!

- Packaging material could be dangerous for children!
- For disposing of package and the appliance please go to a recycling centre. Therefore cut off the power supply cable and make the door closing device unusable.
- Cardboard packaging is manufactured from recycled paper and should be disposed in the waste paper collection for recycling.
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office and your household waste disposal service.
- DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.



2.Quick operation guide

For detailed operating method read the corresponding content on the instruction manual.

Switch on the appliance	Press the Power switch button to switch on the appliance, Open the door.
Fill the detergent dispenser	<p>Compartment A: With each wash cycle.</p> <p>Compartment B: For programs with pre-wash only. (Follow the user instructions!)</p> 
Check the rinse aid level	<p>Mechanical indicator C. Electric indicator on control panel (if provided).</p> 
Check the regeneration salt level	<p>(On models with water softener system only.) Electric indicator on control panel (if provided). If there is no salt warning light in the control panel (for some models), you can estimate when to fill the salt into the softener by the number of cycles the dishwasher has run.</p> 
Load the baskets	Scrape off any large amount of leftover food. Soften remnants of burnt food in pans, then load the baskets. Refer to the dishwasher loading instructions.
Select a program	Close the door, press the program button until the selected program lights up. (See the section entitled "Operation instruction")
Running the dishwasher	Turn on the water tap and press the Start/Pause button. The machine will start working .
<div> <div> <ul style="list-style-type: none"> Changing the program Add forgotten dishes in the dishwasher. If the appliance is switched off during a wash cycle. </div> <div> <ul style="list-style-type: none"> 1. A running cycle can only be modified if it has been running for a short time. Otherwise the detergent may have already been released and the water already drained. If this is the case, the detergent dispenser must be refilled. 2. Press the Start/Pause button more than 3 seconds, the machine will be in standby state 3. Turn the selector to select a new programme. 4. Restart the dishwasher. 1. Press the start/pause button to stop the machine. 2. Open the door. 3. Add the forgotten dishes. 4. Close the door, then press the start/pause button, the dishwasher will start running again. If the appliance is switched off during a wash cycle, when switched on again, please re-select the washing cycle and operate the dishwasher according to the original Power-on state). </div> </div>	
Switch off the appliance	<p>When the working cycle has finished, the buzzer of the dishwasher will sound 8 times, then stop. Turn off the appliance using the Power button. Since the appliance is standing by, it will power off automatically after 30 minutes without any operation.</p>
Turn off the water tap, unload the baskets	<p>Warning: wait a few minutes (about 15 minutes) before unloading the dishwasher to avoid handling the dishes and utensils while they are still hot and more susceptible to break. They will also dry better. Unload the appliance, starting from the lower basket.</p>

⚠ WARNING!

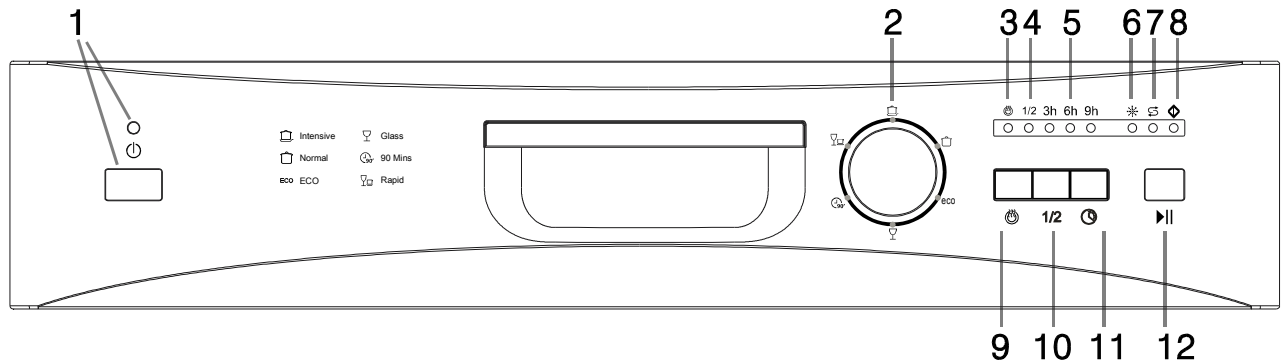
Open the door carefully.
Hot steam may escape
when the door is opened!



3.Operation Instruction

! IMPORTANT To get the best performance from your dishwasher, read all operating instructions before using it for the first time.

Control Panel

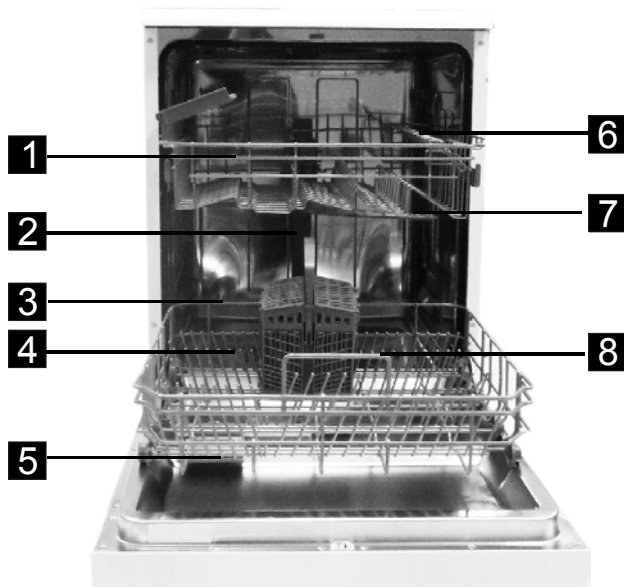


1. Power indicator and Button: To turn on/off and show the power supply.
2. Program Selector : Turn the knob to selector cycles.
3. Plus indicator : To be on when selected the Plus function.
4. Half load indicator : To be on when selected the half load function.
5. Delay indicators: to show the delay time (3h/6h/9h)
6. Rinse aid warning lights: To be of when dispenser need to be refilled
7. Salt warning lights: To be on when the salt container need to be refilled
8. Running indicator : To show the state of the dishwasher.

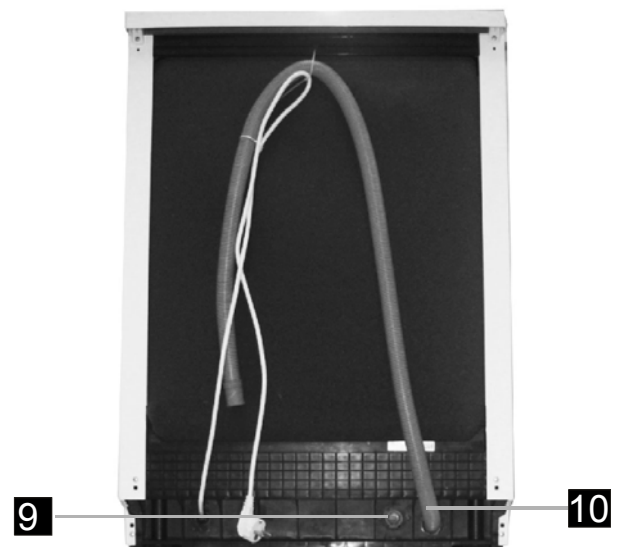
9. Extra Drying button: Select Extra Drying function (can not be used with Rapid);
10. Half load functions Button: To select Half load function. (With the Half load function you can only use it when you have only about or less than 6 place setting dish wave, and you will see less water and energy consumption , can only be used with Intensive, Normal, ECO, Glass and 90Min .)
11. Delay Button : To Press the button to delay.
12. Start /Pause Button: To start the selected washing program or pause the washing program when the machine is working.

Dishwasher Features

Front view



Back View



- | | | | |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------------|----------------------|
| 1 Upper Basket | 4 Salt Container | 7 Spray arms | 10 Drain pipe |
| 2 Inner pipe | 5 Dispenser | 8 Filter assembly | |
| 3 Lower Basket | 6 Cup Shelf | 9 Inlet pipe connector | |



4. Prior using for the first time

Before using your dishwasher for the first time:

- A. Set the water softener
- B. Add 1.5Kg dishwasher salt and then full fill the salt container with water
- C. Fill the rinse aid dispenser
- D. Fill in detergent

A. Water Softener

The water softener must be set manually, using the water hardness dial.

The water softener is designed to remove minerals and salts from the water, which would have a detrimental or adverse effect on the operation of the appliance.

The higher the content of these minerals and salts, the harder your water is.

The softener should be adjusted according to the hardness of the water in your area. Your local Water Authority can advise you on the hardness of the water in your area.

Adjusting Salt Consumption

Please follow the steps below for adjustment in salt consumption.

1. Close the door ,switch on the appliance;
2. Press the Start/Pause button for more than 5 seconds to start the water softener set model within 60seconds after the appliance was switched on(The Salt and Rinse aid warning lights will be on periodically when it get in the set model);
3. Press the Start/Pause button to select the proper set according to your local environment, the sets will change in the following sequence: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Press the On/Off button or no operation for 5 seconds to end the set up model.

WATER HARDNESS				Selector Position	Salt consumption (gram/cycle)
°dH	°fH	°Clarke	mmol/l		
0~5	0~9	0~6	0~0.94	H1--9h Light bright	0
6-11	10-20	7-14	1.0-2.0	H2--6h Light bright	9
12-17	21-30	15-21	2.1-3.0	H3--6h、9h Light bright	12
18-22	31-40	22-28	3.1-4.0	H4--3h Light bright	20
23-34	41-60	29-42	4.1-6.0	H5--3h、9h Light bright	30
35-55	61-98	43-69	6.1-9.8	H6--3h、6h Light bright	60

Note:1

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{Clarke}=1.78^{\circ}\text{fH}=0.178\text{mmol/l}$

°dH: German degree

°fH: French degree

°Clark: British degree

Note:2

The manufactory setting: H3 (EN 50242)

Contact your local water board for information on the hardness of your water supply.



NOTE: If your model does not have any water softener, you may skip this section.

WATER SOFTENER

The hardness of the water varies from place to place. If hard water is used in the dishwasher, deposits will form on the dishes and utensils.

The appliance is equipped with a special softener that uses a salt container specifically designed to eliminate lime and minerals from the water.



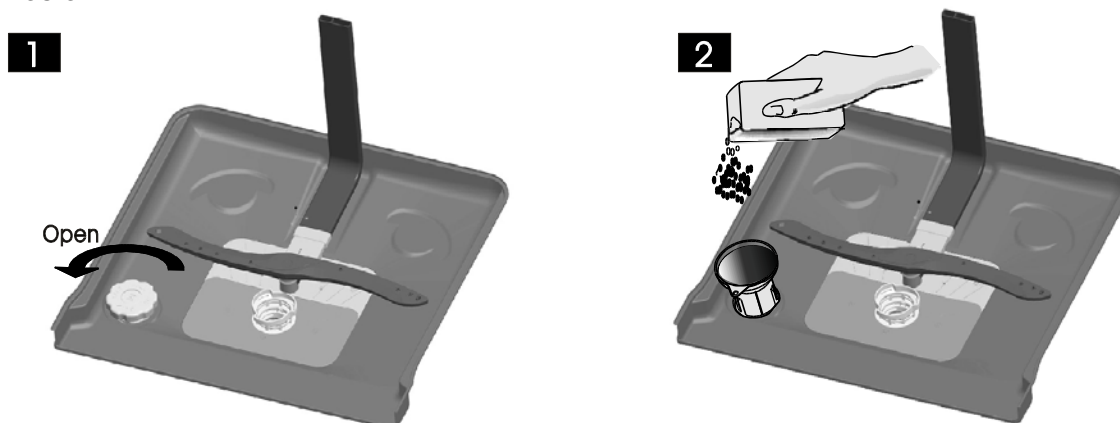
B. Loading the Salt Into the Softener

Always use the salt intended for use with dishwasher.

The salt container is located beneath the lower basket and should be filled as explained in the following:

Attention!

- Only use salt specifically designed for the use in dishwashers! Every other type of salt not specifically designed for the use in a dishwasher, especially table salt, will damage the water softener. In case of damages caused by the use of unsuitable salt the manufacturer does not give any warranty nor is liable for any damages caused.
- Only fill with salt just before starting one of the complete washing programs. This will prevent any grains of salt or salty water, which may have been spilled, remaining on the bottom of the machine for any period of time, which may cause corrosion.



- A After the lower basket has been removed, unscrew and remove the cap from the salt container. **1**
- B Place the end of the funnel (supplied) into the hole and introduce about 1.5kg of dishwasher salt. **1**
- C Full fill the salt container with water, It is normal for a small amount of water to come out of the salt container. **2**
- D After filling the container, screw the cap tightly back clockwise.
- E The salt warning light will stop being after the salt container has been filled with salt.
- F Immediately after filling the salt into the salt container, a washing program should be started (We suggest to use a short program). Otherwise the filter system, pump or other important parts of the machine may be damaged by salty water. This is out of warranty.

! NOTE:

1. The salt container must only be refilled when the salt warning light in the control panel comes on. Depending on how well the salt dissolves, the salt warning light may still be on even though the salt container is filled.
If there is no salt warning light in the control panel (for some Models), you can estimate when to fill the salt into the softener by the cycles that the dishwasher has run.
2. If there are spills of the salt, a soak or a rapid program should be run to remove the excessive salt.

C. Fill the Rinse Aid Dispenser

Rinse Aid Dispenser

The rinse aid is released during the final rinse to prevent water from forming droplets on your dishes, which can leave spots and streaks. It also improves drying by allowing water to roll off the dishes. Your dishwasher is designed to use liquid rinse aids. The rinse aid dispenser is located inside the door next to the detergent dispenser. To fill the dispenser, open the cap and pour the rinse aid into the dispenser until the level indicator turns completely black. The volume of the rinse aid container is about 110ml.

Function of Rinse Aid

Rinse aid is automatically added during the last rinse, ensuring thorough rinsing, and spot and streak free drying.

Attention!

Only use branded rinse aid for dishwasher. Never fill the rinse aid dispenser with any other substances (e.g. Dishwasher cleaning agent, liquid detergent). This would damage the appliance.

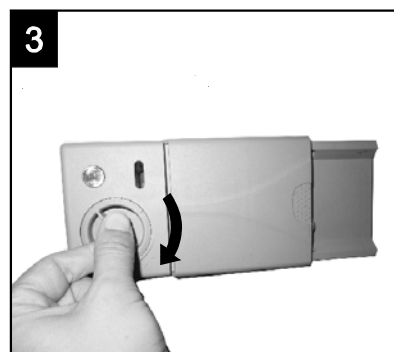
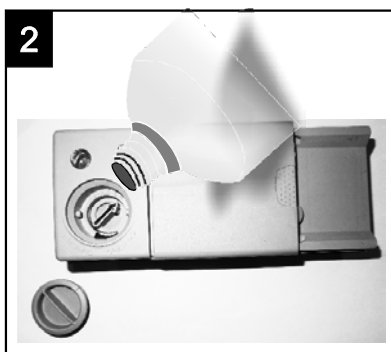
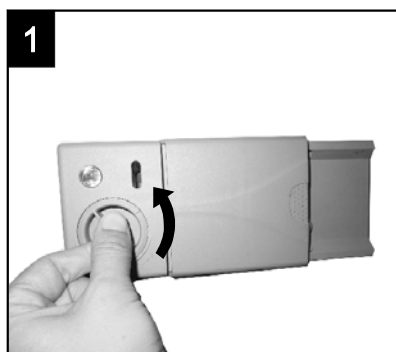
When to Refill the Rinse Aid Dispenser

If there is no rinse-aid warning light in the control panel, you can estimate the amount from the colour of the optical level indicator "C" located next to the cap. When the rinse-aid container is full, the whole indicator will be dark. As the rinse-aid diminishes, the size of the dark dot decreases. You should never let the rinse aid level fall 1 / 4 full.

As the rinse aid diminishes, the size of the black dot on the rinse aid level indicator changes, as illustrated below.

- Full
- 3 / 4 full
- 1 / 2 full
- 1 / 4 full - Should refill to eliminate spotting
- Empty

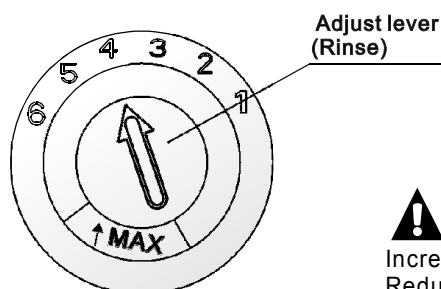
C (Rinse-Aid indicator)



- 1 To open the dispenser, turn the cap to the "open" (left) arrow and lift it out.
- 2 Pour the rinse aid into the dispenser, being careful not to overfill.
- 3 Replace the cap by inserting it aligned with "open" arrow and turning it to the closed (right) arrow.

! NOTE: Clean up any rinse aid spilled while during filling with an absorbent cloth to avoid excessive foaming during the next wash. Don't forget to replace the cap before you close dishwasher door.

Adjusting Rinse Aid Dispenser



The rinse aid dispenser has six or four settings. Always start with the dispenser set on "4". If spots and poor drying are a problem, increase the amount of rinse aid dispensed by removing the dispenser lid and rotating the dial to "5". If the dishes still are not drying properly or are show spots, adjust the dial to the next higher lever until your dishes are spot-free. The recommended setting is "4". (Factory value is "4".)

! NOTE: Increase the dose if there are drops of water or lime spots on the dishes after washing. Reduce it if there are sticky whitish stains on your dishes or a bluish film on glassware or knife blades.

D. Function of Detergent

Detergents with its chemical ingredients are necessary to remove dirt, crush dirt and transport it out of the dishwasher. Most of the commercial quality detergents are suitable for this purpose.

Attention!

Proper Use of Detergent

Use only detergent specifically made for the use in dishwashers. Keep your detergent fresh and dry. Don't put powdered detergent into the dispenser until you're ready to wash dishes.

Detergents

There are 3 sorts of detergents

1. With phosphate and with chlorine
2. With phosphate and without chlorine
3. Without phosphate and without chlorine

Normally new pulverised detergent is without phosphate. Thus the water softener function of phosphate is not given. In this case we recommend to fill salt in the salt container even when the hardness of water is only 6 ° dH. If detergents without phosphate are used in the case of hard water often white spots appear on dishes and glasses. In this case please add more detergent to reach better results. Detergents without chlorine do only bleach a little. Strong and coloured spots will not be removed completely. In this case please choose a program with a higher temperature.

Concentrated Detergent

Based on their chemical composition, detergents can be split in two basic types:

- conventional, alkaline detergents with caustic components
- low alkaline concentrated detergents with natural enzymes

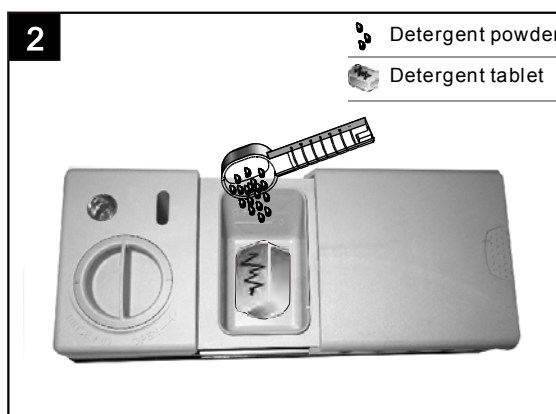
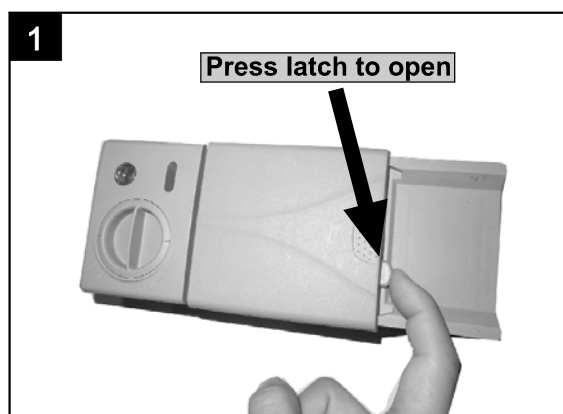
Detergent Tablets

Detergent tablets of different brands dissolve at different speeds. For this reason some Detergent tablets cannot dissolve and develop their full cleaning power during short programs. Therefore please use long programs when using detergent tablets, to ensure the complete removal of detergent residuals.

Detergent Dispenser

The dispenser must be refilled before the start of each wash cycle following the instructions provided in the wash cycle table. Your dishwasher uses less detergent and rinse aid than Conventional dishwasher. Generally, only one tablespoon of detergent is needed for a normal wash load. More heavily soiled items need more detergent. Always add the detergent just before starting the dishwasher, otherwise it could get damp and will not dissolve properly.

Amount of Detergent to Use



! WARNING!

Dishwasher detergent is corrosive!

Take care to keep it out of reach of children.

Fill in Detergent

Fill the detergent dispenser with detergent.
The marking indicates the dosing levels, as illustrated on the right:

- A** The place of main wash cycle detergent placed.
- B** The place of pre-wash cycle detergent placed.

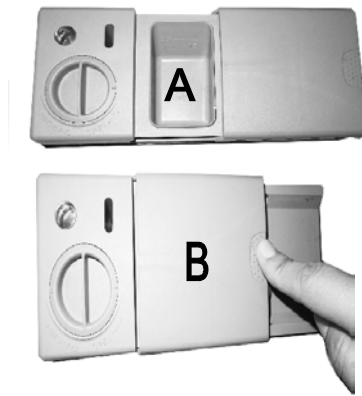
Please observe the manufacturers dosing and storage Recommendations as stated on the detergent packaging.

Close the lid and press until it locks in place.

If the dishes are heavily soiled, place an additional detergent dose in the pre-wash detergent chamber. This detergent will take effect during the pre-wash phase.

! NOTE:

- You find information about the amount of detergent for the single programme on the last page.
- Please aware, that according to the level soiling and the specific hardness of water differences are possible.
- Please observe the manufacturer's recommendations on the detergent packaging.



Close the Detergent compartment



If your dishes are only moderately dirty, you may be able to use less detergent than recommended.

- compartment.
Press down the lid (1) until it clicks shut (2).
- If you are using detergent in tablet form, read the manufacturer recommendations on the packaging in order to determine where the tablets should be placed inside the dishwasher (e.g. in cutlery basket, detergent compartment, etc.).
Make sure that the lid on the detergent compartment is closed, even if you are using tablets.

5. Loading the Dishwasher Baskets

Recommendation

- Consider buying utensils which are identified as dishwasher-proof.
- Use a mild detergent that is described as 'kind to dishes'. If necessary, seek further information from the detergent manufacturers.
- For particular items, select a program with as low a temperature as possible.
- To prevent damage, do not take glass and cutlery out of the dishwasher immediately after the program has ended.

For washing in the dishwasher the following cutlery/dishes

Are not suitable

- Cutlery with wooden, horn china or mother-of-pearl handles
- Plastic items that are not heat resistant
- Older cutlery with glued parts that are not temperature resistant
- Bonded cutlery items or dishes
- Pewter or copper items
- Crystal glass
- Steel items subject to rusting
- Wooden platters
- Items made from synthetic fibres

Are of limited suitability

- Some types of glasses can become dull after a large number of washes
- Silver and aluminum parts have a tendency to discolour during washing
- Glazed patterns may fade if machine washed frequently

Attention before or after loading the Dishwasher Baskets

(For best performance of the dishwasher, follow these loading guidelines.
Features and appearance of baskets and cutlery baskets may vary from your model.)

Scrape off any large amounts of leftover food. Soften remnants of burnt food in pans.

It is not necessary to rinse the dishes under running water.

Place objects in the dishwasher in following way:

1. Items such as cups, glasses, pots/pans, etc. are faced downwards.
2. Curved items, or ones with recesses, should be loaded aslant so that water can run off.
3. All utensils are stacked securely and can not tip over.
4. All utensils are placed in the way that the spray arms can rotate freely during washing.



NOTE: Very small items should not be washed in the dishwasher as they could easily fall out of the basket.

- Load hollow items such as cups, glasses, pans etc. With the opening facing downwards so that water cannot collect in the container or a deep base.
- Dishes and items of cutlery must not lie inside one another, or cover each other.
- To avoid damage to glasses, they must not touch.
- Load large items which are most difficult to clean into the lower basket.
- The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups
- Long bladed knives stored in an upright position are a potential hazard!
- Long and/or sharp items of cutlery such as carving knives must be positioned horizontally in the upper basket.
- Please do not overload your dishwasher. This is important for good results and for reasonable consumption of energy.

Removing the Dishes

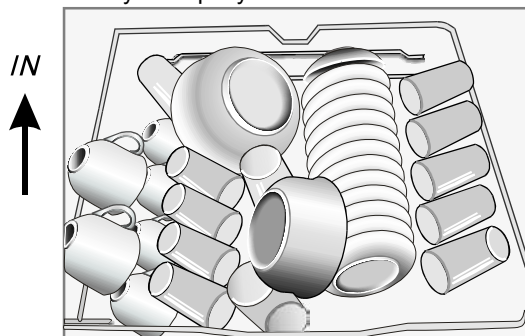
To prevent water dripping from the upper basket into the lower basket, we recommend that you empty the lower basket first and then the upper basket.



■ The Method Loading Normal Dishware

Loading the Upper Basket

The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups and saucers, as well as plates, small bowls and shallow pans (as long as they are not too dirty). Position the dishes and cookware so that they will not get moved by the spray of water.

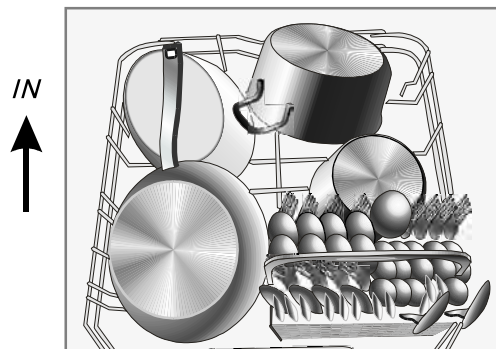


Please be reminded that:

- Pots, serving bowls, etc, must always be placed top down.
- Deep pots should be slanted to allow water to flow out.
- The Bottom Basket features folding spikes so that larger or more pots and pans can be loaded.

Loading the Lower Basket

We suggest that you place large items and the most difficult to clean items are to be placed into the lower basket: such as pots, pans, lids, serving dishes and bowls, as shown in the figure below. It is preferable to place serving dishes and lids on the side of the racks in order to avoid blocking the rotation of the top spray arm.



Adjusting the Upper Basket

The height of the upper basket can be adjusted in order to create more space for large utensils both for the upper /lower basket. The height of the upper basket can be adjusted by placing the wheels on different height of the rails. Long items, serving cutlery, salad servers and knives should be placed on the shelf so that they do not obstruct the rotation of the spray arms..

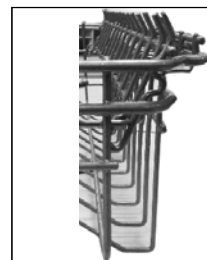
Lower position Upper position



Wheels

Folding back the cup shelives

For better stacking of pots and pans, the spikes can be folded down as show in the picture right.



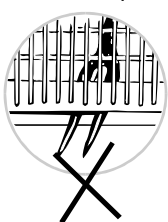
Folding Spikes of Lower Basket

For better stacking of pots and pans, the spikes can be folded down as show in the picture right.



Cutlery Basket

Cutlery should be placed in the cutlery basket with the handles at the bottom. If the rack has side baskets, the spoons should be loaded separately into the appropriate slots, especially long utensils should be placed in the horizontal position at the front of the upper basket as shown in the picture.

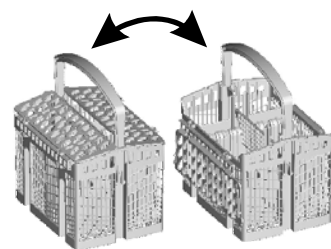


! WARNING!

- Do not let any item extend through the bottom.
- Always load sharp utensils with the sharp point down!

For personal safety and a top quality cleaning, place the silverware in the basket making sure that:






- They do not nest together.
- Silverware is placed with the handles-down.
- But place knives and other potentially dangerous utensils are placed handles-up.



6.Starting a washing program

Wash Cycle Table

! **NOTE:** (★) Means: need to fill rinse into the Rinse-Aid Dispenser.

Program	Cycle Selection Information	Description of Cycle	Detergent pre/main	Running time(min)	Energy (Kwh)	Water (L)	Rinse Aid
Intensive 	For heaviest soiled crockery, and normally soiled pots, pans, dishes etc with dried on soiling.	Pre-wash(50 °C) Wash (60 °C) Rinse Rinse Rinse(70°C) Drying	$\frac{5}{25g}$ (1 or 2 pieces)	170	1.6	18.5	★
Normal 	For normally soiled loads, such as pots, plates, glasses and lightly soiled pans.	Prewash(45°C) Wash (55 °C) Rinse Rinse (65 °C) Drying	$\frac{5}{25g}$ (1 or 2 pieces)	180	1.3	15	★
ECO (*EN 50242)	This is standard programme, it is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of its combined energy and water consumption for that type of tableware.	Prewash Wash (45 °C) Rinse(65°C) Drying	$\frac{5}{25g}$ (1 or 2 pieces)	190	0.96	11.5	★
Glass 	For lightly soiled crockery and glass.	Pre-wash Wash (40 °C) Rinse Rinse(60°C) Drying	$\frac{5}{25g}$ (1 piece)	130	0.9	14.5	★
90 Min 	For normally soiled loads that need quick wash.	Wash(65°C) Rinse Rinse (65°C) Drying	$\frac{30g}{(1 piece)}$	90	1.35	12.5	★
Rapid 	A shorter wash for lightly soiled loads that do not need drying.	Wash (45 °C) Rinse(50 °C) Rinse (55 °C)	25g	30	0.75	11	

! **NOTE:**

*EN 50242 : This program is the test cycle. The information for comparability test in accordance with EN 50242, as follows:

- Capacity: 12 setting
- Position Upper basket: upper wheels on rails
- Rinse aid setting: 6
- PI:0.49W; P₀:0.45W.

Left-on mode duration: Power will be cut off automatically after program finished for 30 minutes.

Turning On the Appliance

Starting a cycle wash

- 1** Draw out the lower and upper basket, load the dishes and push them back.
It is commended to load the lower basket first, then the upper one (see the section entitled "Loading the Dishwasher").
- 2** Pour in the detergent (see the section entitled "Salt, Detergent and Rinse Aid").
- 3** Insert the plug into the socket. The power supply is 220-240 VAC /50 HZ, the specification of the socket is 10A 250VAC. Make sure that the water supply is turned on to full pressure.
- 4** Close the door, press the On/Off Button, and the On/Off light will turn on.
- 5** Turn the program Selector clockwise, the wash program will be changed as follows direction:
Intensive->Normal->ECO->Glass->90Min->Rapid;
Select a desired program, then press the Start/Pause button, the running indicator will be light the dishwasher begins to start.





NOTE:

When you press the Start/Pause button to pause during washing, the running indicator will blink and the dishwasher will mooring every minute unless you press the Start/Pause button to start.

Change the Program...

Premise:

- 1 A cycle that is underway can only be modified if it has only been running for a short time. Otherwise, the detergent may have already been released, and the appliance may have already drained the wash water. If this is the case, the detergent dispenser must be refilled (see the section entitled " Loading the Detergent ").
- 2 Press the Start/Pause button more than 3 seconds, the machine will be in standby state , Then you can change the program to the desired cycle setting (see the section entitled " Starting a wash cycle. . .").



NOTE:

If you open the door during a wash cycle , the machine will pause. The running indicator will blink and the buzzer will mooring every minute unless you close the door . After you close the door , the machine will keep on working after 10 seconds.

Forgot to Add a Dish?

A forgotten dish can be added any time before the detergent cup opens.

- 1 Press the Start/Pause button
- 2 Open the door a little to stop the washing.
- 3 After the spray arms stop working, you can open the door completely.
- 4 Add forgotten dishes.
- 5 Close the door
- 6 Press the Start/Pause button, the dishwasher will run after 10 seconds.

At the end of the Wash Cycle

When the working cycle has finished, the buzzer of the dishwasher will sound for 8 seconds, then stop. Turn off the appliance using the Power switch button, shut off the water supply and open the door of the dishwasher. Wait for a few minutes before unloading the dishwasher to avoid handling the dishes and utensils while they are still hot and more susceptible to breakage. They will also dry better.

■ Switch Off the Dishwasher

The running indicator is off , only in this case the programme has ended.

1. Switch off the dishwasher by pressing the On/Off Button.
2. Turn off the water tap!

■ Open the door carefully.

Hot dishes are sensitive to knocks. The dishes should therefore be allowed to cool down around 15 minutes before removing from the appliance.

Open the dishwasher's door, leave it ajar and wait a few minutes before removing the dishes. In this way they will be cooler and the drying will be improved.

■ Unloading the dishwasher

It is normal that the dishwasher is wet inside.

Empty the lower basket first and then the upper one. This will avoid water dripping from the upper Basket onto the dishes in the lower one.



WARNING!

It is dangerous to open the door when washing, because the hot water may scald you.

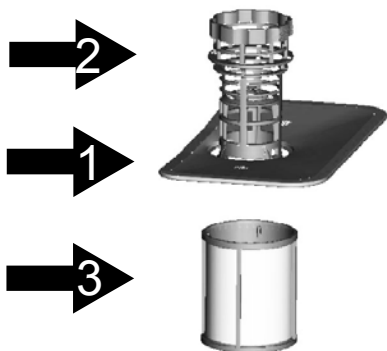


7. Maintenance and Cleaning

Filtering System

The filter prevents larger remnants of food or other objects from getting inside the pump. The residues may block the filter, in this case they must be removed.

The filter system consists of a coarse filter, a flat (Main filter) And a microfilter (Fine filter).



Main filter **1**

Food and soil particles trapped in this filter are pulverized by a special jet on the lower spray arm and washed down to drain.

Coarse filter **2**

Larger items, such as pieces of bones or glass, that could block the drain are trapped in the coarse filter. To remove the items caught by the filter, gently squeeze the tap on the top of this filter and lift out.

Fine filter **3**

This filter holds soil and food residues in the sump area and prevents it from being redeposit on the dishes during wash cycle.

Filter assembly

The filter efficiently removes food particles from the wash water, allowing it to be recycled during the cycle. For best performance and results, the filter must be cleaned regularly. For this reason, it is a good idea to remove the larger food particles trapped in the filter after each wash cycle by rinsing the semicircular filter and cup under running water. To remove the filter device, pull the cup handle in the upward direction.

⚠ WARNING!

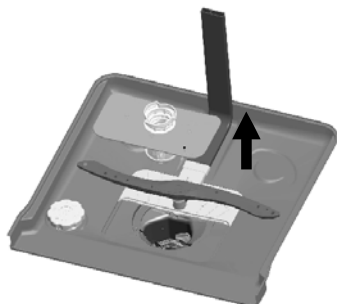
- The dishwasher must never be used without the filters.
- Improper replacement of the filter may reduce the performance level of the appliance and damage dishes and utensils.

1



Step 1: Turn the filter in anti-clockwise direction,

2



Step 2: lift the filter assy up



NOTE: When following this procedure from step 1 to step 2, the filter system will be removed; when following it from Step 2 to Step 1, the filter system will be installed.



Remarks:

- Inspect the filters for blocking after every time the dishwasher has been used.
- By unscrewing the coarse filter, you can remove the filter system. Remove any food remnants and clean the filters under running water.

! NOTE: The entire filter assembly should be cleaned once a week.

Cleaning the Filter

To clean the coarse filter and the fine filter, use a cleaning brush. Reassemble the filter parts as shown in the figures on the last page and reinsert the entire assembly in the dishwasher, positioning it in its seat and pressing downwards.

! WARNING! When cleaning the filters, don't knock on them. Otherwise, the filters could be contorted and the performance of the dishwasher could be decreased.

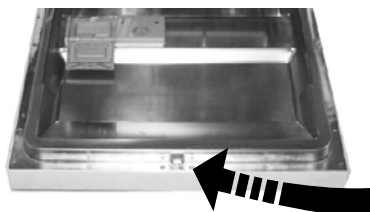
Caring for the Dishwasher

The control panel can be cleaned by using a lightly dampened cloth. After cleaning, make sure to dry it thoroughly.

For the exterior, use a good appliance polish wax.

Never use sharp objects, scouring pads or harsh cleaners on any part of the dishwasher.

Cleaning the Door



To clean the edge around the door, you should use only a soft warm, damp cloth. To avoid penetration of water into the door lock and electrical components, do not use a spray cleaner of any kind.

! WARNING!

- Never use a spray cleaner to clean the door panel as it may damage the door lock and electrical components.
- Abrasive agents or some paper towels should not be used because of the risk of scratching or leaving spots on the stainless steel surface.

Protect Against Freezing

please take frost protection measures on the dishwasher in winter. Every time after washing cycles, please operate as follows:

1. Cut off the electrical power to the dishwasher.
2. Turn off the water supply and disconnect the water inlet pipe from the water valve.
3. Drain the water from the inlet pipe and water valve. (Use a pan to gather the water)
4. Reconnect the water inlet pipe to the water valve.
5. Remove the filter at the bottom of the tub and use a sponge to soak up water in the sump.

! NOTE: If your dishwasher cannot work because of the ice, please contact professional service persons.

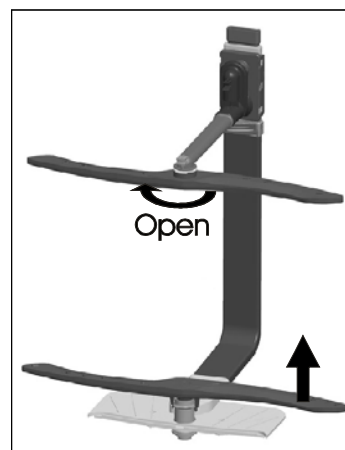
Cleaning the Spray Arms

It is necessary to clean the spray arms regularly for hard water chemicals will clog the spray arm jets and bearings.

To remove the upper spray arm, hold the nut, rotate the arm clockwise to remove it.

To remove the lower spray arm, pull out the spray arm upward.

Wash the arms in soapy and warm water and use a soft brush to clean the jets. Replace them after rinsing them thoroughly.



How to Keep Your Dishwasher in Shape

■ After Every Wash

After every wash, turn off the water supply to the appliance and leave the door slightly open so that moisture and odours are not trapped inside.

■ Remove the Plug

Before cleaning or performing maintenance, always remove the plug from the socket.

■ No Solvents or Abrasive Cleaning

To clean the exterior and rubber parts of the dishwasher, do not use solvents or abrasive cleaning products. Only use a cloth with warm soapy water. To remove spots or stains from the surface of the interior, use a cloth dampened with water and a little vinegar, or a cleaning product made specifically for dishwashers.

■ When not in Use for a Long Time

It is recommended that you run a wash cycle with the dishwasher empty and then remove the plug from the socket, turn off the water supply and leave the door of the appliance slightly open. This will help the door seals to last longer and prevent odours from forming within the appliance.

■ Moving the Appliance

If the appliance must be moved, try to keep it in the vertical position. If absolutely necessary, it can be positioned on its back.

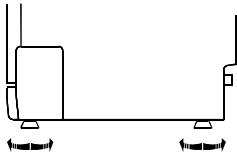
■ Seals

One of the factors that cause odours to form in the dishwasher is food that remains trapped in the seals. Periodic cleaning with a damp sponge will prevent this from occurring.

Positioning the Appliance

Position the appliance in the desired location. The back should rest against the wall behind it, and the sides, along the adjacent cabinets or walls. The dishwasher is equipped with water supply and drain hoses that can be positioned either to the right or the left sides to facilitate proper installation.

Levelling the Appliance



Once the appliance is positioned for levelling, the height of the dishwasher may be altered via adjustment of the screwing level of the feet. In any case, the appliance should not be inclined more than 2°.

About Power Connection

⚠ WARNING!

For personal safety:

- Do not use an extension cord or an adapter plug with this appliance.
- Do not, under any circumstances, cut or remove the earthing
- Connection from the power cord.

Electrical Requirements

Please look at the rating label to know the rating voltage and connect the dishwasher to the appropriate power supply. Use the required fuse 10 amp, time delay fuse or circuit breaker recommended and provide separate circuit serving only this appliance.

Electrical Connection

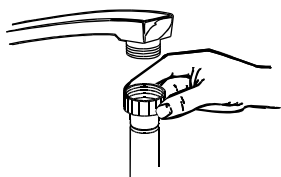
⚠ **Insure proper ground exists before use**

Ensure the voltage and frequency of the power being corresponds to those on the rating plate. Only insert the plug into an electrical socket which is earthed properly. If the electrical socket to which the appliance must be connected is not appropriate for the plug, replace the socket, rather than using adaptors or the like as they could cause overheating and burns.



Water Connection

Cold Water Connection



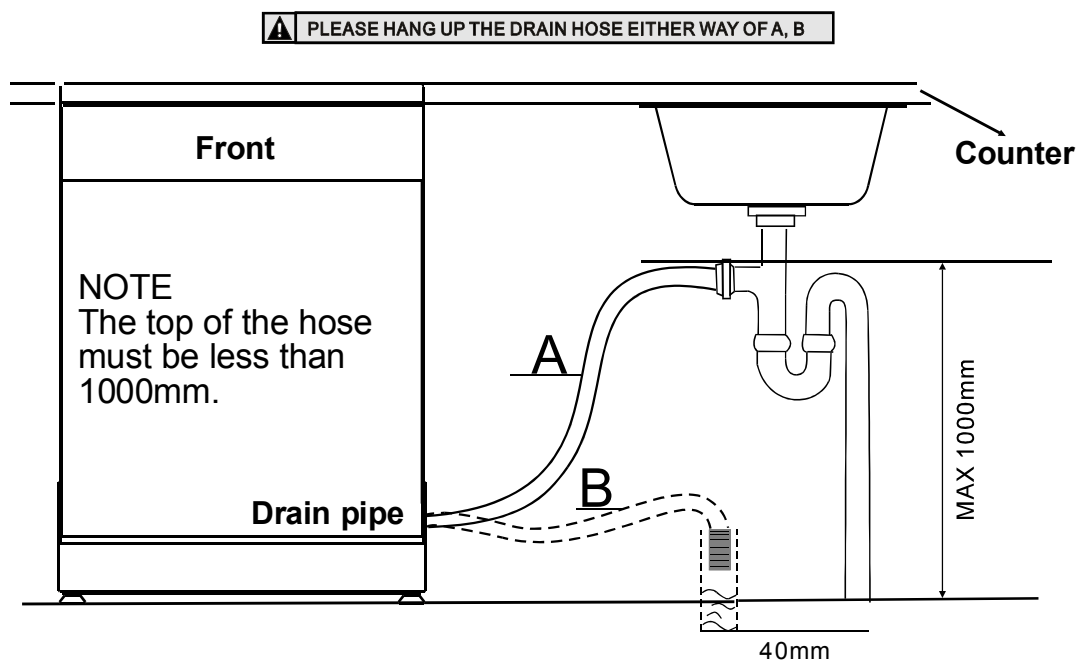
Connect the cold water supply hose to a threaded 3/4(inch) connector and make sure that it is fastened tightly in place.

If the water pipes are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure that the water is clear. This precaution is needed to avoid the risk of the water inlet to be blocked and damage the appliance.

⚠ WARNING! Please close the hydrant after using.

Drain hose Connection

Insert the drain hose into a drain pipe with a minimum diameter of 40mm, or let it run into the sink, making sure to avoid bending or crimping it. The top of the hose must be less than 1000mm.



⚠ PLEASE HANG UP THE DRAIN HOSE EITHER WAY OF A, B

How to Drain Excess Water From Hoses

If the sink is 1000 higher from the floor, the excess water in hoses cannot be drained directly into the sink. It will be necessary to drain excess water from hoses into a bowl or suitable container that is held outside and lower than the sink.

Water Outlet

Connect the water drain hose. The drain hose must be correctly fitted to avoid water leaks. Ensure that the water drain hose is not kinked or squashed.

Extension Hose

If you need a drain hose extension, make sure to use a similar drain hose. It must be no longer than 4 metres; otherwise the cleaning effect of the dishwasher could be reduced.

Syphon Connection

The waste connection must be at a height less than 1000 mm (maximum) from the bottom of the dish. The water drain hose should be fixed .

Start of Dishwasher

The following things should be checked before starting the dishwasher.

- 1** The dishwasher is level and fixed properly
- 2** The inlet valve is open
- 3** Inlet hose connections are fully tightened and not leaking
- 4** The wires are tightly connected
- 5** The power is switched on
- 6** The inlet and drain hoses are knotted
- 7** All packing materials and printings should be taken out from the dishwasher



Attention: After installation, please make sure to keep this manual.

The content of this manual is very helpful to the users.



9. Troubleshooting Tips

Before Calling for Service

Review the charts on the following pages may save you from calling for service.



	<i>Problem</i>	<i>Possible Causes</i>	<i>What to Do</i>
Technical problems	<i>Dishwasher doesn't start</i>	Fuse blown, or the circuit breaker acted	Replace fuse or reset circuit breaker. Remove any other appliances sharing the same circuit with the dishwasher
		Power supply is not turned on	Make sure the dishwasher is turned on and the door is closed securely. Make sure the power cord is properly plugged into the wall socket.
		Water pressure is low	Check that the water supply is connected properly and the water is turned on.
		Door of dishwasher not properly closed.	Make sure to close the door properly and latch it.
	<i>water not pumped from dishwasher</i>	Kink in drain hose	Check drain hose.
General problems		Filter clogged	Check the coarse filter (see section titled "Cleaning The Filter")
		Kitchen sink clogged	Check the kitchen sink to make sure it is draining well. If the problem is the kitchen sink not draining, you may need a plumber rather than a serviceman for dishwashers.
	<i>Suds in the tub</i>	Improper detergent	Use only the special dishwasher detergent to avoid suds. If this occurs, open the dishwasher and let suds evaporate. Add 1 gallon of cold water to the tub. Close and latch the dishwasher, then select any cycle. Dishwasher will drain out the water at the first step. Open the door after draining is stop and check if the suds is disappeared. Repeat if necessary.
		Spilled rinse-aid	Always wipe up rinse-aid spills immediately.
	<i>Stained tub interior</i>	Detergent with colourant was used	Make sure that the detergent is the one without colourant.
Noise	<i>White film on inside surface</i>	Hard water minerals	To clean the interior, use a damp sponge with dishwasher detergent and wear rubber gloves. Never use any other cleaner than dishwasher detergent for the risk of foaming or suds.
	<i>There are rust stains on cutlery</i>	The affected items are not corrosion resistant.	
		A program was not run after dishwasher salt was added. Traces of salt have gotten into the wash cycle.	Always run the quick wash program without any crockery in the dishwasher and without selecting the Turbo function (if present), after adding dishwasher salt.
		The lid of the softer is loose	Check the lip. Ensure the fix is fine.
	<i>Knocking noise in the wash cabinet</i>	A spray arm is knocking against an item in a basket	Interrupt the program, and rearrange the items which are obstructing the spray arm.
Noise	<i>Rattling noise in the wash cabinet</i>	Items of crockery are loose in the wash cabinet	Interrupt the program, and rearrange the items of crockery.
	<i>Knocking noise in the water pipes</i>	This may be caused by on-site installation or the cross-section of the piping.	This has no influence on the dishwasher function. if in doubt, contact a suitably qualified plumber.



Unsatisfactory washing result

<i>Problem</i>	<i>Possible Causes</i>	<i>What to Do</i>
<i>The dishes are not clean</i>	The dishes were not loaded correctly.	See notes in "Loading the Dishwasher Baskets".
	The program was not powerful enough.	Select a more intensive program. See "Wash Cycle Table".
	Not enough detergent was dispensed.	Use more detergent, or change your detergent.
	Items are blocking the path of spray arms.	Rearrange the items so that the spray can rotate freely.
	The filter combination in the base of wash cabinet is not clean or is not correctly fitted. This may cause the spray arm jets to get blocked.	Clean and/or fit the filter combination correctly. Clean the spray arm jets. See "Cleaning the Spray Arms".
<i>Cloudiness on glassware</i>	Combination of soft water and too much detergent.	Use less detergent if you have soft water and select a shortest cycle to wash the glassware and to get them clean.
<i>Black or gray marks on dishes</i>	Aluminum utensils have rubbed against dishes.	Use a mild abrasive cleaner to eliminate those marks.
<i>Detergent left in dispenser cups</i>	Dishes block detergent cups.	Re-loading the dishes properly.

Unsatisfactory drying result

<i>The dishes are not drying</i>	Improper loading	Load the dishwasher as suggested in the directions.
	Too little rinse-aid	Increase the amount of rinse-aid/refill the rinse-aid dispenser.
	Dishes are removed too soon	Do not empty your dishwasher immediately after washing. Open the door slightly so that the steam can escape. Begin unloading the dishwasher only once the dishes are barely warm to the touch. Empty the low basket first. This prevents water from dropping off dishes in the upper basket.
	Wrong program has been selected	In short program the washing temperature is lower. This also lowers cleaning performance. Choose a program with a long washing time.
	Use of cutlery with a low-quality coating	Water drainage is more difficult with these items. Cutlery or dishes of this type are not suitable for washing in the dishwasher.

Error Codes

When some malfunctions come on, the appliance will display error codes to warn you:

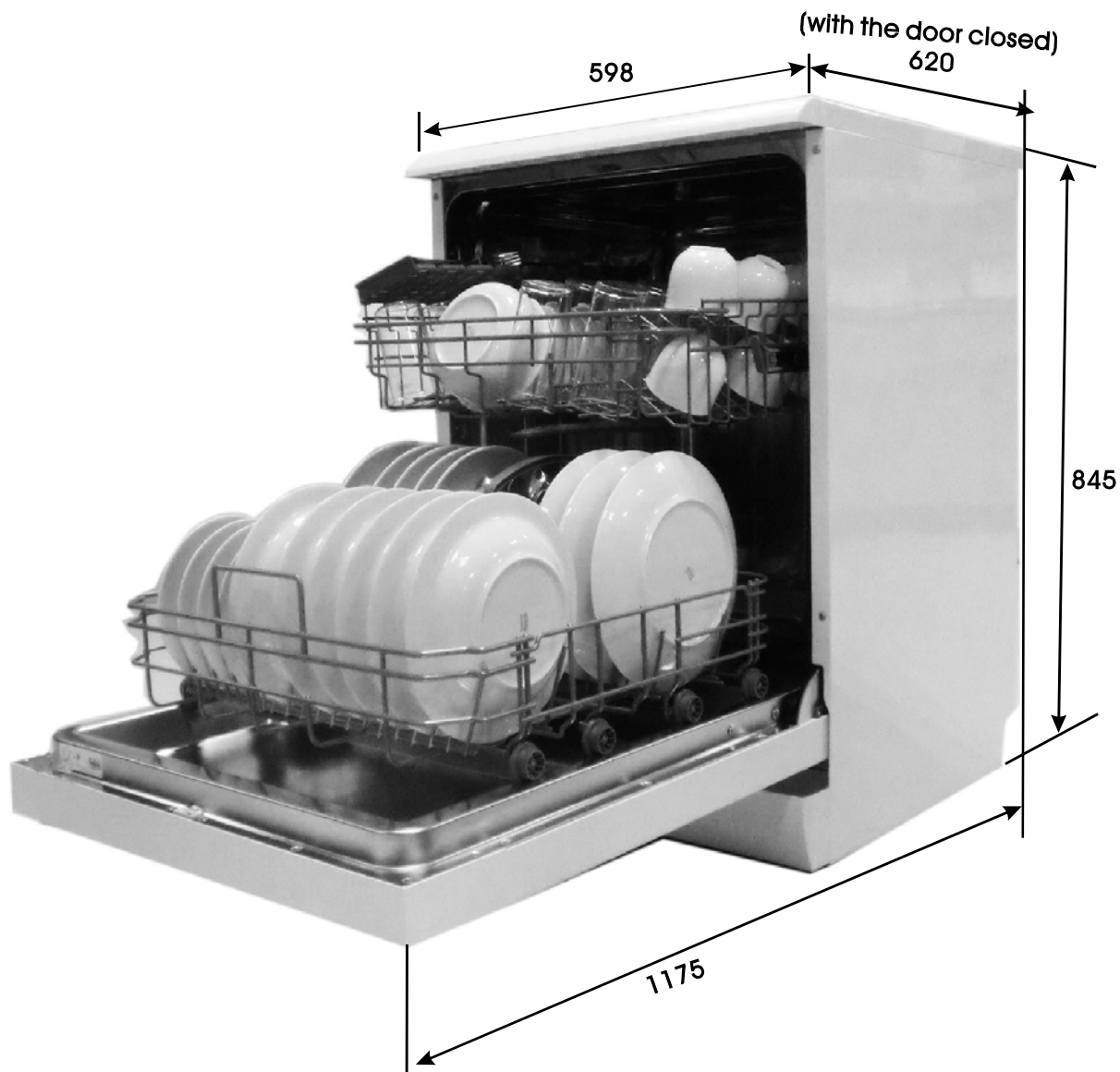
<i>Codes</i>	<i>Meanings</i>	<i>Possible Causes</i>
The 9h light flicker fleetly	Longer inlet time.	Faucets is not opened, or water intake is restricted, or water pressure is too low.
The 6h and 9h light flicker fleetly	Not reaching required temperature.	Malfunction of heating element.
The 3h light flicker fleetly	Overflow.	Some element of dishwasher leaks.

⚠ WARNING!

- If overflow occurs, turn off the main water supply before calling a service.
- If there is water in the base pan because of an overflow or small leak, the water should be removed before restarting the dishwasher.



Technical Information

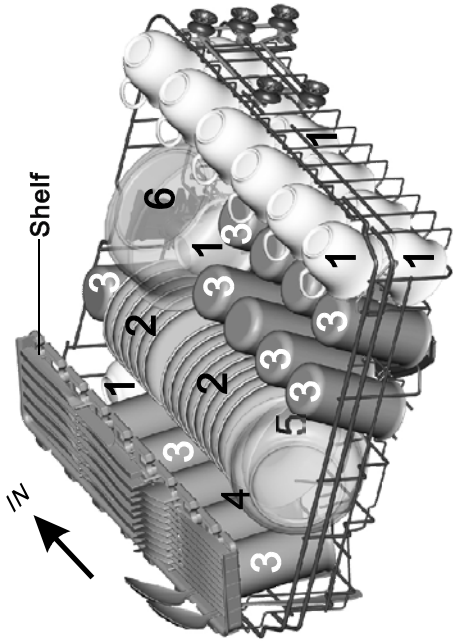


Height :	845mm
Width :	598 mm
Depth :	620mm(with the door closed)
Water pressure:	0.04-1.0MPa
Power supply:	see rating label
Capacity:	12 place settings

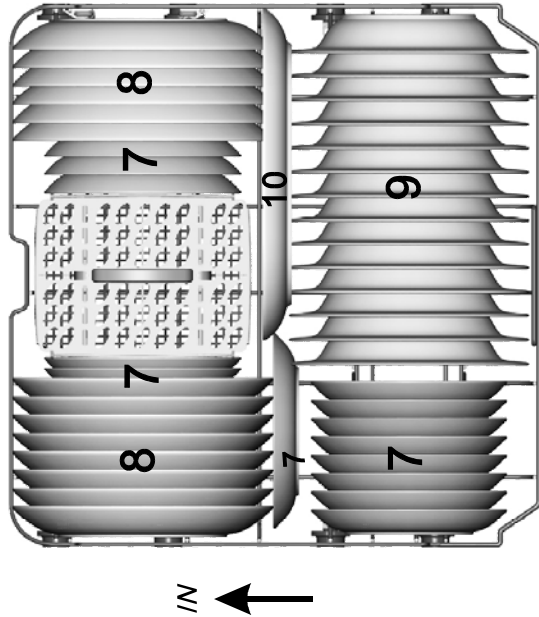
Loading the baskets according to En50242:



1.Upper basket:



2.Lower basket:



Cups



Saucers



Glasses



Small serving bowl



Medium serving bowl



Large serving bowl



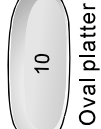
Dessert dishes



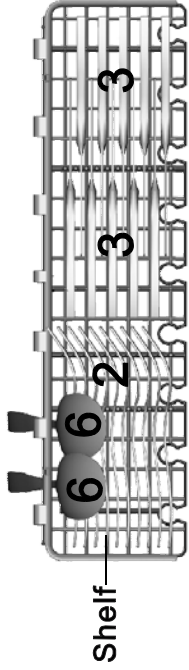
Dinner plates



Soup plates



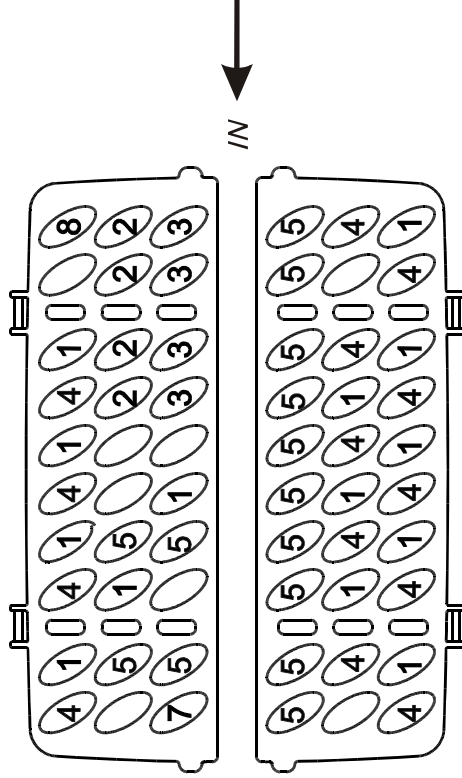
Oval platter



Shelf

Note: Please place the light flat wares on the shelf. The total weight is less than 1.5kg.

3.Cutterly basket:



1 Soup spoons



5 Dessert spoons



2 Forks



6 Serving spoons



3 Knives



7 Serving forks



4 Teaspoons



8 Gravy ladles



Information for comparability tests in accordance with EN 50242

Capacity: 12 place settings

Position of the upper basket: lower position

Programme: ECO

Rinse aid setting: 6

Softener setting: H3

Technical Data Sheet

Sheet of household dishwasher according to EU Directive 1059/2010:

Manufacturer	NEVIR
Type / Description	NVR-4603 6P 12C
Standard place settings	12
Energy efficiency class ❶	A+
Annual energy consumption ❷	273 kWh
Energy consumption of the standard cleaning cycle	0.96 kWh
Power consumption of off-mode	0.45 W
Power consumption of left-on mode	0.49 W
Annual water consumption ❸	3220 litre
Drying efficiency class ❹	A
Standard cleaning cycle ❺	ECO 45°C
Program duration of the standard cleaning cycle	190 min
Noise level	51dB(A) re 1 pW
Mounting	Free standing
Could be build-in	Yes
Height	84.5 cm
Width	59.8 cm
Depth (with connectors)	62.0 cm
Power consumption	1760-2100 W
Rated voltage / frequency	AC220-240 V/ 50 Hz
Water pressure (flow pressure)	0.4-10 bar = 0.04-1 Mpa

NOTE:

- ❶ A + + + (highest efficiency) to D (lowest efficiency)
- ❷ Energy consumption “273” kWh per year, based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.
- ❸ Water consumption “3220” litre per year, based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.
- ❹ A (highest efficiency) to G (lowest efficiency)
- ❺ This program is suitable for cleaning soiled normally soiled tableware and that it is the most efficient programme in terms of its combined energy and water consumption for that type of tableware.

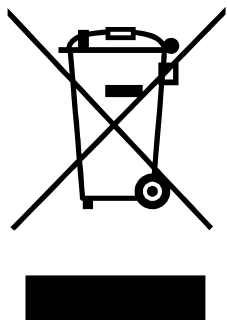
The device meets the European standards and the directives in the current version at delivery (If the version number is not in conformity with the latest standards, please refer to the latest version number.):

- LVD 2014/35/EU
- EMC 2014/30/EU
- ERP 2009/125/EC

The above values have been measured in accordance with standards under specified operating conditions. Results may vary greatly according to quantity and pollution of the dishes, water hardness, amount of detergent, etc.

The manual is based on the European Union's standards and rules.





The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) required that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the material they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product remind you of your obligations that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Besides that, waste batteries and/or accumulator must be removed prior to delivery of WEEE, through the separated collection channels provided for this purpose (distributors and/or facilities from Local Authorities).



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

NEVIR, S.A. declara bajo su responsabilidad que el aparato indicado cumple los requisitos de las siguientes directivas:

DIRECTIVA EMC

Electromagnetic Compatibility Directive
2004/108/EC

LOW VOLTAGE DIRECTIVA EEC

Low Voltage 2012/19/EU 2006/95/EC

DIRECTIVA ROHS

ROHS Directive 2011/65/EU

DIRECTIVA WEEE

WEEE Directive 2012/19/EU

Descripción del aparato:

“LAVAVAJILLAS 12 CUBIERTOS 6 PROGRAMAS”

Modelo NEVIR: NVR-4603 6P 12C

Importador: **NEVIR, S.A.**

Dirección del importador: **NEVIR, S.A.**
C/ Canteros, 14
Parque Empresarial Puerta de Madrid
28830 San Fernando de Henares, Madrid



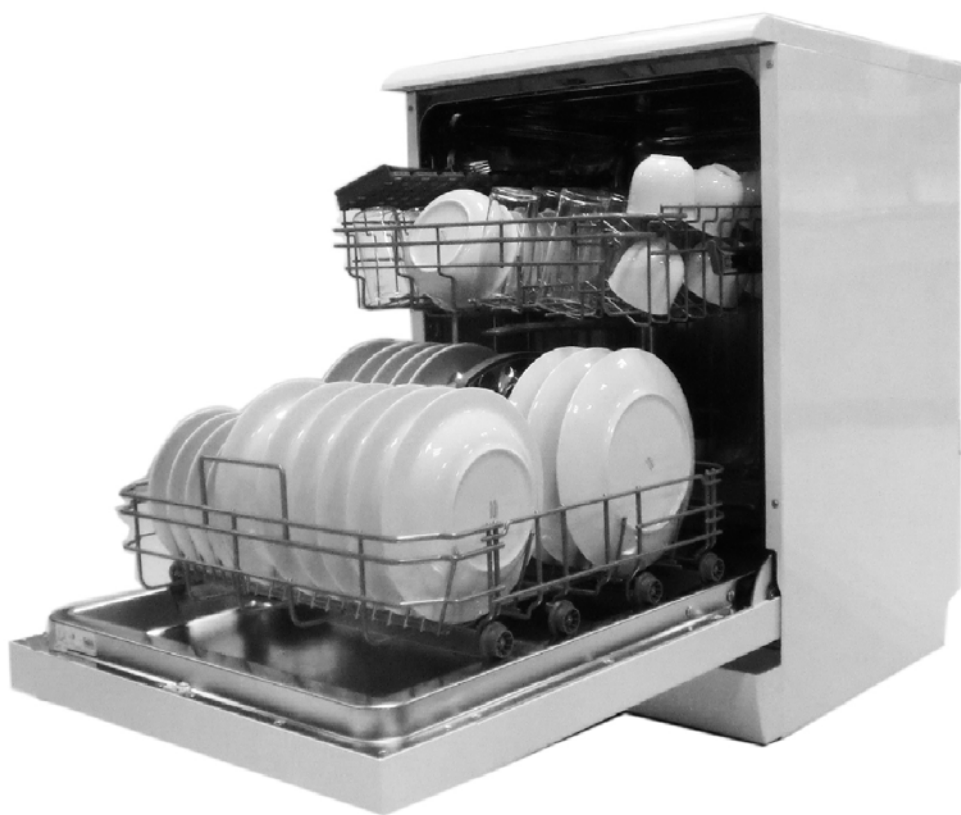
nevir

Máquina de lavar louça

Manual de Instruções

NVR-4603 6P 12C

12 pessoas





Leia este manual

Caro Cliente,

- Por favor, leia atentamente este manual antes de utilizar a sua máquina de lavar louça. Ele ajudará a utilizar e manter o seu equipamento corretamente.
- Guarde-o para referência futura.
- Entregue-o a qualquer eventual proprietário futuro do aparelho.

Este manual é dividido em secções incluindo Instruções de Segurança, Instruções de Operação, Instruções de Instalação, Resolução de Problemas, etc.



Antes de solicitar assistência

- A secção de Resolução de Problemas ajudará a resolver problemas comuns por si.
- Se não puder resolver os problemas por si, peça ajuda a técnicos profissionais.



NOTA:

O fabricante, seguindo uma política de constante desenvolvimento e atualização do produto, poderá fazer alterações sem aviso prévio.

O manual do usuário pode ser obtido pelo fabricante.

1) Informações de segurança.....1

2) Guia rápido de utilização2

3) Instruções de operação.....3

Painel de controlo.....3

Características da máquina de lavar louça.....3

4) Antes de utilizar pela primeira vez.....4

A, Descalcificador de água.....4

B, Carregar o sal no descalcificador.....5

C, Encher o dispensador de abrillantador.....5

D, Função do detergente.....6

5) Carregar o cesto para louça.....9

Precauções antes e depois de carregar a máquina de lavar louça.....9

Carregar o cesto superior.....10

Carregar o cesto inferior.....10

Cesto para talheres.....10

6) Iniciar um programa de lavagem.....11

Tabela de ciclo de lavagem.....11

Ligar o aparelho.....12

Mudar o programa.....12

Ao fim do ciclo de lavagem.....12

7) Manutenção e limpeza.....13

Sistema de filtragem.....13

Cuidados com a máquina.....14

8) Instruções de instalação.....15

Instalação da máquina.....15

Acerca da ligação elétrica.....15

Ligação da água.....16

Iniciar a máquina.....17

9) Conselhos para a resolução de problemas.....18

Antes de solicitar assistência18

Códigos de erro19

Informações técnicas.....20

Carga dos cestos segundo a EN 50242



1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE

⚠ ADVERTÊNCIA! Ao utilizar a sua máquina de lavar louça, siga as precauções abaixo apresentadas:

- Esta máquina está destinada ao uso doméstico e outros usos semelhantes, tais como:
 - áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - granjas;
 - clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - ambientes de hospedagem.
- Esta máquina pode ser utilizada por crianças de idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, sempre quando tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho de um modo seguro e entendam os riscos que implica. As crianças não devem brincar com a máquina. A limpeza e manutenção da mesma não deve ser efetivada por crianças sem supervisão. (Para EN60335-1)
- Esta máquina não está desenhada para o uso de pessoas (incluindo crianças), com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, exceto que tenham recebido supervisão ou instrução referente ao seu uso por uma pessoa responsável pela sua segurança. (Para IEC60335-1)
- Este aparelho é exclusivamente para uso interno e doméstico. Para proteger contra o risco de choque elétrico, não submergir a unidade, cabo ou tomada em água ou outros líquidos.
- Por favor, antes de proceder à limpeza ou manutenção da máquina ela deve ser desconectada. Utilize um pano suave molhado em sabão neutro e depois use um pano seco para limpá-lo novamente.





INSTRUÇÕES PARA TOMADA COM FIO TERRA

- O aparelho deve estar conectado à terra. No caso de mau funcionamento ou ruptura a terra reduz o risco de choque elétrico provendo uma via de resistência à corrente elétrica. O aparelho está equipado com um cabo provido de um condutor de terra e uma tomada de fio terra.
- A tomada deve estar conectada a uma tomada de encaixe apropriada e instalada, e com fio terra de acordo com as normas locais.
- A conexão errada do equipamento condutor pode ocasionar um risco de choque elétrico. Por favor, consulte um eletricitista ou o representante do serviço técnico em caso de dúvidas a respeito da tomada com fio terra.
- Não modifique a tomada original. No caso de que não caiba na tomada de encaixe, proceda à uma nova instalação com a ajuda de um eletricitista qualificado.
- Não faça mau uso do equipamento; não sentar-se encima do mesmo, tampouco colocar-se de pé na porta ou bandeja do lava-louças.
- Não ligue a lava-louças exceto que os painéis de trava estejam em seu lugar apropriado.
- No caso de abertura da porta durante a operação, por favor abra cuidadosamente a lava-louças. Existe risco de saída de água.
- Não ponha objetos pesados encima da máquina, tampouco apoie-se na porta enquanto esteja aberta porque o aparelho poderia ser derrubado.
- Para carregar a lava-louças:
 - 1) Coloque as partes afiadas evitando causar dano no selo da porta;



2) Atenção: facas e outros utensílios com pontas afiadas devem ser colocados na cesta com suas pontas para baixo em posição horizontal.

- Comprove se o detergente em pó foi consumido depois da finalização do ciclo de lavagem.
- Não lavar produtos de plástico, exceto se são fabricados para limpeza específica em máquina lava-louças. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do produto.
- Utilize unicamente detergente, abrilhantador e demais aditivos especificamente fabricados para lava-louças.
- Não utilize sabão, sabão de máquina de lavar roupa ou para lavagem à mão em sua máquina lava-louças.
- As crianças não deveriam utilizar o produto sem supervisão.
- Não deixe a porta aberta, poderia haver risco de inversão da máquina.
- Se o cabo está danificado, troque por peças de reposição original.
- Durante a instalação elétrica a tomada não deve estar torcida ou achatada de maneira perigosa.
- Não force nem manipule os comandos.
- A máquina deve ser conectada à rede principal utilizando as mangueiras originais. Não reutilize caldeiras.
- Não utilizar a máquina para serviços não estipulados pelo fabricante.
- A pressão máxima de entrada é de 1MPa.
- A pressão mínima da água é de 0.04MPa.



RECICLAGEM

- Recicle o material da embalagem apropriadamente.
- Todos os materiais da embalagem devem ser reciclados.
- Partes em plástico estão marcadas segundo as abreviaturas dos seguintes padrões internacionais:

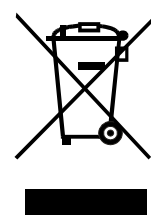
PE ----para polietileno.

PS ----para poliestireno.

POM ----polioximetileno.

PP ----polipropileno.

ABS ----Acrilonitrilo Butadieno Estireno.






⚠ ATENÇÃO!

- A embalagem pode ser perigosa para as crianças.
- Por favor utilize centros de reciclagem legais.
- Por favor, corte o cabo e inutilize a porta.
- O papelão está fabricado com materiais reciclados e deveria ser reciclado como papel.
- Ao assegurar-se de que o produto é reciclado corretamente, você ajuda a prevenir possíveis consequências negativas contra o meio ambiente e a saúde, que poderiam ser causados pelo mau uso dos resíduos do produto.
- Para informação detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor, contate com sua entidade local de reciclagem.
- Por favor, não deixe os resíduos do produto em instalações não classificadas. O produto requer uma separação e um tratamento específico.



2. Guia rápido de utilização

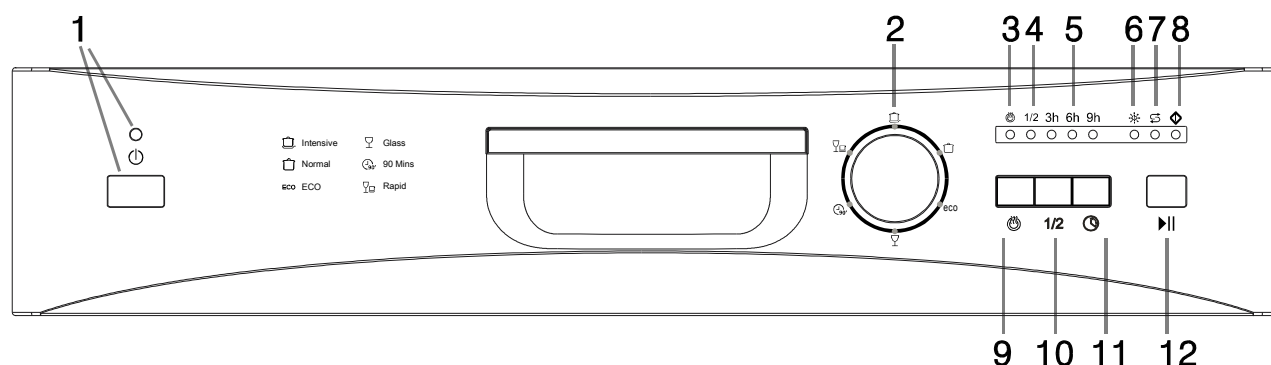
Para o método de operação pormenorizado, ler o respetivo conteúdo no manual de instruções.

Ligue o aparelho	Prima o botão On/Off para ligar o aparelho. Abra a porta.
Encha o dispensador de detergente	<p>Compartmento A: Para cada ciclo de lavagem.</p> <p>Compartmento B: Apenas para programas com pré-lavagem. (Siga as instruções do manual do utilizador!)</p> 
Verifique nível abrillantador	<p>Indicador mecânico C Indicador elétrico no painel de controlo (se existente).</p> 
Verifique o nível de sal regenerador	<p>(Apenas nos modelos com sistema amaciador de água). Indicador elétrico no painel de controlo (se existente). Se não existe luz avisadora de falta de sal no painel de controlo (para alguns modelos), pode estimar quando encher o amaciador com sal de acordo com o número de ciclos da máquina.</p> 
Carregue os cestos	Elimine grandes quantidades de restos de comida. Abrande os resíduos de comida queimada de frigideiras, e depois, carregue os cestos. Consulte as instruções de carga da máquina de lavar louça.
Selecione um programa	Feche a porta, prima o botão Programa até que o programa selecionado se acenda (ver a secção «Instruções de funcionamento»).
Funcionamento da máquina de lavar louça	Abra a torneira de água e prima o botão Arranque/Pausa. A máquina arranca depois de cerca de 10 segundos.
<ul style="list-style-type: none"> • Mudar de programa. 	<ul style="list-style-type: none"> • 1. Um ciclo de funcionamento apenas pode ser mudado depois de funcionar por um intervalo de tempo. Caso contrário, o detergente pode já ter sido libertado e a água escoada. Neste caso, o dispensador de detergente deve ser recarregado. • 2. Prima o botão Arranque/Pausa, depois, prima o botão Programa durante mais de 3 segundos. A máquina passa ao modo de espera. Pode, então, mudar o programa para o ciclo pretendido. • 3. Seleccione novo programa • 4. Reinicie a lavagem
<ul style="list-style-type: none"> • Acrescentar louças esquecidas na máquina. 	<ul style="list-style-type: none"> • 1. Pressione o botão Start/Pause para parar a máquina. • 2. Abra a porta um pouco. • 3. Acrescente os pratos esquecidos. • 4. Feche a porta. Pressione o botão Start/Pause, a máquina irá voltar a ligar em 10 segundos. <div> <p>⚠ ATENÇÃO!</p> <p>Abra a porta com cuidado. O vapor quente pode escapar quando a porta é aberta!</p> </div>
<ul style="list-style-type: none"> • Se o aparelho for desligado durante um ciclo de lavagem. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se o aparelho for desligado durante um ciclo de lavagem, ao ligá-lo novamente, seleccione de novo o ciclo de lavagem e utilize a máquina de lavar louça de acordo com o estado original ligado).
Desligar o aparelho.	Quando o ciclo de trabalho terminar, o sinal sonoro da máquina de lavar louça irá tocar 8 vezes e parar. Desligue o aparelho com o botão On/Off.
Fechar a torneira e descarregar os cestos.	Atenção: Espere alguns minutos (cerca de 15 minutos) antes de descarregar a máquina de lavar louça para evitar manusear as louças e os utensílios enquanto estão ainda quentes e mais suscetíveis a quebras. Isso irá permitir também que a louça seque melhor. Descarregue o aparelho, começando pelo cesto inferior.

3. Instruções de operação

! IMPORTANTE Para obter o melhor desempenho da sua máquina de lavar louça, leia todas as instruções de operação antes de a utilizar pela primeira vez.

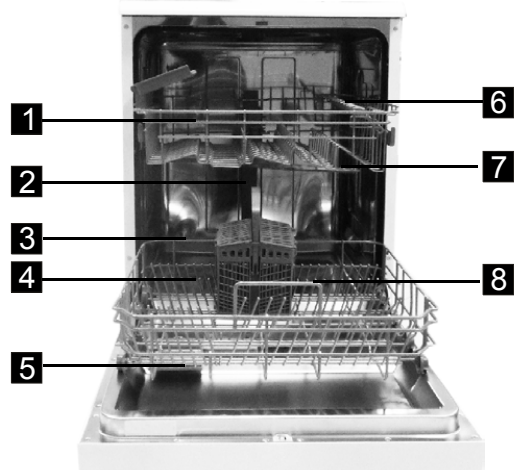
Painel de controlo



- 1.indicador e botão liga / desliga: para ligar o aparelho e desligar.
- 2.seletor de programa: Gire a roda para seleccionar o ciclo de lavagem.
- 3.indicador Plus: você deve seleccionar para o Plus função.
- 4.meia carga-indicador: devem ser seleccionados para a função de meia carga.
- 5.indicador do temporizador: mostra o tempo de atraso.
- 6.luz de advertência de auxílio de enxágue: nível de ajuda de enxaguamento é baixa, a ser preenchido.
- 7.luzes de aviso para o sal: baixos níveis de sal, para ser preenchido.
- 8.indicador de operação: exibe o status da máquina.
- 9.extra secura botão: para seleccionar a função extraseca (não pode ser usado com ciclo rápido).
- 10.meia carga botão: para seleccionar a função de carga metade (esta função só pode ser usado com 6 ou menos, e eles apreciam menos gastos com água e energia; Você pode usar somente com ciclos intensivos, Normal, ECO, vidraria e 90 min.)
- 11.botão para a seleção da função de temporização.
- 12.botão início/pausa: para iniciar o programa de lavagem seleccionado ou interromper o ciclo quando a máquina está funcionando.

Características principais da máquina

Vista Frontal



Vista Traseira



- | | | | |
|-------------------|---------------------------------|-----------------------|-----------------|
| 1 Cesto Superior | 4 Depósito para Sal | 7 Braços aspersores | 10 Tubo da água |
| 2 Tubo de entrada | 5 Compartimento para detergente | 8 Conjunto de filtros | |
| 3 Cesto inferior | 6 Suporte para chávenas | 9 Tubo de entrada | |



4. Antes de utilizar pela primeira vez

Antes de utilizar a sua máquina de lavar louça pela primeira vez:

- A. Ajuste o descalcificador de água.
- B. Acrescente 1,5 kg de sal para máquina de lavar louça e, depois, encha o depósito de sal com água.
- C. Encha o dispensador de abrillantador.
- D. Adicione o detergente.

A. Descalcificador

O descalcificador de água deve ser ajustado manualmente, com a ajuda do seletor de dureza da água.

O descalcificador de água destina-se a remover minerais e sais da água, que podem ter um efeito nocivo ou adverso sobre a operação do aparelho.

Quanto mais alto o teor desses minerais e sais, mais dura é a água.

O descalcificador deve ser ajustado consoante a dureza da água na sua região. A empresa municipal de água pode informar acerca da dureza da água na sua região.

Ajustar o consumo de sal

A máquina de lavar louça foi concebida para ajustar a quantidade de sal consumida com base na dureza da água utilizada. Esse ajuste destina-se a otimizar e personalizar o nível de consumo de sal.

1. Feche a porta, ligue o aparelho.
2. Pressione o botão Arranque/Pausa durante mais de 5 segundos para arrancar o modo de ajuste do descalcificador nos 60 segundos depois que o aparelho foi ligado (as luzes avisadoras do sal e do abrillantador irão acender-se periodicamente durante o modo de ajuste);
3. Prima o botão Arranque/Pausa para selecionar o ajuste adequado em função do ambiente local. Os ajustes mudarão na seguinte sequência: H1->H2->H3->H4->H5->H6.
4. Prima o botão On/Off ou Nenhuma operação durante 5 segundos para sair do modo de ajuste.

DUREZA DA ÁGUA				Posição do seletor	Consumo de sal (g/ciclo)
°dH	°fH	Clarke	mmol/l		
0-5	0-9	0-6	0-0,94	H1	0
6-11	10-20	7-14	1,0-2,0	H2	9
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3	12
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4	20
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5	30
35-45	61-80	43-56	6,1-8,0	H6	60

Nota: 1

1 °dH = 1,25 Clarke = 1,78 °fH = 0,178 mmol/l

°dH: Grau alemão

°fH: Grau francês

°Clarke: Grau britânico

Nota: 2

Configuração de fábrica: H3 (EN 50242).

Contacte os serviços municipalizados para obter informações acerca da dureza da água que lhe é fornecida.



NOTA: Se o seu modelo não possui descalcificador, avance para a próxima secção.

DESCALCIFICADOR

A dureza da água varia consoante o local. No caso de utilizar água dura, irão formar-se depósitos na louça e nos utensílios.

A máquina dispõe de um descalcificador especial que utiliza sal especialmente concebido para eliminar calcário e minerais da água.



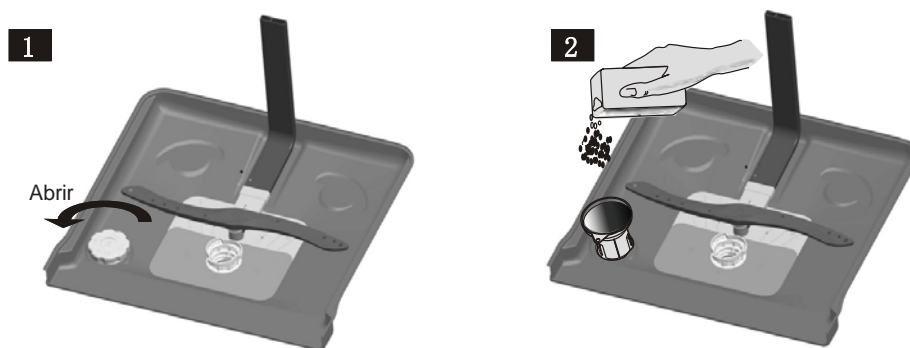
B. Carregar o sal no descalcificador

Utilize sempre sal destinado a máquinas de lavar louça.

O depósito de sal está situado por baixo do cesto inferior e deverá ser cheio da seguinte forma:

Atenção!

- Utilize sempre sal destinado a máquinas de lavar louça! Qualquer outro tipo de sal que não seja especificamente destinado à utilização em máquinas de lavar louça, nomeadamente o sal de cozinha, irá danificar o descalcificador. Em caso de danos consequentes da utilização de sal inadequado, o fabricante não dará nenhuma garantia, nem se responsabilizará por qualquer dano causado.
- Encha o depósito com sal apenas antes de começar um dos programas de lavagem completos. Isto evitará que grãos de sal ou projeções de água salgada fiquem acumulados no fundo da máquina por um período de tempo, o que pode provocar corrosão.



- A Retire o cesto inferior e, em seguida, desenrosque e retire a tampa do depósito de sal **1**
- B Introduza a extremidade inferior do funil (fornecido) no orifício e introduza cerca de 1,5 kg de sal.
- C Encha completamente o depósito de sal com água. É normal que saia uma pequena quantidade de água do depósito de sal. **2**
- D Depois de encher o depósito, volte a enroscar a tampa firmemente no sentido dos ponteiros do relógio.
- E A luz indicadora irá parar de se acender depois do enchimento do depósito de sal.
- F Imediatamente depois do enchimento do depósito de sal, um programa de lavagem deve ser realizado (recomendamos o programa curto). Caso contrário, o sistema de filtro, a bomba e outras peças importantes da máquina poderão ser danificados pela água salgada. Tais danos não são cobertos pela garantia.



NOTA:

1. O depósito de sal deverá ser novamente cheio sempre que a luz indicadora do nível de sal se acender. É possível que a luz indicadora de nível de sal não se apague antes de o sal se dissolver completamente, apesar de o depósito de sal estar cheio. Se não houver luz indicadora no painel de controlo (alguns modelos), pode estimar quando introduzir sal no descalcificador consoante o número de ciclos realizados pela máquina.
2. No caso de existir sal derramado, é possível executar um programa de enxaguamento ou de lavagem rápida para o remover.
3. Se a máquina tiver de ser esvaziada para ser transportada, reparada, etc., utilize um trapo absorvente ou análogo para secar a água do depósito de sal e enrosque a tampa firmemente, de seguida, a máquina poderá ser movimentada ou reparada. Depois da movimentação ou reparação da máquina e de verificar se tudo está em ordem, carregue o sal no descalcificador como descrito no capítulo «B. Carregar o sal no descalcificador». Caso contrário, sérios danos poderão ser provocados à máquina, por exemplo, ferrugens, apodrecimentos, entre outros. Esses problemas não são cobertos pela garantia.

C. Encher o dispensador de abrillantador

Dispensador de abrillantador

O abrillantador é libertado durante o enxaguamento final para evitar que se formem gotículas de água na sua louça, que podem deixar manchas ou riscos. Melhora igualmente a secagem, ao permitir à água escorrer da louça. A sua máquina foi concebida para utilizar abrillantador. O dispensador de abrillantador está no interior da porta, perto do dispensador de detergente. Para o encher, abra a tampa e coloque o abrillantador no distribuidor até o indicador de nível ficar completamente preto. A capacidade do depósito de abrillantador é de cerca de 110 ml.

Função do abrillantador

O abrillantador é automaticamente libertado durante o último enxaguamento, proporcionando o enxaguamento completo e a secagem sem deixar manchas ou riscos.

Atenção!

Utilize apenas abrillantadores para máquina de lavar louça. Nunca introduza qualquer outra substância no dispensador de abrillantador (ex.: produtos de limpeza, detergente líquido). Isso poderia danificar o aparelho.



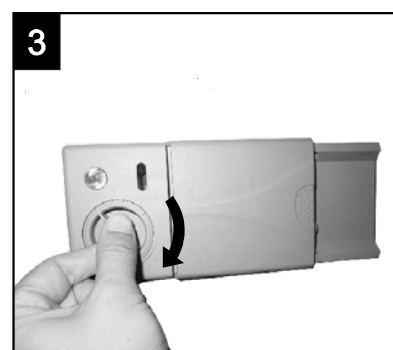
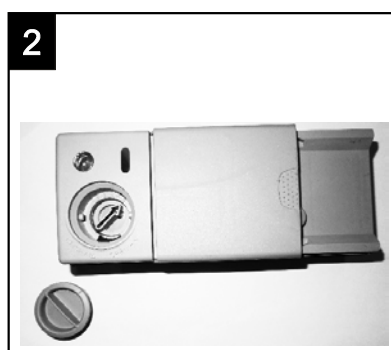
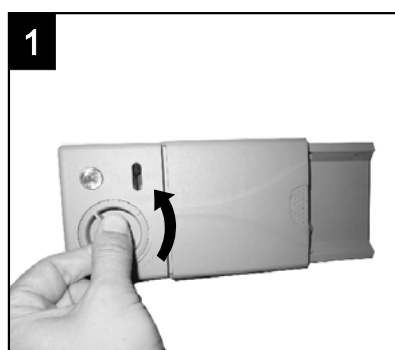
Quando encher novamente o dispensador de abrillantador

Se o painel de controlo não possuir uma luz indicadora de nível de abrillantador, pode estimar a quantidade de abrillantador pela cor do indicador de nível ótico «C» localizado perto da tampa. Quando o depósito de abrillantador está cheio, todo o indicador fica negro. À medida que o abrillantador diminui, o tamanho do ponto negro também diminui. Nunca deverá deixar o abrillantador chegar a 1/4.

À medida que o abrillantador diminui, o tamanho do ponto negro no indicador de nível altera-se, conforme abaixo ilustrado:

- Cheio
- Cheio a 3/4
- Cheio a 1/2
- Cheio a 1/4 - encher novamente para eliminar manchas
- Vazio

C (Indicador do abrillantador)



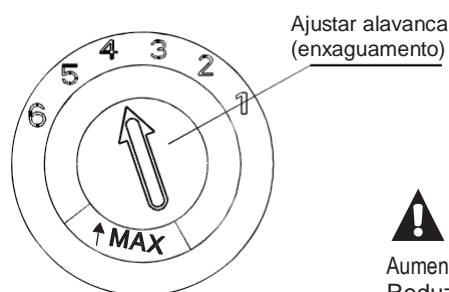
1 Para abrir o dispensador, rode a tampa para a seta «open» (aberto) (lado esquerdo) e levante-o.

2 Coloque o abrillantador no distribuidor, tendo o cuidado de não o encher demasiado.

3 Volte a colocar a tampa, introduzindo-a alinhada com a seta «open» (aberto) e rode-a para a seta «closed» (fechado) (lado direito).

! NOTA: Limpe e enxague quaisquer gotas derramadas durante o enchimento com um pano absorvente para evitar a formação de demasiada espuma na próxima lavagem. Não se esqueça de colocar novamente a tampa antes de fechar a porta da máquina.

Ajustar o dispensador de abrillantador



O dispensador de abrillantador tem 6 ou 4 posições de regulação. Comece sempre com o dispensador na posição «4». Se a sua louça tiver manchas ou não ficar bem seca, aumente a quantidade de abrillantador, retirando a tampa de rodando o marcador para «5». Se a louça continuar a não secar convenientemente ou possuir manchas, ajuste o marcador para o número superior seguinte até a sua louça deixar de ter manchas. Recomenda-se que o regule na posição «4». (O valor de fábrica é «4»).

! NOTA:

Aumente a dose se ficarem gotas de água ou manchas de calcário na louça depois do enxaguamento. Reduza-a se a louça ficar pegajosa, com manchas brancas ou se notar um filme azulado em artigos vidro ou nas lâminas das facas.

D. Função do detergente

Os detergentes com os seus ingredientes químicos são necessários para remover sujidades, destruir as sujidades e transportá-las para fora da máquina de lavar louça. A maioria dos detergentes de qualidade comercializados é adequada para este fim.

Atenção!

Utilização correta do detergente

Utilize apenas detergentes especificamente concebidos para máquinas de lavar louça. Mantenha o detergente num lugar fresco e seco. Não introduza detergente em pó no dispensador até decidir iniciar a lavagem.



Detergentes

Existem 3 tipos de detergentes:

1. Com fosfato e cloro
2. Com fosfato e sem cloro
3. Sem fosfato e sem cloro

Normalmente, os novos detergentes em pó não têm fosfatos. Portanto, não amaciam a água. Neste caso, recomenda-se encher o depósito de sal, mesmo que a dureza da água seja apenas de 6Dh. No caso de águas duras, se forem utilizados detergentes sem fosfatos, frequentemente surgem manchas brancas na louça e peças de vidro. Neste caso, adicione mais detergente para obter melhores resultados. Detergentes sem cloro têm pouco efeito branqueador. As manchas fortes e coloridas não podem ser completamente removidas. Neste caso, escolha um programa com uma temperatura mais elevada.

Detergentes concentrados

Estes detergentes podem ser divididos em dois tipos básicos, com base na sua composição química:

- Detergentes convencionais, alcalinos com componentes cáusticos
- Detergentes de baixa concentração alcalina e enzimas naturais.

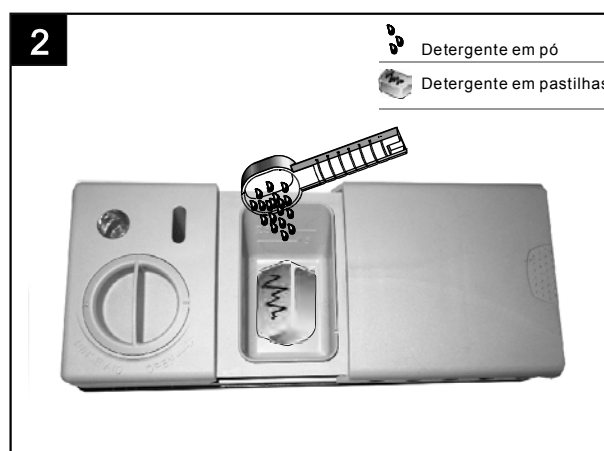
Detergente em pastilhas

Detergentes em pastilhas de diferentes marcas dissolvem a diferentes velocidades. Por este motivo, alguns detergentes em pastilha não se dissolvem e não desenvolvem totalmente a sua ação de limpeza durante os programas curtos. Utilize programas longos ao utilizar detergentes em pastilhas, para garantir a remoção de todos os resíduos de detergentes.

Dispensador de detergente

O dispensador deve ser enchido antes do início de cada ciclo, de acordo com as instruções fornecidas na tabela de ciclo de lavagem. A sua máquina utiliza menos detergente e abrillantador do que as máquinas de lavar louça convencionais. Geralmente, é necessária apenas uma colher de sopa para uma lavagem normal. Os utensílios mais sujos necessitam de mais detergente. Introduza sempre o detergente apenas antes de ligar a máquina, caso contrário, este pode ficar húmido e não se dissolver corretamente.

Quantidade de detergente a utilizar



! **NOTA:**

- Se a tampa estiver fechada: prima o botão para libertar. A porta abre-se.
- Adicione o detergente apenas antes de iniciar cada ciclo de lavagem.
- Utilize sempre detergentes de qualidade.

! ATENÇÃO! O detergente é corrosivo.
Mantenha as crianças longe do detergente.



Encher o depósito de detergente

Encha o dispensador de detergente com detergente. A marca indica os níveis das doses, como ilustrado à direita.

A Local de depósito do detergente para uma lavagem.

B Local de depósito do detergente para uma pré-lavagem.

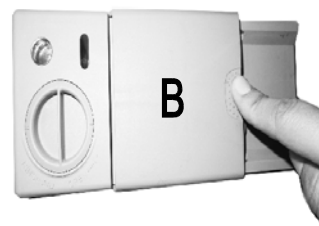
Consulte as dosagens do fabricante e as recomendações de armazenamento indicadas na embalagem.

Baixe e prima a tampa até fechá-la corretamente.

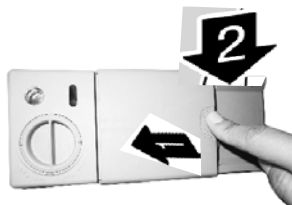
Se a louça estiver muito suja, coloque uma dose adicional de detergente no compartimento de pré-lavagem. Esse detergente será libertado na etapa de pré-lavagem.

! NOTA:

- Encontrará informações sobre a quantidade de detergente a utilizar num programa individual.
- Tenha em conta que os valores podem variar consoante o nível de sujidade e a dureza da água.
- Consulte as recomendações do fabricante na embalagem do detergente.



Fechar o Compartimento do Detergente



Se os seus pratos estão só moderadamente sujos, poderá utilizar menos detergente do que o recomendado.

- Compartimento
Pressione a tampa para baixo (1) até ouvir um estalido (2).
- Se estiver a utilizar detergente em pastilhas, leia primeiro as recomendações do fabricante na embalagem, a fim de determinar onde as pastilhas devem ser colocadas dentro da máquina de lavar louça (por exemplo, no cesto dos talheres, compartimento de detergentes, etc.). Certifique-se de que a tampa do compartimento do detergente está fechada, mesmo se estiver a utilizar pastilhas.

5. Carregar os cestos da máquina de lavar louça

Recomendação

- Pense em comprar utensílios identificados como aptos a serem lavados em máquinas de lavar louça.
- Utilize um detergente suave para a louça. Se necessário, obtenha mais informações junto dos fabricantes de detergentes.
- Para objetos especiais, selecione um programa à temperatura mais baixa possível.
- Para evitar ferimentos, não retire objetos de vidro e facas da máquina imediatamente depois do término do programa.

Para a lavagem à máquina, os seguintes talheres/louça:

São adequados

- Talheres com pegas em madeira, chifre ou madrepérola.
- Objetos de plástico não resistentes ao calor.
- Talheres antigos com peças coladas não resistentes ao calor.
- Talheres ou louças coladas
- Objetos em liga de estanho ou cobre
- Copos em cristal
- Objetos em aço não inoxidável
- Travessas em madeira
- Objetos realizados com fibras sintéticas.

São limitadamente adequados

- Alguns tipos de vidros podem ficar opacos depois de várias lavagens.
- As peças em prata e alumínio tendem a descolorir-se durante a lavagem.
- Os desenhos esmaltados podem desbotar quando lavados frequentemente à máquina.

Atenção: Antes e depois de carregar os cestos da máquina

(Para obter os melhores resultados da sua máquina de lavar louça, siga estas diretrizes. As características e a aparência dos cestos para louça e para talheres podem variar consoante o modelo).

Retire os excessos de alimentos da louça. Abrace os resíduos de comida queimada de frigideiras. Não é necessário passar a louça por água.

Coloque a louça na máquina da seguinte forma;

1. Objetos como chávenas, copos, tachos/frigideiras, etc., virados para baixo.
2. Objetos curvos ou ocos devem ficar inclinados, por forma a permitir que a água circule no seu interior.
3. Todos os utensílios devem ser colocados de forma segura para não cair.
4. Todos os utensílios devem ser colocados por forma que os braços aspersores possam rodar livremente durante a lavagem.



NOTA: Objetos muito pequenos não devem ser lavados à máquina, pois podem facilmente cair dos cestos.

- Coloque os objetos côncavos como chávenas, copos, frigideiras, etc., com a abertura virada para baixo, para que a água não fique acumulada no fundo da louça.
- As louças e os talheres não devem ficar um dentro do outro ou sobrepostos.
- Para evitar que os copos se danifiquem, não se devem tocar.
- Introduza os objetos maiores, que são mais difíceis de lavar, no cesto inferior.
- O cesto superior foi concebido para conter louça mais leve e delicada, tais como copos, chávenas de café e chávenas de chá.
- As facas com lâminas longas em posição vertical são um risco potencial!
- Objetos longos e/ou afiados de cutelaria, como facas de trincar, devem ser colocados em posição horizontal no cesto superior.
- Não sobrecarregue a sua máquina. Isso é importante para obter bons resultados e para um consumo razoável de energia.

Retirar a louça

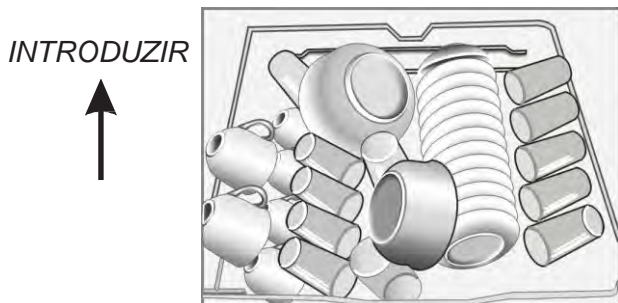
Para evitar o gotejamento do cesto superior para o cesto inferior, recomendamos que esvazie o cesto inferior antes do cesto superior.



■ O método para carregar louça normal

Carregar o cesto superior

O cesto superior foi concebido para conter louça mais leve e delicada, tais como copos, chávenas de café e chá e pires, bem como pratos, pequenas tigelas e tachos pouco profundos (desde que não se encontrem muito sujos). Posicione a louça e as panelas de modo a que estas não se movam com o jato de água.



Lembre-se que:

- Os tachos, tigelas, etc. deverão ser sempre colocados virados para baixo.
- Os tachos fundos deverão estar inclinados, por forma a permitir que a água saia.
- O cesto inferior possui filas de dentes que abrem de modo a permitir introduzir mais ou maiores tachos e panelas.

Ajustar o cesto superior

É possível alterar a altura do cesto superior, por forma a criar mais espaço para utensílios grandes, tanto no cesto superior como no inferior. A altura do cesto superior pode ser ajustada, colocando as rodas de alturas diferentes nas calhas. Os objetos longos, talheres para servir e para salada e facas devem ser dispostos na prateleira por forma a não obstruir a rotação dos braços aspersores.

Posição inferior



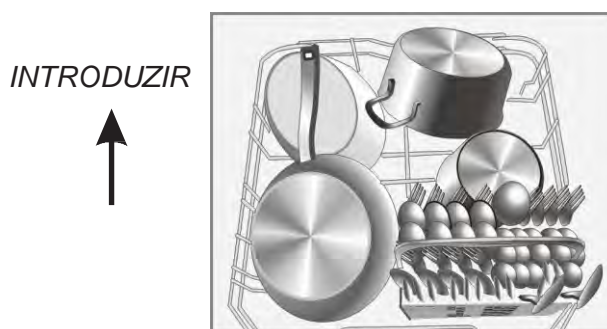
Posição superior



Rodas

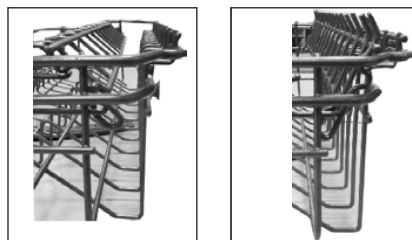
Carregar o cesto inferior

Recomenda-se que introduza objetos maiores, que são mais difíceis de lavar, no cesto inferior: tachos, panelas, tampas, pratos e tigelas, conforme apresentado na figura abaixo. É preferível colocar os pratos e as tampas nas divisórias adequadas, por forma a evitar o bloqueio da rotação do braço aspersor superior.



Levantar prateleira para chávenas

Para encaixar melhor os tachos e frigideiras, as filas de dentes podem ser levantadas, conforme apresentado na figura à direita.



Baixar fileiras de dentes cesto inferior

Para encaixar melhor os tachos e frigideiras, as filas de dentes podem ser baixadas, conforme apresentado na figura abaixo.



Cesto para talheres

Os talheres devem ser colocados no cesto com os cabos para baixo. Se a prateleira possuir cestos laterais, as colheres devem ser colocadas individualmente, nas ranhuras apropriadas, especialmente, os utensílios grandes devem ser colocados horizontalmente, na parte anterior do cesto superior, conforme apresentado na figura.

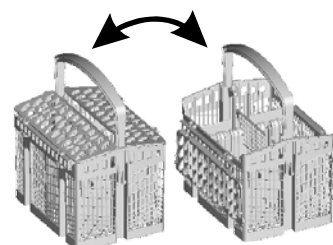
⚠ ATENÇÃO!



- Não deixe que nenhum objeto se deposite no fundo.
- Sempre coloque os objetos cortantes com a ponta afiada para baixo.

Para a segurança pessoal e uma limpeza de qualidade, coloque os talheres no cesto, assegurando-se de que:






- Um objeto não fique encaixado no outro.
- Os talheres fiquem com os cabos para baixo.
- Colocou as facas e outros utensílios potencialmente perigosos com os cabos para cima.



6. Iniciar um programa de lavagem

Tabela de ciclo de lavagem

 **NOTA:** (★) Indica que é necessário carregar o dispensador de abrillantador.

Programa	Informações acerca do ciclo selecionado	Descrição do ciclo	Detergente Pré/principal	Tempo funcionamento (min)	Energia (Kwh)	Água (l)	Abri-lhantador
Intensivo 	Para louças com maior sujidade, e tachos, frigideiras, travessas, etc. com sujidade normal, mas que tenham alimentos secos agarrados.	Pré-lavagem (50°C) Lavagem (60°C) Enxag. Enxag. (70°C) Secagem	$\frac{5}{25g}$ (1 ou 2 peças)	170	1,6	18,5	★
Normal 	Para cargas com sujidade normal, tais como panelas, pratos, copos e caçarolas pouco sujas.	Pré-lavagem (45°C) Lavagem (55°C) Enxag. Enxag. (65°C) Secagem	$\frac{5}{25g}$ (1 ou 2 peças)	180	1,3	15	★
Eco (* EN 50242)	Este é o programa padrão, adequado para utensílios com sujidade normal e é o programa mais eficaz em termos de consumo combinado de energia e água para esse tipo de louça.	Pré-lavagem Lavagem (45°C) Enxag. (65°C) Secagem	$\frac{5}{25g}$ (1 ou 2 peças)	190	0,96	11,5	★
Vidro 	Para louça pouco suja e copos.	Pré-lavagem Lavagem (40°C) Enxag. Enxag. (60°C) Secagem	$\frac{5}{25g}$ (1 peças)	130	0,9	14,5	★
90 Min 	Para loiça com leve sujidade que não necessita de uma secagem com excelente eficiência	Lavagem (65°C) Enxag. Enxag. (65°C) Secagem	$\frac{30g}{(1 peças)}$	90	1,35	12,5	★
Rápido 	Um ciclo mais curto para cargas com pouca sujidade e lavagem rápida.	Lavagem (45°C) Enxag. (50°C) Enxag. (55°C)	25 g	30	0,75	11	

NOTA:

*EN 50242: Este programa é o ciclo de ensaio. Indicações sobre o ensaio de comparabilidade segundo a norma EN 50242:

- Capacidade: 12 pessoas
- Posição do cesto superior: rodas superiores sobre calhas
- Posições de abrillantador: 6
- PI: 0,49 W; PO: 0,45 W.

Ligar o aparelho

Iniciar um ciclo de lavagem

- 1 Extraia os cestos superior e inferior, coloque a louça e empurre-os novamente para dentro. Recomendamos que se carregue primeiro o cesto inferior e de seguida o superior (consulte o capítulo «Carregar os cestos da máquina de lavar louça»).
- 2 Adicione o detergente (consulte o capítulo «Sal, detergente e abrillantador»).
- 3 Insira a ficha na tomada. A tensão é de 220-240VAC/50Hz. A especificação da tomada é 10 A 250 VAC. Verifique se a torneira da água está completamente aberta.
- 4 Feche a porta da máquina, prima o botão ON/OFF; o visor irá acender-se.
- 5 Prima o botão de Programa. O programa de lavagem irá mudar na seguinte direção:

Intensivo-> Normal-> ECO-> Vidro-> 90 Min-> Rápido

Se um programa estiver selecionado, a luz indicadora irá acender-se. Prima o botão Arranque/Pausa e a máquina arrancará.



Mudar um programa...

- 1 Só é possível alterar um programa de lavagem caso tenha iniciado á pouco tempo, pois o detergente pode já ter sido libertado e a água da lavagem drenada. Neste caso, deverá repor detergente no compartimento do detergente (Vêr capítulo “Colocar Detergente”)
- 2 Pressione On/Off para efectuar paragem da lavagem, E volte a pressionar para reiniciar e definir novo programa (Vêr capítulo “Iniciar novo ciclo de lavagem”)



Atenção:

Se abrir a porta, a máquina interrompe lavagem. O indicador luminoso do programa começa a piscar e ouvirá um alerta sonoro que apenas pára após fechar a porta. Lavagem recomeça dentro de 10 segundos

Esqueceu uma louça?

Poderá adicionar louça a qualquer altura antes de a gaveta do detergente abrir.

- 1 Prima o botão Arranque/Pausa para interromper a lavagem.
- 2 Abra um pouco a porta.
- 3 Depois que os braços aspersores pararem de trabalhar, pode abrir a porta completamente.
- 4 Coloque a louça esquecida.
- 5 Feche a porta.
- 6 Prima o botão Arranque/Pausa, a máquina iniciará o funcionamento novamente após 10 segundos.

No final do ciclo de lavagem

Quando o ciclo de lavagem termina, soa um sinal sonoro durante 8 segundos e a máquina para. Desligue o aparelho com o botão ON/OFF, desligue o fornecimento de água e abra a porta da máquina. Aguarde alguns minutos antes de retirar a louça, pois ainda está quente sendo mais suscetível a quebras. Isso permite também que a louça seque melhor.

■ Desligar a máquina de lavar louça

O programa estará terminado quando a luz indicadora estiver acesa, mas não estiver a piscar.

1. Desligue a máquina de lavar louça pressionando o botão ON/OFF.
2. Feche a torneira da água!

■ Abra a porta com cuidado

A louça quente é sensível a quebras. Portanto, deverá deixar que a louça arrefeça durante 15 minutos antes de a retirar da máquina.

Abra a porta da máquina, deixe-a entreaberta e aguarde alguns minutos antes de retirar a louça. Deste modo, a louça arrefecerá e os resultados de secagem serão melhores.

■ Retirar a louça

É normal que a máquina esteja molhada no interior.

Esvazie primeiro o cesto inferior e depois o superior. Isto evitará que as gotas de água do cesto superior molhem a louça do cesto inferior.

⚠ ATENÇÃO! É perigoso abrir a porta no processo de limpeza, existe o risco de queimar-se.

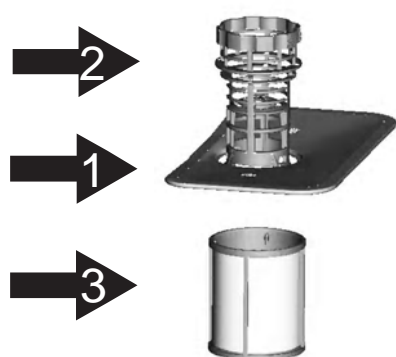


7. Manutenção e limpeza

Sistema de filtragem

O filtro previne que resíduos grandes de alimentos ou outros objetos entrem no interior da bomba. Os resíduos podem bloquear o filtro, devendo por isso serem removidos.

O sistema de filtragem é composto por um filtro largo, um filtro plano (filtro principal) e um microfiltro (filtro fino).



Filtro principal 1

As partículas de comida e sujidade retidas por este filtro são pulverizadas por um jato especial no braço aspersor inferior e escoadas pelo tubo.

Filtro largo 2

As partículas maiores, tais como bocados de osso ou vidro, que poderão obstruir o tubo, são retidas por este filtro largo. Para retirar as referidas partículas, pressione suavemente as pontas na parte superior do filtro e retire-o.

Filtro fino 3

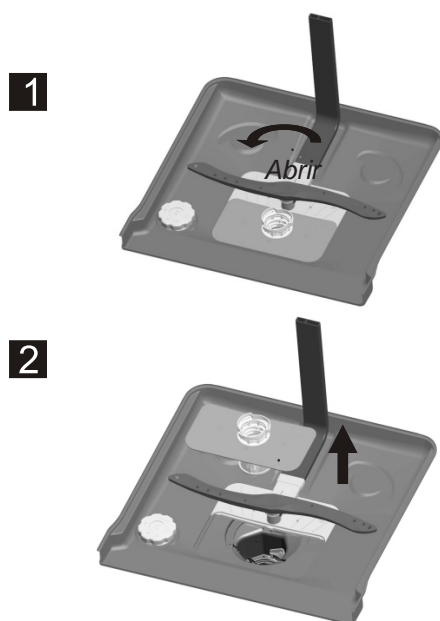
Este filtro retém resíduos de comida e sujidade na área de descarga e evita que voltem a depositar-se na louça, durante a lavagem.

Conjunto de filtragem

O filtro remove eficazmente os resíduos de comida da água de lavagem, permitindo que esta seja reciclada durante o ciclo. Para melhores desempenhos e resultados, o filtro deverá ser limpo regularmente. Por este motivo, deve retirar os resíduos maiores dos alimentos presos no filtro após cada ciclo de lavagem, enxaguando o filtro semicircular e o copo, passando-os por água corrente. Para remover o dispositivo de filtragem, puxe a pega do copo para cima.

⚠ ADVERTÊNCIA!

- A máquina de lavar louça nunca deverá ser utilizada sem os filtros.
- A colocação incorreta do filtro poderá reduzir o nível de desempenho da máquina e danificar a louça e utensílios.



Passo 1: Rode o filtro no sentido inverso aos ponteiros do relógio.

Passo 2: Levante o conjunto de filtragem.



NOTA: Siga este procedimento, do passo 1 ao passo 2, para remover o sistema de filtragem; siga este procedimento, do passo 2 ao passo 1, para colocar o sistema de filtragem.

Observações:

- Verifique se os filtros não estão obstruídos após cada utilização da máquina.
- Desaperte o filtro grosso para retirar o sistema do filtro. Retire eventuais restos de comida e lave os filtros sob água corrente.



NOTA: O conjunto do filtro deve ser limpo uma vez por semana.

Limpar o filtro

Utilize uma escova para limpar o filtro largo e o filtro fino. Volte a montar as peças do filtro como apresentado nas imagens da última página e coloque o conjunto todo na máquina, colocando-o no respetivo lugar e empurrando-o para baixo.



ADVERTÊNCIA! Não golpeie os filtros ao limpá-los, caso contrário poderá danificá-los comprometendo o desempenho da máquina.

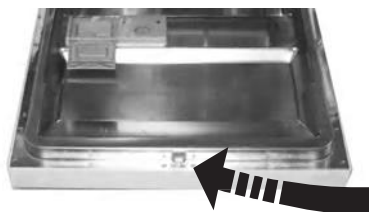
Cuidados com a máquina de lavar louça

Para limpar o painel de controlo, utilize um pano ligeiramente húmido. Em seguida, seque-o completamente.

Para limpar o exterior, utilize uma boa cera de polimento para aparelhos.

Nunca utilize objetos pontiagudos, materiais de polimento ou produtos de limpeza ásperos em qualquer parte da máquina.

Limpar a porta



Utilize apenas um pano macio humedecido em água morna para limpar a bordada porta. Para evitar que a água entre no bloqueio da porta e nos componentes elétricos, não utilize *sprays* de limpeza.



- Nunca utilize *sprays* de limpeza para limpar o painel da porta, uma vez que poderá danificar o bloqueio da porta e os componentes elétricos.
- Não deverá utilizar agentes abrasivos ou alguns tipos de papel de cozinha, uma vez que poderá riscar ou deixar manchas na superfície do aço inoxidável.

Proteger contra o frio

Tome medidas de proteção contra o frio durante o inverno. Depois de cada ciclo de lavagem, proceda da seguinte maneira:

1. Corte a energia elétrica da sua máquina.
2. Feche a rede de água e retire o tubo de admissão de água da válvula de água.
3. Retire a água do tubo de admissão e da válvula de água (utilize uma panela para recolher a água).
4. Ligue novamente o tubo de admissão de água à válvula de água.
5. Retire o filtro na parte inferior da cuba e utilize uma esponja para absorver a água na cobertura de borracha.



NOTA: Se a máquina de lavar louça não funcionar por causa do gelo, contacte a assistência técnica.

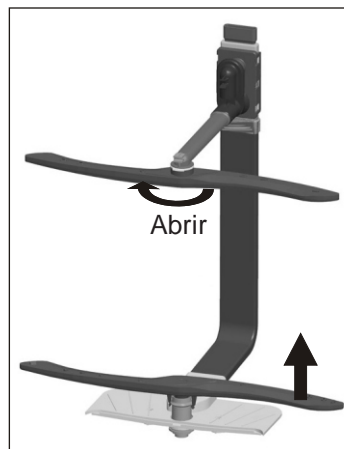
Limpar os braços aspersores

Os braços aspersores necessitam de ser limpos regularmente, uma vez que os químicos da água dura irão obstruir os jatos do braço aspersor e os rolamentos.

Para retirar o braço aspersor superior, segure a porca, rode o braço no sentido dos ponteiros do relógio e remova-o.

Para remover o braço aspersor inferior, puxe-o para cima.

Lave os braços com sabão e água tépida e utilize uma escova macia para limpar os jatos. Volte a colocá-los depois de os enxaguar completamente.



Como manter a sua máquina de lavar louça em boas condições

■ Depois de cada lavagem

Depois de cada lavagem, feche a torneira da água e deixe a porta ligeiramente aberta, por forma que humidade e odores não fiquem presos no interior.

■ Remova a ficha

Antes de limpar ou realizar alguma manutenção na máquina, retire sempre a ficha da tomada elétrica.

■ Não utilize solventes ou produtos de limpeza abrasivos

Para limpar o exterior e partes em borracha da máquina, não utilize solventes nem produtos de limpeza abrasivos. Utilize somente um pano e uma solução de água morna com um pouco de sabão. Para remover manchas da superfície interior, utilize um pano humedecido com água e um pouco de vinagre, ou um produto de limpeza feito especialmente para máquinas de lavar louça.

■ Quando se ausentar por longos períodos

É recomendável que coloque a máquina a funcionar vazia, e depois, desligue a ficha da tomada elétrica, feche a rede de alimentação de água e deixe a porta ligeiramente aberta. Isto irá ajudar a prolongar a vida útil dos vedantes e a evitar a formação de odores.

■ Mover o aparelho

Se tiver de mover o aparelho, procure mantê-lo em posição vertical. Se for absolutamente necessário, ele pode ser posicionado apoiado sobre a parte posterior.

■ Vedantes

Um dos fatores que provoca a formação de nas máquinas de lavar louça é a comida que permanece retida nos vedantes. Para evitar a formação de odores, recomenda-se que os limpe periodicamente com uma esponja húmida.

8. Instruções de instalação

Posicionamento do aparelho

Coloque o aparelho no local pretendido. A parte posterior da máquina deverá encostada à parede e as partes laterais, junto aos móveis adjacentes ou à parede. A máquina de lavar louça dispõe de tubos para a entrada e descarga de água que podem ser orientados quer para a direita quer para a esquerda por forma a facilitar a instalação.

Nivelamento do aparelho



Após o aparelho se encontrar posicionado, regule os pés para ajustar a altura da máquina, de modo a que fique totalmente na horizontal. A máquina não deverá, de forma alguma, ter uma inclinação de mais de 2°.

Acerca da ligação elétrica

⚠ ATENÇÃO!

- Para sua segurança não utilize cabos de extensão ou adaptadores para este aparelho.
- Não corte ou desconecte a tomada de fio terra do cabo, baixo nenhuma circunstância.

Requisitos elétricos

Veja na chapa sinalética qual é a tensão nominal máquina de lavar louça e ligue-a à alimentação elétrica apropriada. Utilize fusíveis de 10 A. Recomenda-se que o circuito seja protegido por um fusível temporizado ou disjuntor e disponha de um circuito independente que alimenta apenas este aparelho.

Ligação elétrica

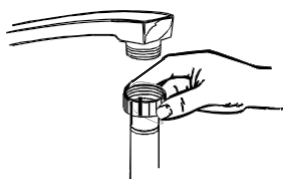
⚠ Assegure-se da correta ligação à terra, antes da utilização.

Depois de se certificar que valores de tensão e de frequência para a corrente da sua casa correspondem aos mencionados na chapa sinalética. Ligue a ficha a uma tomada elétrica, que deverá possuir uma ligada à terra conveniente. No caso da tomada elétrica à qual o aparelho deverá ser ligado não for a indicada para a ficha, substitua a tomada, em vez de utilizar adaptadores ou similares, correndo o risco de sobreaquecer ou queimar a instalação.



Ligação da água

Ligação da água fria



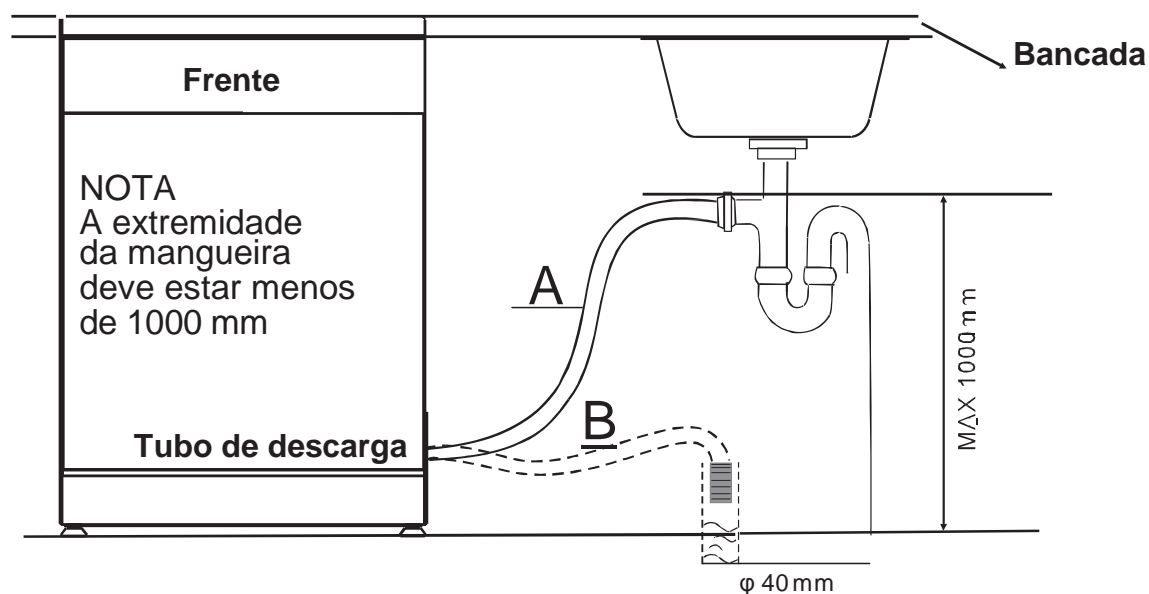
Ligue a mangueira de água fria ao conector de rosca de 3/4" (polegadas) e certifique-se de que este se encontra convenientemente apertada.
Se a tubagem da água for nova ou não tiver sido utilizada durante um longo período de tempo, deixe a água correr por forma a certificar-se de que se encontra limpa e sem impurezas. Esta precaução é necessária para evitar o risco de a entrada da água ficar obstruída e danificar a máquina.

⚠ ADVERTÊNCIA! Feche a torneira depois da utilização.

Ligação do tubo de descarga

Introduza o tubo de descarga a uma conduta de descarga com um diâmetro mínimo de 40 mm ou coloque-o junto ao lava-louças, certificando-se de que este não se encontra dobrado ou curvo. A extremidade superior da mangueira deve estar a uma altura inferior a 1000 mm.

⚠ SUSPENDA O TUBO COMO INDICADO EM A OU B.



Como retirar o excesso de água dos tubos

Se o lava-louças se encontrar a uma altura de 1000 mm do chão, o excesso de água dos tubos não pode ser escoado diretamente para o lava-louças. É necessário retirar o excesso de água dos tubos para uma tigela ou um recipiente adequado mantido fora da máquina e a uma altura inferior à do lava-louças.

Saída de água

Ligue o tubo de descarga da água. Este tubo deverá ser corretamente colocado para evitar fugas de água. Certifique-se de que o tubo de alimentação de água não está dobrado ou torcido.

Tubo de extensão

Caso necessite de prolongar o tubo de descarga, certifique-se de que utiliza um tubo de descarga similar. Não deverá ser superior a 4 metros, caso contrário o efeito de limpeza da máquina poderá ser reduzido.

Ligação ao sifão

A ligação de descarga deverá estar a uma altura inferior a 1.000 mm (máximo) desde a base inferior da máquina. O tubo de descarga da água deverá ser fixo.

Iniciar a máquina de lavar louça

Antes de iniciar a máquina, deve verificar se:

- 1 A máquina está nivelada e fixa adequadamente.
- 2 A torneira de alimentação está aberta.
- 3 Não há fugas de água nas ligações dos tubos.
- 4 Os fios estão corretamente ligados.
- 5 A alimentação elétrica está ligada.
- 6 Os tubos de entrada e descarga não estão torcidos.
- 7 Todos os materiais da embalagem e folhetos foram removidos do interior da máquina.



Atenção: Guarde este material depois da instalação. O conteúdo deste manual é muito útil para os utilizadores.



9. Conselhos para a resolução de problemas

Antes de solicitar assistência técnica

A leitura das páginas que se seguem pode evitar chamar a assistência técnica



Problemas técnicos

Problema	Causas possíveis	Solução
<i>A máquina de lavar louça não arranca</i>	O fusível está queimado ou o disjuntor foi acionado	Substitua o fusível ou reinicie o disjuntor. Desligue qualquer outro aparelho que partilhe o mesmo circuito que a máquina.
	A fonte de alimentação não foi ligada	Certifique-se de que ligou a máquina e que a porta se encontra corretamente fechada. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra corretamente ligado à tomada elétrica.
	Baixa pressão da água	Verifique se a rede de alimentação de água se encontra convenientemente aberta e a água está ligada.
	Porta da máquina não fechada corretamente.	Certifique-se de fechar corretamente a porta e o trinco.
<i>Água não bombeada da máquina</i>	Dobra no tubo de descarga	Verifique o tubo de descarga.
	Filtro entupido	Verifique o filtro largo. (consulte o capítulo «Limpar o filtro»).
	Lava-louças entupido	Verifique se o lava-louças está a escoar adequadamente. Se o problema for o escoamento do lava-louças, deve chamar um canalizador em vez da assistência técnica para máquinas de lavar louça.

Problemas gerais

<i>Espuma na cuba</i>	Detergente inadequado	Utilize apenas detergente especial para máquinas de lavar louça para evitar espuma. Caso isso ocorra, abra a máquina e deixe que a espuma evaporar. Adicione cerca de 4 litros de água fria na cuba. Feche a máquina e, em seguida, selecione qualquer ciclo. A máquina irá escoar a água na primeira etapa. Abra a porta após o fim do escoamento da água e verifique se a espuma desapareceu. Repita, se necessário.
	Abrilhantador derramado	Sempre lave e limpe o abrillantador derramado imediatamente.
<i>Interior da cuba manchado</i>	Foi utilizado detergente com corantes	Certifique-se de que detergente não possui corantes.
<i>Filme branco na superfície interna</i>	Minerais provenientes de água dura	Para limpar o interior, utilize uma esponja húmida e utilize luvas de borracha. Nunca utilize outro produto de limpeza que não o detergente da máquina, correndo o risco de provocar a formação de espuma.
<i>Manchas de oxidação nos talheres</i>	Os objetos afetados não são resistentes à corrosão.	
	Nenhum programa foi iniciado depois da carga de sal. Vestígios de sal durante a lavagem.	Depois de adicionar sal, sempre efetue uma lavagem rápida sem nenhum objeto dentro da máquina de lavar roupa e sem selecionar a função turbo (se houver).
	A tampa do descalcificador está solta	Verifique o vedante. Certifique-se de que a correção está correta.

Ruído

<i>Ruído de batimento no compartimento</i>	Um braço aspersor está a golpear um item num cesto.	Interrompa o programa e reorganize a louça que está a obstruir o braço aspersor.
<i>Ruído crepitante no compartimento</i>	Algum objeto ficou no compartimento de lavagem	Interrompa o programa e reorganize as louças.
<i>Ruído de batimento nos tubos de água</i>	Isso pode ser provocado por uma instalação no local ou num corte transversal dos tubos.	Isso não tem nenhuma influência sobre o funcionamento da máquina. Em caso de dúvida, chame um canalizador qualificado.





Resultados
de lavagem
insatisfatórios

<i>Problema</i>	<i>Causas possíveis</i>	<i>Solução</i>
<i>A louça não está limpa</i>	A louça não foi carregada corretamente.	Consulte as notas em «Carregar os cestos da máquina».
	O programa não era forte o suficiente.	Selecione um programa mais intensivo. Consulte a «Tabela de ciclo de lavagem».
	Não foi dispensado detergente o suficiente.	Utilize mais detergente ou mude de detergente.
	Alguns objetos bloqueiam o movimento dos aspersores.	Reorganize os objetos para que os aspersores possam rodar livremente.
	O conjunto de filtros na base do compartimento de lavagem não está limpo ou não está corretamente montado. Isso pode bloquear os braços aspersores.	Limpe e/ou monte o conjunto de filtros corretamente. Limpe os jatos do braço aspersor. Consulte «Limpar os braços aspersores».
<i>Vidros turvos</i>	Combinação de água macia e demasiado detergente.	Utilize menos detergente se a água é macia e selecione o ciclo mais curto para lavar objetos em vidro.
<i>Marcas negras ou cinzentas na louça</i>	Utensílios de alumínio em contacto com a louça.	Utilize um produto de limpeza pouco abrasivo para limpar essas marcas.
<i>Detergente nos copos dispensadores</i>	A louça está a bloquear os copos de detergente.	Reorganize a louça corretamente.
<i>A louça não seca</i>	Carga incorreta	Carregue a máquina de acordo com as instruções sugeridas.
	Pouco abrillantador	Aumente a quantidade de abrillantador/encha o dispensador de abrillantador.
	A louça foi retirada muito rapidamente	Não retire a louça imediatamente depois da lavagem. Abra ligeiramente a porta, para que o vapor escape. Comece a retirar a louça apenas quando já estiver tépida ao toque. Esvazie o cesto inferior primeiro. Isso evitará o gotejamento da louça depositada no cesto superior.
	Um programa errado foi selecionado.	No programa curto, a temperatura de lavagem é também inferior. Isso também diminui o desempenho de limpeza. Escolha um programa mais longo.
	Talheres com revestimento de baixa qualidade	O escoamento da água é mais difícil para esses objetos. Os talheres e louças desse tipo não são adaptados para a lavagem à máquina.

Resultados
de secagem
insatisfatórios

Códigos de erros

Quando forem detetadas anomalias, o aparelho mostrará códigos de erros para o prevenir:

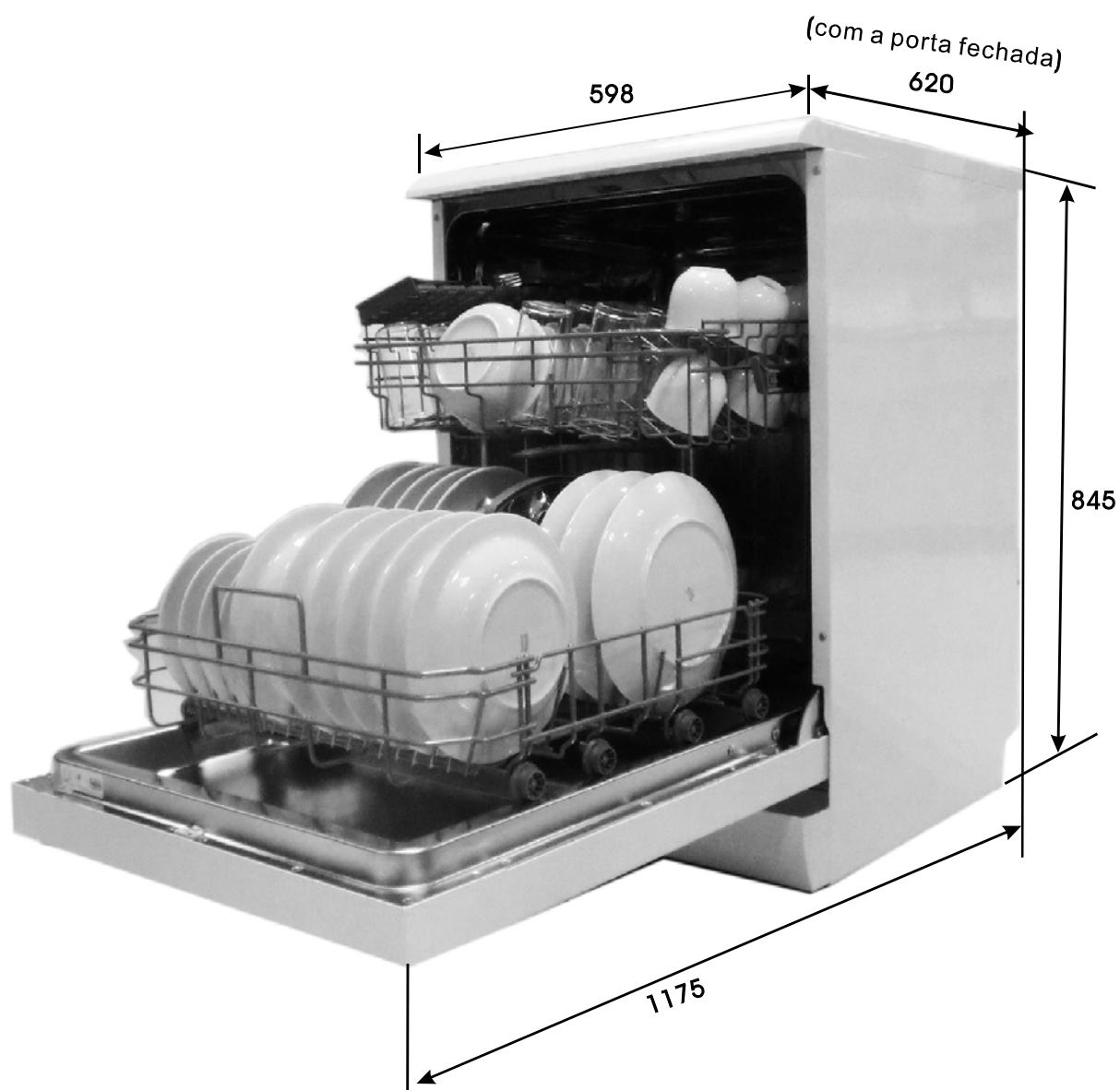
<i>Código</i>	<i>Descrição</i>	<i>Causa Possível</i>
9 h. indicador luminoso pisca rapidamente	Problemas de abastecimento de água.	Tubo fechado, entrada de água é cortada, ou a pressão de água é insuficiente.
6 h. e 9 h. luzes piscam rapidamente.	Não atingir a temperatura necessária	Mau funcionamento do elemento de aquecimento.
3 h. luz pisca rapidamente.	Transbordamento	Algum elemento da máquina tem um vazamento (s).

⚠ ADVERTÊNCIA!

- Se ocorrer um alagamento, feche a rede de alimentação de água principal antes de solicitar qualquer tipo de assistência.
- No caso de existir água na base da cuba devido a um alagamento ou a uma pequena fuga de água, deverá remover a água antes de ligar novamente a máquina.




Informações técnicas

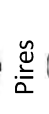


Altura:	845 mm
Largura:	598 mm
Profundidade:	620 mm (com a porta fechada)
Pressão da água:	0,04-1,0 MPa
Alimentação elétrica:	consulte a placa sinalética
Capacidade:	12 pessoas




- 


1
2

Taças
- 


3

Pires
- 

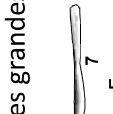
4

Copos
- 

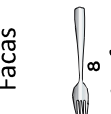
5

Recipientes pequenos para servir
- 


6

Recipientes médios para servir
- 

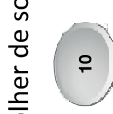
7

Recipientes grandes para servir
- 

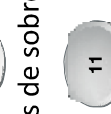
8

Facas
- 


9

Garfos
- 


10

Colher de sopa
- 


11

Pratos de sobremesa
- 

12

Pratos de refeição
- 

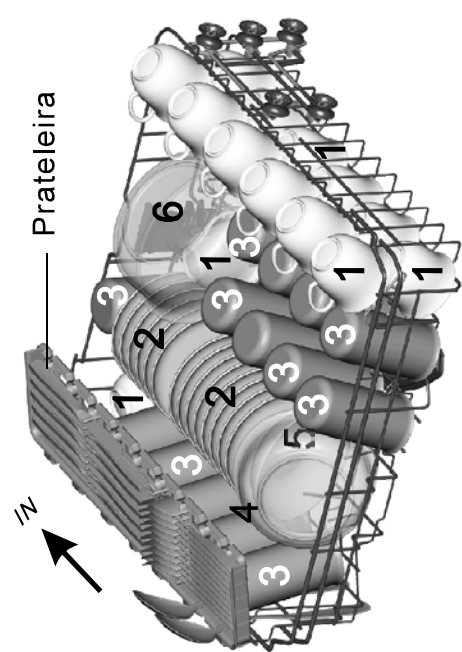
13

Pratos de sopas
- 

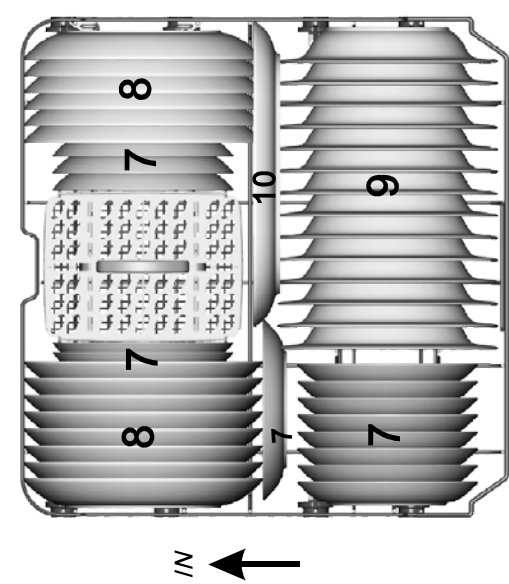
13

Travessa oval

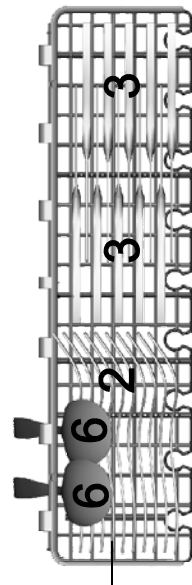
1.Cesto superior



2.Cesto inferior:

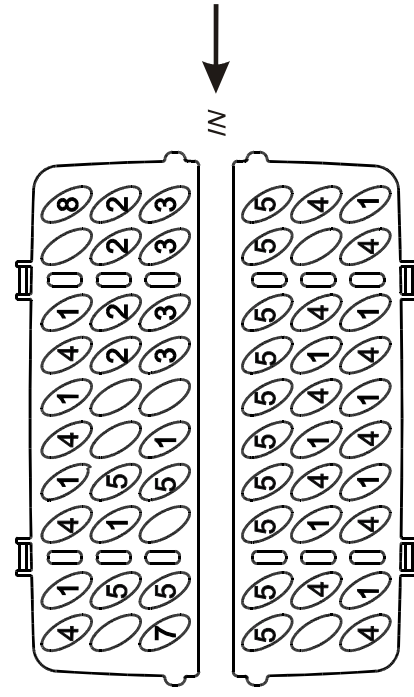



Prateleira




Nota: Por favor, coloque apenas objetos planos nesta prateleira. O peso máximo é de 1.5kg.


3.Cesto de talheres




- 


1 Colher de sopa




5 Colheres de sobremesa
- 


2 Garfos




6 Colheres de servir
- 

3 Facas



7 Garfos de servir
- 

4 Colheres de chá



8 Conchas

Informação para compatibilidade de testes de acordo com a norma EN 50242
Capacidade 12 talheres
Posição do cesto superior, mais baixa Programa ECO
Ajuste do abridor: 6
Ajuste do amaciador de água: H3

Ficha de produto

Ficha de produto para máquinas de lavar louça de utilização doméstica segundo a Diretiva Europeia EU1059/2010

Fabricante	NEVIR
Modelo	NVR-4603 6P 12C
Capacidade	12
Classificação energética ❶	A+
Consumo energético anual ❷	273 kWh
Consumo energético do ciclo de lavagem standard	0.96kWh
Consumo em modo off	0.45 W
Consumo em stand-by	0.49 W
Consumo de água anual ❸	3220 litros
Eficiência de secagem ❹	A
Ciclo standard de lavagem ❺	ECO 45°C
Duração do ciclo de lavagem standard	190 min
Nível de ruído	51 dB(A) re 1 pW
Tipo de instalação	Instalação livre
Possibilidade de encastre	Sim
Altura	84.5 cm
Largura	59.8 cm
Profundidade (incluindo os conectores)	62.0 cm
Potência	1760-2100 W
Tensão/Frequência	220-240 V~ / 50 Hz
Pressão da água	0.4-10 bar = 0.04-1 MPa

NOTA:

1)A++++(mais eficiente) até D (menos eficiente).

2)Consumo energético de 273 kWh por ano, baseado em 280 ciclos de lavagem standard com entrada de água fria e nos modos de consumo mais baixo. O consumo real de energia do aparelho dependerá das condições de utilização.

3)Consumo de água 3220 litros por ano, baseado em 280 ciclos de lavagem standard. O consumo atual de água do aparelho dependerá das condições de utilização.

4)A++++ (mais eficiente) até G (menos eficiente).

5)Este programa é o indicado na etiqueta energética e na ficha de produto. É adequado para louça com sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo combinado de água e energia.

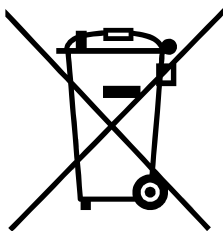
Este aparelho cumpre com as Diretivas Europeias:

- LVD 2014/35/EU
- EMC 2014/30/EU
- ERP 2009/125/EC

Os valores acima indicados foram medidos de acordo com as condições de ensaio standard estabelecidas. Os resultados podem variar dependendo da quantidade e sujidade da louça, da dureza da água, da quantidade de detergente, etc.

Este manual está baseado nas normas e regras da União Europeia.





De acordo com a directiva da Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico (WEEE), estes aparelhos deverão ser separados do lixo comum e tratados. Se precisar de deitar fora este produto, NÃO o coloque no lixo doméstico comum. Envie o produto para um ponto de recolha, quando disponível.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

NEVIR, S.A. declara bajo su responsabilidad que el aparato indicado cumple los requisitos de las siguientes directivas:

DIRECTIVA EMC

Electromagnetic Compatibility Directive
2004/108/EC

LOW VOLTAGE DIRECTIVA EEC

Low Voltage 2012/19/EU 2006/95/EC

DIRECTIVA ROHS

ROHS Directive 2011/65/EU

DIRECTIVA WEEE

WEEE Directive 2012/19/EU

Descripción del aparato:

“LAVAVAJILLAS 12 CUBIERTOS 6 PROGRAMAS”

Modelo NEVIR: NVR-4603 6P 12C

Importador: **NEVIR, S.A.**

Dirección del importador: **NEVIR, S.A.**
C/ Canteros, 14
Parque Empresarial Puerta de Madrid
28830 San Fernando de Henares, Madrid

